

CHRESTOMATHIE MAGHRÉBINE

ANGERS, IMP. A. DURDIN ET C^{ie}, RUE GARNIER, 4. .

CHRESTOMATHIE MAGHRÉBINE

RECUEIL DE TEXTES ARABES INÉDITS

AVEC VOCABULAIRES

PAR

O. HOUDAS

PROFESSEUR A L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES



PARIS

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

28, RUE BONAPARTE, 28

1891



زُهَّة كُلِّ حَبِيبٍ فِي عَجَائِبِ : Conte extrait d'un manuscrit intitulé :
(ms. de la Bibliothèque nationale; Supplément arabe n° 1728).
وَفَعَتْ لِلْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ

حديث محمد بن عبد الله الفيرواني التاجر المضيع وصية ابيه

قالت زعموا ايها الملك انه كان بالفيروان تاجر عظيم ذو
مال وسعة وكان له ولد يدعى بمحمد بن عبد الله الفيرواني
فلما حضرته الوفاة اقبل على ولده وكان علمه جميع العلوم
وما يحتاج اليه فقال له يا ولدي قد حان وقت فراقني عنك
وانا اوصيك بتقوى الله تعالى واوصيك ألا تتبع يدين ولا
تشتري به واوصيك أن لا تلبس من الثياب إلا الجديد ولا
تأكل في آنية النحاس .

فلما مات التاجر ودفنه ابنه رجع الى داره وفتح الصناديق
واخرج الاموال واخذ في الاكل والشراب والخلطة مع من لا
يعنيه حتى ضيع ما كان بيده ولم يبق له غير مائة درهم فلما رأى
انه لم يبق له شيء رجع عما كان عليه واقبل يوبخ نفسه ورجعت

معه التدامة على مخالفة راي والده وندم على ما فرط وصلى
وتاب الى الله عز وجل وصار لا يعمر إلا البساتين والضياع
بمخارج المدينة .

فيما هو ذات يوم على شاطئ البحر واذا بمركب قد
اقبل وفيه تاجر فانبل عليه وسلم عليه وقال له ما جئت به
من التجارة فذكر التاجر له كل ما جاء به من التجارة فسأله
الشاب ان يبيع له فقال التاجر لا ابيع إلا بدين فاشترى منه
الشاب ودفع له مائة درهم التي كانت عنده اجرة الحمّالين ولم
يبقى له شيء ثم ان الشاب اوسق السلعة في حانوته وبقي مدة لم
يبيع شيئاً الى ان حان وقت الاجل والشاب في قلبه نار لا تطبأ .
فمر به شيخ كان من أصدقاء ابيه وسأله عن حاله فذكر
له ما جرى عليه وما خالف به والده في الوصية فقال له
الشيخ يا ولدي الراي عندي ان تلزم بيتك وانا أجلس في
حانوتك فإذا جاء احد وسألني عنك نقول له انه مريض ثقيل
المرض فاجابه الشاب لذلك وقال له الراي رايك فلزم الشاب
الدار وفتح الشيخ الحانوت وقعد فيه فلما رآه التاجر صاحب
المال اقبل اليه وسأله عن المال فقال له ان الشاب مريض ثقيل
المرض فدعا له التاجر بالبرج .

فلما كان من الغد ذهب الشيخ لدار الشاب وقال لهم
إذا أقبلتُ معي أحد وفرعتُ الباب فأكثروا من البكاء والصياح
وإذا سألتكم عنه قولوا لي أنه ينازع الموت فيقالوا سمعاً وطاعةً
ثم رجع الشيخ للجانوت وفتحها وجلس فيها فإذا بالتاجر قد
أقبل إلى الشيخ وسأله عن الشاب ثم قال له أريد منك أن
تذهب معي إلى منزله فأجابه الشيخ وغلق الجانوت وسار معه
إلى منزل الشاب .

فلما فرغ الباب أقبلوا أهل الدار على البكاء والنحيب فقال
لهم الشيخ ما دهاكم فقالوا له إنَّ الشابَّ ينازع سكرات الموت
فتغير التاجر لأجل ذلك وقال واضيعة مالي واخسارتي فقال
له الشيخ لا بأس عليك في متاعك والحمد لله هو حاضر
بأعطني ما دبع الشابَّ أجرة الحمالين والسمسارين واردَّ عليك
سلعتك فانفاد التاجر لذلك ودبّع للشيخ ما خسرهُ الشابُّ
مضاعفًا واعطاه سلعته وانصرف التاجر ودخل الشيخ على
الشاب واعطاه ذلك ويشكر الشابَّ الشيخَ وقبّل يده ثم عطّب
الشيخ على الشاب وقال له يا ولدي إنما أصابك هذا من عصيانك
لوالدك وتضييعك لوصيته .

حديث الملك واولاده

زعموا ايها الملك المطاع انه كان ملك من ملوك الارض قد ملكها بالطول والعرض وكانت له جيوش واقيال وابطال فلما كبر سنه وانحى ظهره دعا بارياب دولته وقال لهم ان اولادي قد كبروا واستحقوا التزويج فدلوني على ملك له ثلاث بنات اخطين لاولادي فقام له شيخ من وزرائه وقال له ايها الملك ان بارض فارس ملكاً له ثلاث بنات من اجمل نساء الدنيا . ثم ان الملك ولي احد اولاده خليفته في موضعه وخرج ليخطب لاولاده ومعه جيوشه وارياب دولته وسار يقطع الارض بالطول والعرض حتى اشرف على ربوة عالية وفي وسطها مغارة وكان ترك جيشه وسار امامهم فجئ عليه الليل فقصد المغارة وبسط ذراعيه ونام فلم يستيقظ من نومه الا والاسد بارك عليه وابترسه واكله بانتظروه اتبعاه فلم يجدوا خيراً فرجعوا لاولاده واعلموهم بذلك .

بانتظروه اولاده في الوقت الذي وعدهم ان ياتيهم فيه

فلم يأتهم فقال لهم اخوهم الكبير يا اخوتي ان ابانا قد انقطع خبره عنا واطنه هالك والراي عندي ان تختاروا من يقوم مقامنا في البلاد ونخرج في طلب ابينا لبلاد البرس فقالوا له نعم الراي ما رأيت فوّلوا على البلاد من يحفظها وخرجوا الثلاثة على خيولهم وساروا يقطعون الارض بالطول والعرض فلما جنّ عليهم الليل قالوا من يحرسنا هذه الليلة بافترعوا بوفعت الفرعة على كبيرهم .

فلما ناموا ضرب بيده على قائم سيجه وبقي يحرس اخوته ويدور بهم باقبل الاسد كالطود العظيم فلما راي ابن الملك فصد نحوه وهمّ ان يمتدسه فزاغ له الى ناحية اخرى وقام عليه بضربة ابراه بها كبري الفلم ثم ان البقي اخذ راس الاسد واخفاه في موضع على اخوته وبات يحرس اخوته الى الصباح ولم يعلم احداً منهم بشيء من ذلك فلما اصبحوا ركبوا وساروا يقطعون الارض بالطول والعرض الى ان جنّ الليل ونزلوا وناموا اثنان . وبقي الاوسط يحرسهما ويدور اذ رأى ناراً بالبعد ففصد اليها فاذا هو بمغارة عظيمة وفي وسط المغارة شمعة تتقد وأمام الشمعة جارية تضيء كأنها البدر المنير او القمر المستدير والحجارية قاعدة وعلى فخذه راس اسود كأنه النخلة السحوق

والجارية تبكى فحينئذ انسلّ البقي انسلال الظلّ وتحيل حتى
تمكنّ وقام على الاسود بضربة ابراه بها كبري الفلم فلما رآته
الجارية قالت له مَنْ انت يا هذا الذي منّ الله بك علىّ
وعصني الله بك من هذا العبد المتن آنت من الجنّ ام من
الانس .

قال لها انا انسىّ ثم قال لها مَنْ انتِ قالت انا جارية اسمى
طيب الفصور بنت الملك صاحب ارض النوار قال لها واين
سكناء قالت له خلف هذه الربوة التي أمامك وذلك اتي
خرجت مع الجوّاري للتزّهة فاحتلّسني هذا العبد وجاء بي الى
هذه المنارة فاخذ الفتى بيدها وسار بها الى قصرها وهو
قصر ايها وافرع الباب فخرجوا اليه البوابون والحجّاب وقالوا
له من انت الذي تفرع باب الملك بي هذه الظلمة فقال لهم
انا ناصح للملك فاستاذنوه لي فاستاذنوا عليه فقال لهم الملك
ايتوني به .

فلما دخل سلّم عليه فقال له الملك ما بالك باعلمه بفصّة
ابته فشكره على ذلك وقال له الملك انا زوجتُك اليك فاقبلها
منّي قال له نعم ولاكن حتّى نقضي حاجتي نعود اليكم ان شاء
الله تعالى ثم دفع له الملك خاتمه وانصرف الى اخوته وحرسهم

بقية ليلهم فلما أصبح الله بنخير الصباح ركبوا خيولهم وساروا
ولم يعلموا بما جرى له فساروا النهار كله الى ان جن عليهم الليل
وقام الاصغر يحرسهم ويدور بهم الى ان اسود الليل اذ لاح
له ضياء من بعيد .

فقصده فاذا هو مغارة فقصدها فاذا بها نار تتقد وقد
دارت بها تسعة وثلاثون رجلاً فدخل البني في جملتهم فاذا
هم لصوص فقدموا امامهم طعاماً وجعلوا على عدتهم سهاماً
فاخذ كل واحد منهم سهماً وبقي المقدم دون سهم قال يا اصحابنا
فيكم واحد زائد وعدوا السهام فاذا هي تسعة وثلاثون فقال
لهم اربعوا برجع كل واحد منهم سهمه وبقي المقدم بلا سهم
فقال لهم ألم اقل لكم ان فيكم واحداً زائداً فحينئذ وضعوا
ايديهم على سيوفهم وقاموا يفتشون على الرجل الزائد .

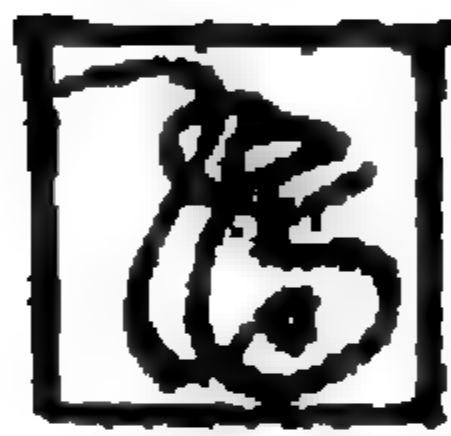
فناداهم ابن الملك فقال لهم انا فصدتكم والفاسد له
ذمام وانا من اكابر اللصوص فبرحوا به واجلسوه واكل
معهم فلما فرغوا من الاكل قالوا لابن الملك نريد نسرف فصر
الملك فلان وكان ذلك الملك الذي يريدون اولاد الملك ان
يعاھروه فقال لهم انا اعلم الناس بالدخول في فصر الملك
فساروا حتى وصلوا فصر الملك فنفب نفبة وقال لهم البني

ادخلوا واحداً بعد واحد ودخل هو الاول وجعل كل من يدخل يضرب عنقه حتى لم يبق منهم واحد .

وخرج من النفة واتى الى اخوته فوجدهم نائمين فلم يزل يحرسهم الى الصباح فلما أصبح الله بنخير الصباح ركبوا خيولهم واتوا الى مدينة الملك فوجدوها مغلوقة الابواب والناس يخوضون بعضهم في بعض فسالوا عن الخبر فاخبروهم ان الملك قد جرى في قصره امر عظيم ثم ان الملك امر منادياً ينادي من يحدث الملك بما في ضميره فاستاذنوا اولاد الملك بالدخول عليه فاذن لهم فلما دخلوا عليه سلموا سلاماً يليغاً .

فقال لهم من تكونوا قالوا له نحن اولاد الملك فلان وتقدم له الكبير وقال له جرى لي كذا وكذا واخرج له راس الاسد ورماء أمامه ثم تقدم الاوسط وقال له أيها الملك اتفق لي كذا وكذا ورددت الجارية على أيها وأخذت خاتمه ثم تقدم الصغير وقال له أيها الملك اتفق لي كذا وكذا وانا فعلت كل ما رأيت فتعجب الملك وقال له صدفت يا فتى هذا هو الصحيح ثم ان الملك امرهم بالتزول واذا بهم فيحشوا على ايهم فلم يجدوا له خيراً .

ثم ان الملك زوج ابنته للفتى الصغير وصنع له وليمة عظيمة
واعطاه مالا كثيراً وانصرف الولد الاوسط الى الجارية المتقدم
ذكرها فتزوجها وبقي الكبير عند الملك واتصل ملكهم بمكثوا
على ذلك الحال زماناً طويلاً ومات الملك وتولى صهره الملك
وهذا ما بلغنا والحمد لله رب العالمين .



Extrait du كتاب الباشا *histoire de la Régence de Tunis, par*
الحاج جوده بن عبد العزيز

ذكر استيلاء خير الدين باشا على الجزائر ثم على الحضرة بعدها

اصل خير الدين هذا من جزيرة مدلي وكان شجاعاً حارماً
وكان له اخوة ثلاثة اسحاق وعروج وهما اكبر منه وكان عروج
وخير الدين رئيسين من روساء البحر وجرت على عروج
محنة بوقع اسيراً في ايدي الروم وقتل اخوه الياس ثم تخلص
عروج بعد مفاسات شداثد واهوال فأتصل بخدمة الامير
فورقد ابن السلطان ابا يزيد اخي السلطان سليم خان فاستعمله
على الجهاد في البحر باجبهانه فظهر له في ذلك اثار صالحة
ونكايات في الكبار طار بها صيته .

فلما فسد ما بين الامير فورقد واخيه السلطان سليم وانجلي
الامر عن قتل فورقد خاف عروج على نفسه بادرة السلطان
فتوجه نحو المغرب فألقته الريح الى جزيرة جربة فاودع بها
ثقله واقلع نحو بلاد الكبر فغنم وسي ثم دخل الحضرة وسلطانها

يومئذ السلطان ابو عبد الله محمد بن الحسن بن ابي عبد الله محمد
المسعود المتفدّم الذكر بأهدى اليه هدية حسنة مما احتوى عليه
من غنائم النصارى فقبلها منه ووفعت منه احسن موقع واستاذنه
في الاقامة ببعض مراسي بلاده باذن له واشترط عليه ان
يحمل اليه خمس الغنائم التي تحصل بيده من الكفار .

فرضى عروج بذلك ثم انه سافر الى جربة برسم ان ياخذ
ثقله الذي اودعه به فكان من الاتفاق الغريب انه وجد بها
اخاه خير الدين قد دخلها قبله بمدة يسيرة وذلك انه خاف
على نفسه من السلطان سليم ايضاً لما كان من خدمة اخيه
عروج للامير فورقد فركب البحر وفصد الغرب فدخل جربة
واجتمع باخيه فاتفق رأيهما على الاقامة بالحضرة وغزو العدو
في البحر منها ففدما على السلطان ابي عبد الله فاکرمهما
وبالغ في الحماية بهما .

فلما انصرم فصل الشتاء سافرا برسم الغزو فرجعا بعد
عشرين يوماً بثلاث غنائم فسر السلطان بذلك سروراً عظيماً
وامتلات ايدي الغزاة بالاموال ثم عاودا الغزو ثانياً فصادبا
مركباً عظيماً بها زعيمان من زعماء اسبانية خرجا من نابل
فيها ثلاثماية مقاتل فاخذاهما بعد قتال شديد ورجع بهما خير

الدين الى الحضرة وكان بها بتان للزعميين المذكورين من
احسن الناس صورةً واربع جوارٍ غيرها مثلهما في الحسن
وبزاة وكلاب الصيد وذخائر ونهائس لا تُحصى بارسل خير
الدين جميع ذلك للسلطان في هيئة حسنة ومشهد عظيم فوقع
منه ذلك موقع وارسل الى خير الدين بخلة سنّة وخلع على
جماعة من اصحابه واحسن الى الغزاة .

ثم دخل عروج الحضرة بعده وكان قد اصابته جراحة
في الحرب فعالجها الى ان برى ثم سافر هو واخوه باجبانها
وبدا لهما ان يغزوا بجاية فارسوا بفربها ونزل عروج الى
البربي طائفة من الغزاة واتي الى المدينة يقاتلها فرمى في
ذراعه بارسل اليه اخوه بحمله اليه واتفق الاطباء على قطع
يده ففطعت واشرب على الهلاك ثم اقلع خير الدين الى ناحية
الاندلس وجرت له بها اوقائع وحروب ثم رجع عنها وسار
الى جزيرة مدلي فاجتمع هو واخوه باهلها واقاما بها مدة
قليلة ورجعا الى الحضرة .

فانشا بها عمارةً وتابعا غزو البحر وحصلا من الغنائم
والاسارى على شئ كثير وعظمت نكايتهما في الكبار وطار
صيتهما في بلاد العدو وارسوا في بعض الغزوات على بعض

مراسى بجاية فكتب اليهما العلماء والصلحاء والاشياخ من ناحية بجاية يطلبون منهما منازلة بجاية ويتصرفون بهما على الكفار فاجابا الى ذلك ونزلا الى البرّ بجنودهما بعد ان ادخلوا اجهانهم الى الوادي الكبير ونزلوا حصناً من حصونها وحصلوه ثلاثة ايام وفي اليوم الرابع اخذوه عنوة واستأصلوا من فيه قتلاً واسراً واباحوا للبربر الذين بتلك الاحواز جميع اسباب ذلك الحصن وما فيه .

فلما تهيأ لهم هذا البتج وقام لهم البربر من تلك النواحي نحو من عشرين الف مقاتل رجعوا جميعاً الى المدينة وحاصروها اربعة وعشرين يوماً واشتد الخناق على الكفار وفقد البارود عن المسلمين فارسل خير الدين واخوه الى السلطان ابي عبد الله في طلب البارود وغيره من آلات الحرب وبخشي على ملكه منهما ان تمّ لهما فتح بجاية فلم يعطهما شيئاً من ذلك وكان المدد قد اتى الكفار من سائر بلادهم فتعذر عليهما البتج ورجعا الى اجهانهما بالوادي الكبير فوجدوا الماء قد نضب عنها فاحرقوها خشية استيلاء الكفار عليها .

وسارا الى حيجل بمن معهما من الغزاة والاسارى

وعدهم ستمائة اسير وكان قد ارسلها الى خيجل بثلاثة اجبان
ليجداها عدة ان وقع عليهما حادث باقام عروجها وسافر
خير الدين بالاجبان الثلاثة الى تونس فاشترى منها اربعة
اجبان وخرج بها وخرجت معه اجبان الحضرة وتوجه الى
خيجل لللافاة اخيه عروج فلم يجده بها وكان من خبره ان اهل
الجزائر كتبوا اليه يرغبونه في القدوم عليهم ليستعينوا به على
جهاد الحصن الذي احده البرنجة بالجزيرة المقابلة لمدينة الجزائر
في مرساها .

وهو حصن بالغوا في تحصينه وامداده بجميع آلات الحرب
والذخائر وملئوه عدة ليتهيئ لهم اخذ المدينة منه لكونه يمرى
ومسمع منها وفي مكانه بني البرج المعروف الان ببرج البشار
ولم يات لنا خبر بكيفية استيلاء البرنجة على هذا المكان الذي
هو به الا ان ذلك كان لعهد اخذهم لبيجاية وكان هذا الحصن
معتزلاً في صدر اهل الجزائر اخذاً بحجرتهم مضيئاً عليهم
اشد الضيق فتوجه اليهم واوصى الى اخيه خير الدين اذا رجع
الى خيجل ان يمدّه بمدد من الغزاة فلما بلغ ذلك خير الدين
امدّه بنحو مائتين من الغزاة ورجع الى تونس .

فوافاه بها اخوه اسحاق اتاه زائراً من بلاده فجهزه في

اربعة احيان حربية وامتد به اخاه عروجاً بالجزائر ولما بلغ
الطاغية استقرار عروج بالجزائر علم انه اذا توطأت لهم البلاد
وتهد لهم ملكها كثرت اساطيلهم وقطعوا عنهم البحر وامتدت
اطماعهم الى بلادهم واجمع على غزو الجزائر واعتد على
فتحها بالحصن المذكور فجهز اليها عمارة بها ثلاثماية وعشرون
جيفاً تحمل خمسة عشر الباء من المفاتلة فحطوا عليها ونزلوا الى
البر و فربوا من البلد وصبوا منارس تترسوا بها ولزم عروج
ومن معه مكانهم من المدينة ثم رأى ان يخرج اليهم ويناجزهم
القتال .

بفتح ابواب المدينة وخرج في عسكره و هجموا على المنارس
فانقضى الله الرعب في قلوب الكفار فانهزموا وتبعهم المسلمون
يقتلونهم ويأسرونهم كيف شاءوا وركب فلهم البحر وافلعوا
من ساعتهم وسر المومنون بهذا البتج غاية السرور وكتب عروج
الى اخيه خير الدين بمكانه من الحضرة وشرح له خبر الواقعة
وامره ان يقدم الى حيجل فاذا استقر بها اعلمه بنهض في
عشرة احيان ولما انتهى الى حيجل اعلم اخاه بمكانه فكتب اليه
يامره بالقبض على بعض مشايخ البربر الذين يودون الضريبة
للبرنج الذين يجاية فركب اليه فاخذه وصالحه على ان يحمل اليه

ما كان يحمله للبرنج فأطلقه وركب أجبانته الى الجزائر وتبرغ
مع اخيه لتمهيد فواعد الملك بها واقتسما عماتهما فكانت البلاد
الغربية لعروج والشرفية لخير الدين .

وكان سلطان تلمسان لذلك العهد من بنى زيان وهو ابو
محمد عبد الله وله أخ اراد الوثوب عليه فلم يتم له فبر الى الطاغية
بالاندلس فجهز له عمارة ليستولى على البلاد الساحلية من
عمل تلمسان وخطوا على مدينة تنس وملكوها واستولى عليه
ابن اخي السلطان تحت نظر الطاغية ورجعت العمارة بعد ان
تركوا مع المتوئب بها خمسمائة مقاتل وتركوا بمرساها اربعة
اجبان فركب اليها خير الدين البحر فلما انتهى الى المرسى
التجأ النصارى الى المدينة وتركوا اجبانهم باخذها وشرع
في حصار المدينة وصيف عليها فخرج اليه بعض اشياخها وطلبوا
منه الصلح مع المتوئب ووعدوه ان يلقاه من الغد فاجاب الى
ذلك وكب عنهم القتال فله كان الليل خرج المتوئب من
المدينة هارباً وتركها فخرج اهلها واعلموا خير الدين بدخلها
واحتوى على ما فيها واسر اربعماية من الكفار ورجع الى
الجزائر .

ثم استقر بمدينة تدلس من عمله واستصحب معه جماعة من

العسكر وقرى عماله في النواحي ثم ان ذلك المتوَّاب عاد الى تنيس وملكها وشن الغارات على اطراف الجزائر فامتعض لذلك عروج فاستدعى خير الدين من مكانه بتدليس واستخلفه على الجزائر وخرج بمحلته مورياً بغزو تنيس فلما انفصل عن البلد تركها وثى عزمه الى تلمسان لا تزعجها من يد صاحبها عبد الله فانتالت على عروج رعاياها من كل ناحية وبذلوا له الطاعة وعلم صاحب تلمسان انه لا طاقة له بحربه فخرج عنها بامواله وذخائره ودخلها عروج من غير مشقة ولا قتال وكان للسلطان عبد الله اخوان قد اعتقلهما بابرج عنهما عروج فذهبا الى فأس واستفراً بها تحت نظر صاحبها المريني وبني السلطان عبد الله مدةً يحول في عماله ثم سار الى فأس مستجيراً بسلطانها من بني مرين ومؤملاً عود الكرة .

وكان البهرنج قد ملكوا وهران من يد بني زيان وكانت قلعة بني راشد من اخصب البلاد فكانوا يستمدون منها فلما ملك عروج البلاد قطع عنهم الميرة منها فضاقت بذلك احوالهم فاتهر صاحب تلمسان البهرصة فكتب اليهم يستجد لهم فاجابوه الى ذلك وامتدوه بسبعة الاف دينار وخمسة عشر مائة مقاتل واخذوا ستين من ابناء اشياخ العرب رهناً واجمع له

من عرب بلاده جيشاً عظيماً واقبل بهم يريد تلمسان فلما بلغ ذلك خير الدين وجه جيشاً الى قلعة بني راشد لينعوها وأمر عليهم اخاه اسحاق بدخولها بعد ان اوقعوا بجيش النصارى وجدوه محاولاً أخذها فاتاهم صاحب تلمسان وحاصرهم حصاراً طويلاً واخر الامر قتل الامير اسحاق وجميع من معه وملك صاحب تلمسان البلد ثم نهض الى تلمسان فحاصرها ستة وعشرين يوماً لم يفدر عروج بجيشه لقتاله فقتل هو وجميع جيشه ايضاً .

واستقل صاحب تلمسان ببلاده وتخوف خير الدين ان يفصده فخرج عليه محلة كبيرة لضبط عماله الغربية وتمهيد احوالها واقام باحواز الجزائر لم يباعد عنها ثم ان صاحب تلمسان اتفق مع الطاغية على غزو خير الدين فجهز الطاغية العمارة ولا علم لخير الدين بها فيينا هو بمكانه ينتظر وصول صاحب تلمسان لحربه اذ لاحت له اساطيل النصارى بالبحر شارعة الى الجزائر فاسرع الاوبة اليها فلما حطوا على مرساها نزلوا الى الساحل من مساء ذلك اليوم فشمّر خير الدين عن ساق الجد واستعد لقتالهم غاية الاستعداد وفي اليوم الثالث وقع المصاف بينه وبين النصارى ودام القتال بين البريهين ثم

انزل الله تعالى نصره على المؤمنين فانهزمت الكفار ولم يكن
لهم ملجأ الا سفنهم وتبعهم المسلمون يقتلونهم كيف شأوا الى
الساحل وجمتهم اجبانهم .

ودخل خير الدين المدينة متنهجاً بهذا الفتح الذي هياه الله
له وافلع الكفار راجعين الى بلادهم خائنين بهاج عليهم البحر
هيجاناً عظيماً واخذهم الموج من كل مكان والفي البحر سفنهم
الى الساحل فعطبت عامتهم الا القليل فاستولى المسلمون عليهم
قتلاً واسيراً فاسروا منهم عدداً كثيراً واسر رئيسهم المسمى
بلسانهم الجلتار فاستبفاهم خير الدين مدةً وبعث الطاغية في
بدائهم جملةً من المال وافيةً فلم يقبل ذلك خير الدين وقتلهم
عن اخرهم لما بلغه عنهم انهم تواطئوا مع اهل الحصن الذي
في الجزيرة على الثورة بالمسلمين ولما باغ خبر الوفاة الى صاحب
تلمسان رجع الى بلاده .

ثم ان خير الدين اظهر العزم على السفر الى بلاد الروم
والفدوم على حضرة السلطان وجمع اعيان البلد وباوضهم في
ذلك فلم يساعدوه عليه وتضرعوا له في الاقامة وكان فيما
قال له العلماء انه يتعين عليك المقام بهذه المدينة لحمايتها والذب
عن الضعفاء من اهلها ولا رخصة لك في تركها عرضةً للعدو



الكافر واجابهم بقوله اين بقيت هاهنا منبرداً لا ناصر لي ولا معين وقد رايتم ما اجلب به علينا صاحب تلمسان من النصارى حتى كهبانا الله تعالى امرهم وردهم على اعقابهم ورجع هو الى بلاده بالحنية والحسرة وصاحب تونس لا راي له في نصرنا وامدادنا وقد رايت ان نصل ايدينا بالسلطان الاعظم مولانا سليم خان ونعتمد عليه في حماية هذه المدينة وامدادنا بما نحتاج اليه من آلات الحرب والرجال ولا يكون ذلك الا بصرف البيعة اليه والخطبة له على المنابر وضرب السكة باسمه .

فرضوا بذلك وضربوا رايه وكتبوا كتاباً الى حضرة السلطان يخبرونه بصرف طاعتهم اليه وجهز خير الدين اربعة ايجان برسم السهر الى الحضرة واصحبها هدية سنية فرجعت اليه رسله بما يريد من التفليد والسنجق للسلطان وافيمت الخطبة بالجزائر وعملها للسلطان سليم خان وضربت السكة باسمه فلما باغ ذلك صاحب تونس المولى ابا عبد الله داخلته الغيرة من خير الدين فكتب الى صاحب تلمسان يحرضه عليه ويعلمه انه لما وصل يده بالسلطان فهو متبرغ للاستيلاء على المملكة وقد كان خير الدين استعمل على العمالة الشرفية من بلاده رجلاً اسمه احمد بن الفاضي وعلى العمالة الغربية رجلاً اسمه محمد بن علي .

فكان فيما كتبه صاحب تونس الى صاحب تلمسان ان
يضرب بين محمد بن علي الذي من ناحيته وبين خير الدين
وتكفل هو بالتضريب بين احمد بن الفاضي وبينه فلما بلغ ذلك
صاحب تلمسان صادف اذنًا واعية وعلم ان خير الدين لا يقبل
عثاره ولا ينسى له فعلاته فاخذ بالتضريب بين محمد بن علي
وبين خير الدين وفعل مثل ذلك صاحب تونس مع احمد بن
الفاضي فلم يقبل منه أولاً وانكر عليه غاية الانكار وانقطع
طمعه منه ومضت على ذلك مدة كان صاحب تلمسان في
اثناها قد ضم اليه جميع العرب على خير الدين واجلب بهم على
نواحيه فخرج خير الدين في محلة الى الناحية الغربية ففر
احوالها وداوم من عانده بها حتى رجعوا الى طاعته ولم يحصل
صاحب تلمسان على طائل .

وفد تقدم ان عروجاً لما استولى على تلمسان ابرج عن
اخوي سلطانها من الاعتقال فذهبا الى فاس فلما كانت هذه
المدة بعث اخوها الى صاحب فاس يطلبهما بخيرها بين
الالحاق به والافامة عنده باختارا الذهاب بسرّحهما وقد اجتمع
عليهما طائفة من العرب فلما قربا من احواز تلمسان توّهما من
اخيهما شراً فاما احدهما فبرّ الى وهران واما الآخر واسمه

المسعود فدخل عمالة خير الدين وبعث اليه يتذمّ به ويستعينه على ملك تلمسان فركن اليه خير الدين لما في قلبه على صاحب تلمسان من الاحقاد المتواصلة فكتب الى اشياخ العرب يدعوهم الى خلع صاحب تلمسان وبيعة اخيه هذا فاجابوه الى ذلك واجتمع له منهم نحو العشرين الباء وبعث اليه خير الدين بطائفة من العسكر وسار بهم الى تلمسان .

فخرج اخوه عنها هارباً ودخلها المسعود واقام بها ملكاً تحت نظر خير الدين ثم خدمته نفسه بالاستبداد عليه فبعث الى اهل وهران من النصارى يصل يده بيدهم ليكونوا يداً واحدة على حرب اهل الجزائر فلما بلغ ذلك خير الدين كتب اليه يعاتبه على ذاك وجهز محلة للحركة وقد كان السلطان عبد الله لما خرج من تلمسان فبر الى وهران فلما بلغه ما وقع بين خير الدين واخيه طمع في عود الكرة ثانياً فبعث الى خير الدين يستصلحه ويطلب منه ان يعيده الى ملكه وتوسط له في ذلك لرجل من الصالحين كان خير الدين لا يرد له شجاعة فاجابه الى ذلك وتفرّر الامر بينهما على ان يسير خير الدين الى مستغانم فاذا فتحها انتقل اليها السلطان عبد الله وبعد ذلك يقع الراي على استخلاص تلمسان .

فبعث اليها خير الدين عسكره برّاً وبحراً وافتتحها وخرج اليها السلطان عبد الله واستقرّ بها ثم سارت محلة خير الدين الى قلعة بنى راشد فاستخلصتها ومن ثمّ توجهت الى تلمسان صحبة عبد الله فخرج اليهم المسعود في عسكره فلفهم على مرحلتين منها فوقع المصاف بينهم فكانت الهزيمة على المسعود فدخل تلمسان مهيبض الجناح مغلولاً وتبعه اخوه بعسكر الجزائر محاصراً له فواطأه اهل البلد على دخولها وادخلوه ايلاً وبقّر المسعود في مائة فارس من خواصّه وطار الخبر بذلك الى خير الدين فكتب الى عسكره بتفريز عبد الله على ملك تلمسان واشترط عليه ان يخطب للسلطان سليم خان ويضرب السكة باسمه فقبل الشرط ثم رجع عسكر الجزائر الى بلادهم وتركوا عنده مائة وخمسين منهم يستظهر بهم على امره .

ثم ان صاحب تونس المولى ابا عبد الله لم يزل يابح على احمد بن الفاضى في الخلاب على خير الدين ويعده ويمنيه الى ان افسده عليه وكشف له عن وجه العداوة فكتب خير الدين الى صاحب تونس يستميله ويستعطيه فاعرض عنه وجهز عسكراً الى الجزائر بمواطاة احمد بن الفاضى فلما بلغ ذلك خير الدين وجه عسكراً لمدايعتهم فتمت الهزيمة على عسكر

خير الدين بتدبير ابن القاضي واستؤصلوا قتلاً إلا من وقع
منهم في أسر ابن القاضي وهم نحو المائتين وخرجت الناحية
الشرقية كلها من يد خير الدين وتملكها ابن القاضي ثم انه
جمع جموعاً واقبل بهم الى الجزائر وحاصرها واخذ بمخنفها
وغادها القتال وراوحها الى ان هجم البرد ودخل وصل الشتاء
فتراوض مع خير الدين على الصلح فوقع على الاتفاق على
ان يرد ابن القاضي اسارى الترك الذين تحت يده وان يحمل
الى خير الدين مالا فدره على نفسه وارتحل عن الجزائر .
واما كان بعد اربعة اشهر انتفض ابن القاضي ثانياً وارسل
جيشاً الى الجزائر قدم عليهم اخاه بوجه خير الدين جيشاً
برسم لفاتهم فكانت الهزيمة على جيش ابن القاضي ثم وجه خير
الدين جيشاً اخر لاستفاد البلاد الشرقية من يد ابن القاضي
وامر عليهم رجلاً من خواصه يقال له فرا حسن باسترجع
بلاد كثيرة وقوي امره بداخله ابن القاضي في التوثب على
خير الدين والاستبداد عليه بالبلاد التي فتحها وزين له ذلك
فنفذ طاعة خير الدين باستبداد عليه بما في يده من البلاد
وانفسدت الناحية الشرقية بينه وبين ابن القاضي ثم ان
ابن القاضي دس الى مشايخ الجزائر واعياها في الوثوب

على خير الدين فسارعوا الى ذلك واخذوا في التدبير .
فما الخبر الى خير الدين فاستدعى الفقهاء وكلمهم في ذلك
فتبرأوا منه و انكروه فارسلهم الى جماعة البلد فلما اتوهم
جاهروا وكشعوا عن وجه الخلاب فرجع الفقهاء الى خير
الدين واعلموه بما عليه القوم وحذروهم منهم فامر خير الدين
باحضار العسكر الى دار الامارة في العدة والسلاح وكان ذلك
كله ليلاً فمكثوا بنية ليلتهم ومن الغد الى العصر ولم يظهر
للقوم اثر حركة وكانت دار الامارة قد اكتبها ثلاث سكك
السكة العظمى شارعاً الى باب عزون والسكة المقابلة لها شارعاً
الى باب الوادي وهي اقصر منها والثالثة المقابلة لدار الامارة
التي تسلك منها الى الجامع الاعظم وباب البحر .

فلما كان عصر الغد اقبل اهل المدينة من السكك الثلاث
وفد أكثروا الصياح فامر خير الدين بعسكره ان ينقسموا لهم
ثلاثاً فلما فربوا حمل عليهم العسكر وردوهم على اعقابهم لا
يلوي احد على احد وانكوا نكابة عظيمة وانحل امرهم
وتبرفوا شذر بذر وقبض العسكر على مائتين منهم فامر بهم
خير الدين الى السجن ثم ان خير الدين جمع اهل البلد من
الغد في الجامع الاعظم ومشى اليهم بنفسه و ويخبرهم على

صنيعهم معه الى ما له من الايادي عليهم بسفط في ايديهم
وظنوا انه لا ينبغي منهم احداً واعتذروا اليه العلماء والصلحاء بان
هذا لم يكن عن اتفاق من عامة اهل المدينة وإنما فعله السبلة
وذووا الاحلام الحادثة ووعظوه فلان لهم وامر بالقبض
على من تولى كبر البتة فقبض على مائة وستين منهم وساقهم
الى السجن ومن على الباقي بكلمه العسكر في قتل المسجونين
وشددوا عليه في ذلك فلم يزل يرفق بهم الى ان ارضاهم بقتل
عشرين منهم هم رؤس البتة تسكيناً لغيظهم فقتلوهم .

وفي اثناء هذه المدة ثار المسعود الى اخيه صاحب تلمسان
فارسل خير الدين عسكرياً لحماية البلد وإعانة صاحبها وانجلي
الامر على القبض على المسعود بواسطة العرب فاودعه اخوه
السجن وصبا له ملكه تلمسان ولما رأى خير الدين انتفاض
العمالة عليه وكثرة الثوار اجتمع رايه على انتقاله من الجزائر
فامر بجهاز ثلاثة اجهان وورى بارسالها الى حضرة
السلطان فلما تم جهازها وجهازه اظهر حينئذ السهر وجمع
الاعيان واعلمهم بمقصده وركب البحر هو ومن كان يرسم
السهر معه فبات به تلك الليلة ومن الغد خرج اهل الجزائر
كلهم يوففوا على الساحل واخرسوا بالبكاء فنزل اليهم مودعاً

واعلمهم انه ان رجع اليهم بعد ثلاث سنين وآلا وهو البراق
الذي لا اجتماع بعده ثم اقلع عنهم وسار الى جيجل ونزل بها
عازماً على استيطانها وتابع منها غزو الكعبار في البحر
وامتلات يده ويد من معه من الغنائم وجرت له في ذلك
امور .

وكان ابن الفاضى لما خلا له الجو من خير الدين اراد
الدخول الى الجزر فمنع منها فلما بلغه الخبر امتعض لذلك
فانشأ الحركة الى الجزائر وخرج في محلة عظيمة مورياً بغزو
بجاية وورد عليه كتاب من اهل الجزائر يستحثونه للفدوم
عليهم فطلب منهم رهناً من اعيانهم فوصلوا اليه وهو باحواز
جيجل ففصد حينئذ الجزائر وجرت له مع ابن الفاضى حروب
واحوال يطول شرحها اخرها ان ابن الفاضى قتله بعض
جنده وتبرقت جموعه ودخل خير الدين الجزائر في بروز
عظيم وابهة تامة ثم تجرد في الخيل لقتال قرا حسن الثائر
عليه وكان قد انجاز الى مدينة شرشال باستنزله منها وقتله
وتمهدت له البلاد ومن غريب الاتفاق انه كانت مدة مغيبه
عن الجزائر ثلاث سنين كما قال لاهلها يوم بارفهم وكان دخوله
لها في مثل الساعة التي خرج فيها لتام ثلاث سنين .

وكان صاحب تلمسان قد صرّف الخطبة الى نفسه مدة
انفصال خير الدين الى مفرّه كتب اليه صاحب تلمسان يغريه به
ويحرضه على طلب ثار اخيه ليشغله بذلك عن نفسه فوفقت
الحرب بين خير الدين وبينهما معاً وانجلى على الصلح ودخولهما
تحت الطاعة ثم ان خير الدين صرّف همته الى فتح الحصن
المجاور للجزائر فتهيأ لذلك حتى تم له ما اراده من الاستعداد
له بامر بالمدايع ان تنصب على حصن بالجزائر مقابل لذلك
الحصن وشرع في قتاله والرمي عليه بالمدايع واجتهد الكفار
في المدافعة وتابعوا الرمي عليه بالمدايع والمكاحل عن يد
واحدة حتى اتى العدو على دور كثيرة من البلد وهدمت
صومعة الجامع الاعظم وكثير من شرفات الجوامع وبقي الحال
على ذلك جمعة كاملة ثم اركب خير الدين العسكر في الشواني
والقوارب وهاجموا على الحصن من كلّ ناحية بافتحموه فوجدوا
خسماية مقاتلوا واستولوا على المدايع وسائر الآلات مما كانوا
عدّوه لقتال المسلمين شيئاً لا يحصى .

وامر خير الدين بهدمه واعباء اثره قطعاً لاطماع النصارى
من العود اليه ثانية فأتى الهدم على جميعه وصار اثراً بعد عين
وباحججاره بنى الفنطرة المتصلة من باب الجزائر اليه المعبر

عنها الآن بالاسفالة وبسبب هذا البناء انجازت المرشى عن يمينه
وكلف الاسارى ببناء ما انهدم من البلد فكانوا ينقلون الحجارة
وغيرها مفرنين في السلاسل وقد كان الطاغية بلغه عزيمه
خير الدين على فتح الحصن المذكور فامدّ من فيه بتسعة اجهان
وشحنها بما يحتاج اليه من الميرة وآلات الحرب والرجال فاما
وصلوا للجزائر الا بعد فراغ خير الدين من هدمه وتعبه اثره
فلما شاربوا البلد ولم يروا للحصن اثراً ارتابوا وعلموا ما
جرى عليه ورجعوا على اعقابهم وكانت اجهان خير الدين
مجهزة بركبها الغزاة وطلبوهم فادركوهم وقتلوهم فنصر
الله تعالى المسلمين واخذوا تلك الاجهان عن اخرها وكان
دخولهم بها الى الجزائر في يوم مشهود . .

ثم لح خير الدين بمتابعة الغزاة على سواحل الكبر واخذ
منهم مغانم كثيرة وانكاهم نكايه عظيمه فامتعض لذلك الطاغية
بجهاز عمارة وقدم عليها رجلاً اسمه اندرية دورية وكان
شجاعاً وامره بقتال خير الدين والتضييق عليه وامدّه البرنيس
بعشرين جيفناً فخرج بها اندرية وسمع بذلك خير الدين
فيادر الى تجهيز اجهانه وخرج فيها بنفسه فعاث في سواحل
الكبر ولم يتفق لقاء اندرية فرجع الى الجزائر وافبل اندرية

بحطّ على شرشال وتزل الى البرّ وفاتل الى المدينة فخرج
اليه اهلها ووقع بينهم قتال ولم يحصل منها على طائل فافلع
عنها وبلغ ذلك خير الدين فاسرع اليه في اجبانه واصبح على
شرشال فسرّ اهلها بمقدمه وسلّموا اليه من وقع بأيديهم من
الاسارى وافلع في طلب اندرية وعاث في بلاد الكبر وفتح
بعض حصونها واخذ اجباناً كثيرةً ووفعت له وقائع يطول
شرحها ورجع الى الجزائر ثم انتفض عليه صاحب تلمسان
باغزاء الطاغية ووفعت بينهما حروب انجلت عن الصلح وتقرير
الامر كما كان .

ثم ان الطاغية وجه اندرية المذكور بعمارة عظيمة الى
جزائر الروم التي هي لنظر السلطان سليمان خان بعثت في
نواحي المورة واستولى على بعض الفلاع منها وكان السلطان
مشتغلاً بجهاز الانكروس والالمان فكتب الى خير الدين يستقدمه
لما يعلمه من قتلاته في الكبر وافدامه وشجاعته وتقريره
لدعوة بني عثمان للغرب باستخاف على الجزائر ونهض في
اربع واربعين جيفاً بعثت في سواحل جنوة واخذ اجباناً
لاهل صفلية وامتلات يده من الغنائم واتيى الى حضرة السلطان
سليمان خان فتلّفاه بالقبول وخلع عليه وعلى خواصّ اصحابه ثم

وجهه الى الوزير الاعظم ابراهيم باشا وكان يحلب مشتياً بها
في وجهته الى غزو بغداد فلما انتهى اليه عظمه واكرمه
ووصلت اليه الخلع وهو عنده من حضرة السلطان بتوليته
باشا ثم رده الوزير الى حضرة السلطان معظماً .

فجهز له السلطان عمارة عظيمة وأمره عليها وسرحه
للغزو فسار الى جزيرة المورة ومهدّها وضبط فلاعها ورتب
محاظتها وكان ذلك في سنة اربعين وتسعمائة ومنها توجه
الى تونس ولم يذكر احد من مؤرخي الترك ان ذلك صدر
منه بأمر السلطان بل بعضهم ذكر انه بأمر الوزير ابراهيم باشا
من غير اذن السلطان و بعضهم سكت والظاهر ان ذلك انما
وقع باذن السلطان لانه لم يظهر لاستدعائه الى الحضرة
وتجهيز العمارة معه اثر معتد به الى ذلك وكان وصوله الى
بنزرت من عمل تونس باستولى عليها واطاعه اهلها واقام بها
دعوة بني عثمان وعلم السلطان ابو محمد الحسن انه لا قبل له
بترك الحضرة وخرج عنها هارباً في خواصه واتباعه فلما
سمع خير الدين بنحروجه عن الحضرة افلع عن بنزرت وحط
على حلق الوادي ودخل الحضرة من غير دباع من احد
وجلس على سرير ملكها .

وثار عليه اهل رضى باب السويقة ووفعت بينهم وبين
عسكره ملحمة قُتل فيها خلق كثير كان مجاها من باب يتحصى
الى باب البنات وخومة العلوج وركب خير الدين لاطباء هذه
النائرة وكب عسكره عن القتال ونادى في الناس بالأمان
وسكنت البقعة وكان حين عزموا على الثورة بعثوا الى
سلطانهم الحسن يستحثونه للقدوم عليهم فوصل الى احواز
البلد في طوائف من العرب عقب هذه البقعة فوجد النائرة
قد سكنت فتذكر ودخل المدينة مساً واجتمع بشيعته ودبروا
في استيصال خير الدين وعسكره فاجتمع له عدد كثير تسلّوا
اليه من كلّ ناحية فلما أصبح الصباح فصد بمن كان معه
الفصبة وبها خير الدين وعسكره فخرجوا اليهم ووقع بينهم
القتال فتبين البشل في اصحاب السلطان الحسن واخذوا في
الادبار فتكالب عليهم اصحاب خير الدين حتى انهزموا بين ايديهم
فاتبعوهم يقتلونهم في كلّ طريق فلما استعجز بهم القتل
نادوا بطاعة السلطان سليمان خان وطلبوا الامان فبذل لهم
خير الذين وثبت امره واستقرّ على سرير ملكه ونجا السلطان
الحسن الى العرب .

ثم ان خير الدين وجه الى اشياخ العرب بخلع وصلات

وكتب اليهم يستدعيهم الى طابعته فاجابوه بانه ان اعطاهم ما كان لهم عند بنى ابي حبيب من الاقطاع والجرايات اطاعوه وبالتزم لهم بذلك واشترط عليهم ان يشتوا بالصحراء وان يكبوا ايديهم عن ضرر الرعية ثم ارسل خير الدين الى نائبه بالجزائر ان يبعث اليه ثلاثماية من العسكر واربعماية فارس يستظهر بهم على امره فلما وصلوا اليه وزعمهم على الرعايا لاستيلاء المجابي وشملت الناس العافية ثم اخذ خير الدين في تجهيز هدية الى حضرة السلطان سليمان خان فكان من جعلها ثمانون غلاماً من ابناء الكبار ثم ان السلطان الحسن داخل اشياخ العرب في القيام معه على خير الدين واجتمعت جموعهم بالفيروان فاخذ خير الدين في الحركة اليهم وخرج من الحضرة بمحلة يطلبهم فساروا اليه والتقى البريفان ونشب القتال فدهم العرب من المدافع التي استصحبها معه خير الدين ما طاشت له عقولهم لانهم لم يعتادوها فوّلوا الادبار ثم رجعوا للطاعة وكتبوا اليه يلتمسون العفو فكتب لهم كتاب امان فوجدوا عليه وباعوه ثانية ورجعوا الى بلادهم .

ثم ان السلطان الحسن لما رأى انه لم ينفعه مع خير الدين موالاة الحاضرة ولا موالاة البادية ومدّ يده بالطاغية طاغية

الاندلس واختابت الروايات هاهنا بقليل انه ركب اليه البحر ووافاه
في بلاده مستصرخاً به على خير الدين وقيل انه كتب اليه
بذلك ولم يبارق عمالة تونس والاول هو المذكور في تواريخ
تونس وقال من زعم انه كتب اليه ان الطاغية لما بلغه ان
السلطان سليمان خان سار لحرب العجم ونازل تبريز عزم على
غزو بلاد الروم اتهازاً للفرصة بمغيب السلطان فلما بلغ خبر
هذه الحركة السلطان الحسن كتب اليه حينئذ ان يصرفها الى تونس
وبذل له في ذلك ما ارضاه واعلمه ان معه من العرب عدداً
لا يحصى وبخرجت العمارة وبلغ خبرها الى الحضرة فاجتمع
وجوه اهلها الى خير الدين وحذروه بأس البرنج وطلب منه
روساؤه ان يجهزوا اساطيلهم ويخرجوا بها لملافة العدو .
فلم يصغ لقولهم واعتز بشيوع اسمه وزعم ان النصارى
يهربون من سماع اسمه فكيف يختبرون على ملاقاته فلم يشعر
الا باساطيلهم فد حطت على حلق الوادي قرب برج يقال
له برج العيون ولساعة وصولهم نزلوا الى البر وانزلوا آلاتهم
ومدافعهم وشرعوا في قتال البروج وخرج خير الدين لقتالهم
في اثني عشر الفاً وبعد قتال عظيم استولوا على البرج
المذكور واتحد خير الدين وعسكره الى المدينة واضطرب عليه

اهلها ببعضهم تمسك بطاعته وبعضهم جنح الى طاعة سلطانه
وجمعهم خير الدين وتكلم معهم باختلبوا عليه فتركهم وخرج
في عسكره وتبعه اهل البلد لما خرج فكان جملة من معه
ثمانية عشر الفا وفيل ستة عشر الفا ووفعت بين البريقين
حرب عظيمة وجاء المدد الى خير الدين من العرب وكانت
اغراضهم مع سلطانهم الحسن فانهزموا بالناس ثم رجعت لهم
الكرة على العدو واتصل القتال وأبلى خير الدين في ذلك
اليوم بلا حسناً ثم وقعت الهزيمة عليه .

ورجع الى القصبة منهزماً فوجد من فيها من اسارى التتارى
قد انتهزوا الفرصة واستولوا عليها واغلقوا ابوابها واحكموا
ضبطها فتركها والوى عنانه الى الغرب فاصداً الجزائر وكابد
في الوصول اليها شدائد واهوالاً من قلة الافوات وشدة الحر
والقتال مع العرب الى ان دخلها بعد غصّ الريق ووضع في
بعض التواريخ المترجمة من التركية ان خير الدين بعد الوفاة
عليه فر الى بونة ومنها ركب البحر الى الجزائر وهذا غير
صحيح لان بونة اذاك كانت في طاعة السلطان الحسن وبها
ابنه ابو العباس احمد كان والياً عليها من قبله كما سيأتي خبره فكيف
يتمكن خير الدين من الدخول اليها من حال هزيمته حتى يركب

منها البحر وابتعد ابو دينار في تاريخه وتبعه الوزير السراج
بقالا انه بر الى بونة ومنها ركب البحر الى اصطنبول وهذا
باطل قطعاً بانه بعد ما دخل الجزائر منهزماً غزاً منها في البحر
وغنم وسي كما نذكره ثم بعد ذلك سافر الى اصطنبول والذي
ذكرناه أولاً هو المسطور في بعض التواريخ التركية ولما دخل
الجزائر انشأ احياناً ثمانية وضمها الى ما عنده من الاجبان
وركب البحر غازياً بنفسه .

بصادف احياناً للطاغية فيها بعض اسارى من اهل تونس
وجه بهم الى بلاده باخذها خير الدين وانهذ المسلمين وبك
القيود من ارجلهم وجعلها في ارجل الكفار و احرق
الاجبان واستمر على سهره فأتى برت ماعون ومرساها كما
هو مشهور مأمون كبير الساحة يسع نحو الخمسمائة مركب
وباب المرسى صغير لا يسع في الدخول الا ثلاثة احيان فتحل
في دخولها واخذ بها جفنين للبرد فيز ثم انزل عسكره الى البر
وحاصر حصناً للتصاري على الساحل ايّاماً بفتحته وغنم ما فيه
واسر مقاتلته ورجع على الجزائر ثم على السهر الى حضرة
السلطان سليمان خان باخذ في تجهيز نفسه فلما تم له ذلك
ركب هو واهله وحاشيته ومن اراد ان يكون معه من

العسكر واستخلف على الجزائر رجلاً اسمه حسن آغا وسافر
وبلغ خبره اندرية فخرج في اربعين جيناً حربية لطلبه فأتى
الى ناحية جيجل واقام هناك يترصده فاجتاز به خير الدين
ولم ير احدهما الاخر ولما بلغ حضرة السلطنة العالية
اهتزت له الدولة ونوه بفدرة تنويرها عظيماً وخرج في مراكب
السلطان ووقع له في غزو الكبار وفائع مشهورة واثار
مذكورة مع اندرية وغيره لا حاجة بنا الى تبصيلها .

فإننا انما ذكرنا هذا الفصل من اخبار خير الدين مختصراً
وان كان المقصود انما هو ذكر استيلائه على الحضرة وما وقع
له مع السلطان الحسن ليعلم اولية استيلاء الترك على الجزائر
فان هذا مما تشوب له النبوس ولما في اخبار خير الدين من
الغربة مع قلة من تعرض لها من المؤرخين وفي أيام حسن
آغا الذي استخلفه خير الدين على الجزائر غزا الطاغية
الجزائر الغزاة المشهورة وكسر عليها الكسرة الشيعية فهد
كان حسن آغا هذا انشأ بعد انتقال خير الدين احدى وتلاثين
غليظة وعاث بها في اطراف سواحل اسبانية واحتوى على
كثير من اجبانهم فاشتدت وطاته عليهم فجهز الطاغية عمارة
كبيرة وبعث الى صاحب جنده في تجهيز ما عنده من الاجبان

وغزا الجزائر بنفسه في اربعماية جهن وفيل اربعماية
وخسين فحطّ على جون تمانتبوس يوم الخميس لليلتين بفيثا
من جمادى الثانية سنة ثمان واربعين وتسعماية .

بارتاع لذلك اهل الجزائر روعة عظيمة وجمع حسن اغا
ايعان الناس وكان هو رجلاً عافلاً حازماً سديد الراي سخياً
يرجع الى صلاح وكرم نفس وحظّ من العلم وحرصهم على
الجهاد وبذل النبوس في سبيل الله تعالى وفتح خزائن السلاح
والبارود والرصاص فوزع ذلك في اهل المدينة وضبط
الابراج والحصون وآما النصارى فانهم نزلوا الى البر وانزلوا
آلاتهم الحربية وصنعوا مترساً هائلاً وانزلوا اليه المدافع فكان
من تدبير حسن اغا انه اتخب من عسكره ستاية من الرجال
والهبي فارس واخرجهم في الربع الاخر من الليل وامرهم
بالهجوم على الكبار في محلّ نزولهم ليكسر بذلك من حدّهم
وشوكتهم فلما قربوا منهم كبروا باصوات عالية ورموهم عن
يد واحدة بارتاع الكبار لذلك واخذوا اسلحتهم ووقع القتل
فيهم من بعضهم لبعض والمسلمون يرمونهم على البعد فلما
تبلى الصبح رجع المسلمون الى المدينة فغضب الطاغية وامر
بنصب المدافع على المدينة وكانت عدتها مائتي مدفع نصبوها

في المحلّ المعروف بكديّة الصابون وبفوا على ذلك أياماً .
فتدارك الله المسلمين بلطبه وبهاجت الرياح وسافت السحاب
امثال الحبال وامطرت السماء بمطر كالطوفان وهال البحر
واضطربت امواجه بما لم يمهل مثله فجعلت تتكّباً يميناً وشمالاً
والامواج تتراكم كالجبال بغرف كثير منها وعطب على الساحل
كثير فدهش الكبار لذلك وتحيروا وخيل لهم ان القيامة قد قامت
من كثرة الرياح والامطار والرعود والصواعق فلما رأى حسن
اذا ما هيا الله للمسلمين من اسباب نصره خرج في المسلمين
طالبين الكبار بوقع بينهم قتال عظيم ودافع النصارى دفاعاً قوياً
انحاز المسلمون في اخره الى المدينة وعلم النصارى انهم تورطوا
وحيل بينهم وبين مراكبهم وبعدت افواتهم فاكلوا الخيل ثم ان
اندرية جلنار البحر نزل الى الطاغية فامرهم ان يذهب فيما بقى من
المراكب الى تمانتهوس ويرتحل فيمن معه من العسكر في البر
فيوافيه هناك ويركبون الى بلادهم ثم ارتحل وخلص سائر
ما نزل به من الاثقال والآلات الحربية ذاهباً الى تمانتهوس .
فلما أتى وادى الحراش وجده حاملاً من كثرة الامطار
فجعلوا للطاغية جسراً من خشب اجبانهم المنعطة يمرّ عليه
وغرف كثير منهم في النهر واتيها الى تمانتهوس فحصلوا

مراكبهم بعد غصّ الريف وذلك يوم الاربعاء الثاني عشر من رجب ومن الغد اقلعوا الى بلادهم وخلف من القتل ما لا يحصى ولم يرجع يهرس واحد وكان قد آتى باربعة الاف فرس ومن جملة ما غنم المسلمون من اثقالهم مائة مدفع وقيل مايتان وامتلأت ايديهم من المغانم وشاعت هذه الوفة في المشارف والمغارب وبقي رعب المسلمين في قلوب الكفار مدةً طويلة ولنرجع الى المصفود من اخبار السلطان الحسن .

فانه لما انهزم خير الدين وترك البلد وتوجه الى المغرب تحرك بجيوش النصارى الى البلد ولفهم العرب مستبشرين بدخولهم باوفعوا بهم وقتلوا منهم مقتلة عظيمة وقالوا لا نشق بمخالطة هؤلاء القوم ولا نأمنهم بانتقم الله لخير الدين منهم ودخل السلطان الحسن القصة وامن الناس وفتحت الاسواق وكان النصارى اشترطوا عليه استباحة البلد ثلاثة ايام ولا علم لاحد من اهلها بذلك بينما الناس آمنون والاسواق مفتحة وقد اخذ كل واحد في عمله لم يشعروا الا بالبرنج قد سجدوا عليهم البلد وهم غافلون ومدّوا فيهم ايدي العيب قتلاً واسراً وسياً ونهباً وخرج من امكنته البرصة منهم بحرمةهم وذرايهم هارين الى زغوان فجعل عظيم البرنج للعرب جعلاً على كل

مسلم اتوه به فخرجت الاعراب لطلبهم واتوا بخلف كثيرين
منهم الا من اقتدى بنفسه منهم وبلغت البدية للعرب الج دينار .
وقاس الناس شداً واهولاً صعباً يقال انه مات في هذه
الوقعة ثلث اهل تونس واسر الثلث ونجا الثلث وكل ثلث
ستون الباء والله يحكم لا معقب لحكمه وتغيرت البلاد وطمست
اعلامها وذهب رونقها ومحاسنها وتراجع اليها بعض اهلها
بعد ذلك وعمرت بعض العمارة ومن ذلك التاريخ ملك البرنج
حلق الوادي وشرعوا في بناء القلعة وتحصينها و شحنها
بالرجال والآلات الى ان بلغت الغاية من الحصانة والمتانة وصارت
لهم دولة مشاركة للسلطان في الحكم ثم خرج السلطان الحسن
الى الفيروان لاستفادها من يد الشابي بعد ان جمع جموعاً
من العرب فخرج اليه الشابي في اهل الفيروان فهزموه
واخذوا محله ورجع مغلولاً قاسم ان لا يرجع عنها الا ان
اخذها وعزم على الاجلاب عليها بالبرنج وان يفعل بها كما فعل
بتونس فركب البحر الى اسبانية بنفسه .

، ولاية السلطان ابي العباس احمد ابن السلطان الحسن ،

لما بلغ خبر ركوبه الي ابنه ابي العباس احمد وهو ببونة

خشي من بادرة البرنج على الحضرة فخرج من بوة واقبل الى الحضرة خفية وتكلم مع بعض البطانة في امر القيام فاجابوه فدخل القصة على حين غفلة فلم يعارضه احد واقبل اليه الناس بيسعتهم يسار فيهم سيرة حسنة و نهزت القلوب عن ابيه ولما بلغ البرنج الذين بحلق الوادي الخبر ارسلوا الى ابيه بمكانه من بلادهم يعرفونه ذلك فعظم عليه وبذل للطاغية اموالاً كثيرة وجهز له اسطولاً بعمارة عظيمة واقبل بها الى حلق الوادي فنزل الى البر وخرج اهل الحضرة لقتالهم ونادى منادي السلطان ابي العباس من اتى باسير او راس قتل فله مائة دينار وجلس عند باب يشمى والتقى الجمعان بخربة الكلخ من شرفي تونس فتقاتلوا ساعة من نهار ثم منح الله تعالى المسلمين اكناف العدو فاتبعوهم يقتلون ويأسرون فقتلوهم قتلاً ذريعاً وكان السلطان ابو العباس يعطى كل من اتاه براس مائة دينار فلما كثرت الرؤس صار يعطى عشرة دنانير الى ان صار يعطى ديناراً واحداً .

ودخل ابو الحسن البحيرة باراً الى جزيرة شكله فادركه ابو الهول شيخ العرب فاخرجه واتى به الى ابي العباس باعقله ثم سل عينيه بعد ذلك وفر الى الفيروان وهو اعمى

فاقام بها عند الشابين حتى هلك والتجا النصارى الى قلعة
 حلق الوادي فتحصنوا بها ثم فلت اساطيلهم وابفوا حاميتهم
 بحلق الوادي واستفل السلطان ابو العباس ولم يجد في خزائهم
 شيئاً من الاموال اتلجها كلها والده الحسن واركب ثلاثة
 الالف فارس وسماهم زمازمية وكانت الهرسان قبل ذلك
 تسمى بالموحدين اسمهم القديم واتخذ جنداً من لسودان
 لما كان يتوقع من ملك قوم لغتهم غير العربية على ما اخبره
 منجموه ومن له خبرة بالحير وكان فيما اخبروه ان الحكم
 يتقل الى رجل اسمه على من الاعجام باقام احد ممالكه من
 الاعلاج سماء علياً واجلسه في مجلسه وقوض له الامر
 والفدر يجري بخلاف ذلك وكانت له فتكات في العرب اولاد
 سعيد لبسادهم وشنهم الغارات على اطراف البلاد وكان شجاعاً
 مفداًماً .

، ذكر اخذ البرنج للمهدية وجربة ،

لما ضعفت الدولة الحبشية وانتفض عراها تكالب طاغية
 البرنج على الثغور الاسلامية بملك حصن الجزائر حتى استفذه
 منهم خير الدين باشا كما قدمنا وملكوا بجاية وملكوا طرابلس في

التاريخ المتقدم وفي سنة سبع وخمسين غزوا المهديّة واستبجروا
اهل جنوة واهل نابل وكان عدد اساطيلها مائتين وخمسين
فنزّلوا عليها ورموها بمدافعهم والحوّا عليها بالحجار ثلاثة
اشهر وفانل اهلها قتالاً شديداً حتّى استشهد منهم خلق
كثيرون وهدم سورها واقتحمها العدو عليهم واستلحموهم
واسروا كثيراً منهم وملئوا اساطيلهم بالسبي والمغانم وتركوها
خاوية على عروشها وافلحوا الى بلادهم ثم تراجع اليها بعض
اهلها ولم تزل تنمو بها العمارة ولم تعد الى حالها الاول لعهدنا
هذا ولهذه المدة التي اخذوا فيها المهديّة او قريباً منها اخذوا
ايضاً جزيرة جربة وامتلات ايديهم من مغنمها وملكوها ستة
اشهر حتّى اقتكها من ايديهم درغوث باشا .

وذلك ان الدولة العثمانيّة ادام الله ظلالها على الانام كانت
لهذا العهد في غاية الاستعجال وفوّة الشوكة وكانت اساطيلها
وعماثرها البحريّة متوافرة كثرة وفوّة وشدة نكاية في
العدوّ فلما بلغهم تكالب العدو على الثغور المغربيّة امتعضوا
لذلك وتوجّهت عزائمهم اليها فنزّوا خير الدين باشا غزواته
المذكورة حتّى استقرّ على ملك الجزائر واتّزع حصنها من ايدي
العدوّ كما مرّ الحديث عنها ثم غزا درغوث باشا هذا جزيرة

جربة باساطيله فاتتزعها من ايدي الكفار ايضاً وملكها واستقر بها ثم توجه عزمه لاجتكاك طرابلس من ايدي العدو واعانه على ذلك اسطول من اساطيل الاسلام خرج من اسلامبول فمر بسواحل طرابلس فكلّمهم اهل السواحل في اعانتهم على الكفار فاعتذروا بانهم لم يؤمروا بذلك من جانب الحضرة السلطانية فقال لهم مراد باشا وكان بمسلاية مع اهلها ولا ادري سبب وصوله اليها وملكه لها أعينوني في هذا الامر وان كانت من السلطان عفوية فانا المواخذ بها دونكم فحاصروها برّاً وبحراً الى ان اخذوها وملكها درغوث باشا وبقي بها الى ان توفي وفيه مزار وعليه بناء عظيم وبقيت جربة مضمومة الى مملكة طرابلس الى ان رجعت الى صاحب تونس فيما بعد كما سنذكره ان شاء الله تعالى .

وكان فتح طرابلس واستيلاء درغوث باشا عليها سنة ثمان وخمسين وتسعمائة وقد فوّنا ان الشيخ عرفة الشابي استبد بالفيروان وخلع الطاعة فلما هلك ملكها بعده ابن اخيه محمد بن ابي الطيب بوفعت بينه وبين السلطان ابي العباس احمد حروب ووفائع ولم يظهر منه السلطان بشيء وساءت سيرته في الفيروان فانحرف عنها اهلها وراسلوا درغوث باشا بمكانه في

طرابلس في ان ياتيهم ويسلموا له البلد فوافاهم وملكها وقتل محمد بن ابي الطيب ومّر بعض اهل بيته من الشابين الى العرب وملكوا فيادهم وعظم امرهم الى ان ضعفوا بعد ذلك وتلاشى امرهم وحدّ وبقيت منهم بقة بنواحي الزاب الى هذا العهد ونسبتهم الى الشاية فرية من عمل صباقص واستقرّ درغوث باشا بالفيروان ثم ملكها بعده حيدر باشا ورجع درغوث باشا الى طرابلس فاقام بها الى ان مات والسلطان ابو العباس بتونس يقاتل البرنج بحلق الوادي فوفعت بينه وبينهم عدة وقائع ولأى اهل تونس منهم شدة وتعباً فكانوا يطالبونهم بالجير والآت البناء لتحصين قلعته وباشياء غير ذلك فاذا منعوهم صنعوا عليهم وارسلوا شوانهم في البحيرة ترميمهم بالمدايح .

ثم ان السلطان ابا العباس تنكر لوزيره ابي الطيب الحضار فكان يتوقع منه القبض عليه فدخل عليه ذات يوم فوجده مطرفاً مبكراً فسأله عن سبب فكره فقال له كيف لا افكر ولو جاءني على باشا يعني صاحب الجزائر في عدد يسير ما كنت الفاه وذلك لما كان يتوقعه من ذهاب ملكه على يد رجل اعجمي اسمه على فوجد بذلك السيل على نفسه لوزيره فداخل

على باشا في غزو تونس وعرضه على ذلك وسهل له الامر
بقوي عزمه على ذلك واجتمعت عليه العرب من بجيرمة
وسويد وغيرهم فخرج السلطان ابو العباس للفائه بالتقى الجمعان
على باجة فهزموه واخذوا محلته ورجع منهزماً الى الحضرة
وعلى باشا في اثره فخرج اليه مرة ثانية فانهزم ايضاً فعاد
الى الحضرة وايقن بذهاب ملكه ونازل على باشا تونس
وحاصرها فلما لم يجد ابو العباس قبلاً به جمع ذخائره وامواله
وخرج من القصبه ليلاً ومعه بعض اهله واتباعه وفصد قلعة
حلق الوادي على طريق رادس فتبعته العرب وبعض اهل
البلد ونهبوا الكثير من امواله وخلص الى القلعة في ترّ قليل .
وقبّح اهل الحضرة الابواب لعلّ باشا يدخلها بعساكره
وجلس بالقصبه وذلك في سنة سبع وسبعين ونادى مناديه في
الناس بالامان فاجتمع اليه وجوه البلد واخذ عليهم البيعة
لسلطانه من آل عثمان وهو السلطان سليم خان ابن السلطان
سليمان خان واراد ابو الطيّب الحضار الاستبداد بالتصرف في
الاحكام فعاجله على باشا وقتله ثم عقد على تونس لفائد من
فواده وترك معه ثلاثماية من الترك ومثلهم من زواوة وانصرف
راجعاً الى الجزائر فمكثوا بتونس ثلاث سنين وفد ملكة

العرب عليهم البرّ والبرنج البحر وطلب السلطان ابو العباس
من طاغية النصارى صاحب اسبانية اسطولاً لاستفاد بلاده
ويجهز له بعمارة عظيمة فلما بلغوا حلق الوادي اخرجوا له
كتاباً من الطاغية يشترط عليه فيه مفاسمة البلاد فامتنع من
قبول ذلك وقبله اخوه محمد فقدموه وانتقل ابو العباس الى
جزيرة صفية فاستقر بمدينة بليرم الى ان هلك وجيء به الى
تونس فدفن بمقام الشيخ الجليزي رحمه الله تعالى .

، خبر طبرقة وكيهية استيلاء على باشا عليها واسر اهلها ،

طبرقة هذه جزيرة على الساحل بين بونة وبتزرت يحيط
بها البحر من الجهات كلها لكن المجاز اليها من ناحية البرّ
فريب لا يزيد البحر فيه من مقدار غلوة وبذلك كانت جزيرة
لانه لا يتمكن من الدخول اليها من البرّ الا في الشواني ولما
ملك البرنج من اهل اسبانية حلق الوادي بنوا بها برجاً
اتخذوه ذريعة لامتداد ايديهم الى ثغور الاسلام فلما غزا
سنان باشا حلق الوادي وابشحه وطهر ارجاء الحضرة من
خبث الكبر واستقرت بها العساكر السلطانية وايس البرنج من
عود الكرة تركوا ذلك البرج ونفضوا ايديهم من ابريفية وكان

للجنويز اهل جنوة من البهرنج في ذلك الزمن يد عند السلطان
من آل عثمان امد الله تعالى ظلال دولتهم على الانام بطلبوا
منه ان يعطيهم تلك الجزيرة وهي جبل مرتفع ليتخذوا بها
قريةً يفتصمون بها ويتمكنون من اصطياد المرجان من بحرها
فانه اكثر البحر الشامي مرجاناً فاعطاهم ذلك ليدهم عنده
وكتب لهم به عهده .

فاتوها وبنوا بها قريةً وجعلوا فصبتها باعلى الجبل مطلةً
على البحر من جهاتها وانعقدت لهم ذمة مع صاحب تونس
وصاحب الجزائر وفدروا على انفسهم ضريبة لكل واحد
منهما يودونها في كل سنة وعمرؤا القرية من ذلك العهد
وتناسلوا بها آمنين لا يروع لهم سرب ولا يطار لهم غراب
وخالطوا اهل الجبال القريبة منها من البربر مثل خير ووشتانة
وعمرون وتبزة وغيرهم من البربر والعرب المتوطنين حوالها
فكانوا يحملون اليهم الافوات من الحبوب والادام والبواكه
وغير ذلك ويكسبون منهم المكاسب الكثيرة فبدا لعلّ باشا ان
ياخذها ويسبي اهلها لزعمة انه قد ظهرت عليهم علامات
النكت والانتفاض فجهز اليها اربع مراكب شحنها بالعسكر
وامرهم ان ياتوا مرساها فاذا وصلوا اليها دخلوا البلد على

حين غيلة من اهلها وضبطوها الى ان يوافيهم ابنه يونس
فلما حطوا عليها وافق ذلك خروج كثير من اهلها لاصطياد
المرجان فوجدوها خالية من الحامية فدخلوها على من بها
وملكوها بلا تعب وفيضوا على روسائها .

وخرج يونس من الحضرة بواباهم وقد تمكنوا منها فقطع
اليها المجاز في الشواني وتزل بفصبتها واستدعى روساءها
بطلهم باموال ادعى ان المولى محمود باي مر بهم متوجهاً الى
الغرب فانكروا ان يكون اجتاز بهم فضلاً عن كونه اودع
امواله عندهم وانما اراد بذلك ان يتعلل عليهم وتعلل عليهم
ايضاً بانهم ارادوا ان يسلموا البلد للبرنيس في مقابلة اموال
اشرطوها عايه وذلك في مبادئ تعلل ابيه على نقض مع
البرنيس وقال لهم ان البرنيس يريدون ان يتخذوها
لغزو ثغورنا واخذ مراكبنا واتم مظاهروهم على ذلك بتسليم
البلد اليهم فانكروا هذه ايضاً فلم يغن عنهم الانكار شيئاً وامر
بهم بعزلوا ناحية واستصحب اموالهم وذخائرهم ونهب امتعتهم
والآتهم وساقهم اسارى الى الحضرة وهم تسعماية راس ما
بين رجال ونساء وولدان واصطحب منهم جارية لنفسه
وحاولها على الاسلام حتى اسلمت وأولدها ابنه مصطفى
المتوفى سنة خمس وثمانين ومائة والى .

وترك بالبلد من يحرسها وانكبا راجعا فمرّ في طريقه على
تامكرت وهي قرية على الساحل بينها وبين طبرقة ستة فراسخ
من ناحية بتروت يعمرها طائفة من جند البرنيس مستأمنون
لاجل اصطياد المرجان ايضا فسافهم ايضا الى الحضرة ورجع
وكان ذلك في سنة ثلاث وخمسين ومائة والى ولما خرج بعد
ذلك لمحّة الصيف اخرج معه اربعة وعشرين داراً من العسكر
عينهم لضبطها وحراسة ذلك الثغر ولما انتهى الى بلطة ترك المحلة
بها وسار بهم اليها فرتّب شحنتها وامر بهدم القرية ونقضها
والى حجارتها في المجاز ليصير فنترة يعبر عليها الى الجزيرة
وترك قصبتها على اصولها لاستقرار العسكر بها وامر ببناء برج
على الساحل خارج الجزيرة فبنى وانزل به العسكر وهي باقية
على هذا الموضع الى عهدنا هذا ثم امر بهدم قرية تامكرت
بهدمت ولم يبق لها اثر .

، خبر القبة مع البرنيس خذلهم الله تعالى ،

كان عليّ باشا يحاول نقض الصلح مع البرنيس لأمور
نقضها عليهم فأول ما بدا لهم به ان اتزع من ايديهم تامكرت
كما ذكرناه آنفاً فاعضوا له عنها ثم لما اتزع طبرقة من ايدي

الجنويز واتى بهم اسرى الى الحضرة كان في غمارهم نهر من
البرنيس كانوا نازلين بها بشملهم الاسر فكلمهم فنصل
البرنيس في اطلاقهم واحتج بان حكم الصلح مع البرنيس
شامل لهم فلا يسوغ تملكهم فابي ان يطلقهم وقال له ما
اخذتهم الا من تحت راية الجنويز فاغضوا له عن هذه ايضاً
وكان القانون في الحضرة عند ملوكها ان فواصل المصالحين
من البرنج لا يقبلون يد الملك اذا دخلوا عليه انما يجعل احدهم
يده في يده على صورة المصافحة ولا يخلعون نعالهم اذا دخلوا
عليه فكان الملك اذا اراد احدهم الدخول عليه يتكلم الجلوس
بيت لا فرش فيه ليطأه بنعله وكان هذا مشروطاً في عقد
الصلح فأنف لذلك على باشا وبعث الى فنصل البرنيس من
بينهم يامره ان يقبل يده ويخلع نعليه اذا دخل عليه .

فامتع واعتذر بانه ليس بأذنوا في ذلك من قبل طاغيته
وانه يخشى بادرته ان فعل ذلك قبل ان يأذنه فاستشاط على
باشا غضباً وبعث اليه من ازعجه كرهاً واکرهما على فعل
الامرین معاً فعندها اخذ الفنصل في اعمال الحيلة في الهروب
حتى تمت له فركب البحر من حلق الوادي الى طرابلس
فلما علم بذلك على باشا امر بازالة سنجفهم واعلن بما كان

يضمّره من نفض الصلح معهم وجّهز جميع مراكبه واخرجهم لغزوهم في البحر لتأخذ ما قدرت عليه من مراكبهم فعادت اليه في اسرع وقت بغنائم كثيرة لكثرة مراكبهم بهذا البحر الشامي وتابع عليهم الغزو في البحر والحقّ عليهم به وبلغ ذلك طاغيتهم فغضب و جهّز ثلاث مراكب من مراكب الحرب الكبيرة وارسلها الى حلق الوادي لحصر المرسى ومنع الداخل اليها والخارج منها فاقبلت وارست على حلق الوادي متبذة عن رمى المدافع ومنعت الداخل والخارج وزمت على الساحل بمدافعها فامر عليّ باشا باخراج مدافع وركبها بمكان البرج الجديد الذي احده بعد ذلك بطرف جبل المنارة وحاربهم بها اياماً حتى اقلعوا .

ثم ان الطاغية طمع في استفزاز طبرقة من يد عليّ باشا وجّهز اليها جيشاً واركبهم البحر في المراكب الصغار ليتمكنوا من النزول اليها باتوها و حطّوا عليها ليلاً ولا علم لمن فيها من العسكر بهم وكان ذلك قرب تبديل النوبة وقد عاد كثير منهم الى اهلهم وكانت طائفة منهم تبيت بالبلد و ذلك قبل تمام هدمها ومعظمهم يبيت بالفصبة فلما ارست مراكب العدو عليها انزلوا نحو اربعماية مقاتل الى البر فدخلوا البلد وجاسوا خلالها

واحاطوا بالفصبة فاحسّ بهم الذين بالبلد من العسكر فثاروا
بهم وفاتلوهم وسمع الذين بالفصبة الهيعة فاشربوا من اسوارهم
فبرأوا العدو قد دخل عليهم البلد ومراكبهم مرسية بالبحر
واخوانهم قد شرعوا في قتالهم فارتاعوا لذلك واخذوا
اسلحتهم وطلبوا الى رئيسهم ان يفتح لهم باب الفصبة فإني
وخشى ان يملكوها عليه فأكروهوه على ذلك وقالوا له لا يقتل
العدو اخواننا ونحن ننظر اليهم .

ففتح لهم الباب و خرجوا رماة المدافع ليرموا المراكب
فرموها وصدق المسلمون الحملة بالفى الله في قلوب الذين كبروا
الرعب فلاذوا بالفرار واجهض رماة المدافع المراكب فافلعت
فلما رات المنهزمة مراكبهم قد افلعت القوا بأيديهم واسلموا
انفسهم للاسر فاستولت عليهم ايدي المسلمين واسروهم
اجمعين ولم يهلت احد منهم الا من قُتل ففقدوهم وارسلوا بالفتح
الى على باشا و بعثوا اليه برؤس القتلى فالفها أمام دار
البرنيس لزيادة النكال عليهم وبعث من اتى بالأسرى
وكانوا ثلاثمائة وثمانين نبهراً فادخلوا الحضرة مفرنين في
السلاسل وعظمت التكاية على البرنيس وكثر الاخذ لمراكبهم
فكانت المراكب الجهادية تخرج من ثغور شتى من ثغور الاسلام

وتأخذهم بالاتقاء الى تونس ويقال انهم رجعوا امرهم الى السلطان محمود خان ابن السلطان مصطفى خان وكانت الدولة على عهده في غاية الاستعجال فتقابل عنهم ثم ان الطاغية لما افلقه امر على باشا جهز ثني عشر مركباً من مراكبه الحربية الكبار وشحنها بالمقاتلة والالات من المدافع والبونة وعينها لغزو الثغور الابريقية لتخريب الفلاح والحصار .

فكان من علو كعب على باشا عليهم وصنع الله تعالى للاسلام والمسلمين انهم في اليوم الذي ارادوا الخروج فيه من مرسى طلون نظروا فاذا ثمان عشر مركباً من مراكب الانكليز الحربية قد حطت عليهم وكان ذلك مبدا البتة الطويلة في ذلك العهد بينهم وبين الانكليز اتى اتصلت سبع سنين فارسلوا بذلك الى طاغيتهم بسقط في يده ورأى ان صلح على باشا حينئذ اهم شيء عنده ليتبرغ لحرب عدوه الشديد النكاية له ولتكون مراسي ابريقية ملجأ له تأوي اليها مراكبه ان اضطرها العدو الى ذلك فعين فصلاً لتونس وبوض اليه في امر الصلح واركبه البحر الى القالة وهي قرية لهم بين طبرقة وبونة من عمل الجزائر اتخذوها لاصطياد المرجان مثل تامكرت .

فاستقرَّ بها وامهل حتَّى خرج يونس بمحلَّة الصيِّف وفرب
من الفالة فراسله في شأن الصلح وبذل له مالا له خطر على
الاعباء من تقييل اليد فكتب يونس بذلك الى ابيه فأبى ان
يعيهم وتردَّت المراسلة بينهم في ذلك وآخر الامر التزم
النصرانيَّ شرطه وانعقد الصلح على ذلك وعلى ان يدفعوا
له الهدية التي جرت عادتهم ان يدفعوها عند عقد الصلح
وزيادةً عليها ولا يطالبوه بما غنمه منهم من الاموال والامتعة
والمراكب ويطلق لهم ما عنده من اساراهم وكان قد اجتمع
عنده منهم سبعماية اسير فلما ابرم العقد اقبل الفنصل من
الفالة واستقرَّ بتونس و وقعت الهدية وانقضت البتة وجرى
الامر على هذا الصلح الى يومنا هذا ودخل فيه جميع أمم
النصرانية المصالحين فصارت قناصلهم يقبلون يد الملك ويخلعون
نعالهم اذا ارادوا الدخول عليه وبقيت عادة مشمرة الى هذا
العهد .

وكان للاتراك يدان * احداها تمهد التلول والابحاذ من
بغاة البرابر والعربان * واخرى تدافع الكبر عن اهل الايمان *
سيما انه تظاهر عليهم المشركون وبنو زيان * وذلك لما استقر
الامام ابو الفتوحات الاسد الضرغام امير المومنين السيد خير
الدين اول ملوك الاتراك بالجزائر رغبة في جهاد الكافرين *
ورحمة للضعفاء من المسلمين * بعث اخاه عروجاً رئيس
لحروسة تلمسان فاستولى عليها بعد ان قتل سبعة من سلاطينها
ونحو السبعين من اكابر بني عبد الواد وما ينهب على الالاف
من كبايرها واقتحم البلاد وبعث اخاه اسحاق لقلعة بني راشد
وكانت ميرة نصارى وهران منها اذ هي اغنى بلاد الله زرعاً
وضرعاً في ذلك الوقت بحرسها وقطع عنهم تلك المنافع *
احسن الله اليه في داني امره وشاسع * بانشأ ملوك بني زيان
في مداخلة النصارى بالخدع ونصب الاشراك * تظاهراً على
اجلاء ليوث بني ادم الاتراك * وواعدوهم ان يردوا اليهم

ميرة الطعام التي كانت تأتيهم من الفلعة * ان اعانوهم على
كنس الاتراك من تلك البقرة * وخرجوا النصارى متالين *
سنة خمس وثلاثين من عاشر المين * وحصصوا اسحق
التركاني بالقلعة فصالحهم لما ضاق بهم الحصار على ان يخجوا بنفسه
ومن معه ويخلى لهم البقرة فتغلبوها فيه وغدروه بعد انفصاله
وكشعوا قناع التحيل عليه فقاتل في جملة من معه حتى استشهد
الجميع * رحمهم الله وعاملهم بحسن الصنيع * وذكر الامام
الصباغ في بستان الازهار * ان اياه مات شهيداً في هذه
الوقعة بين الاتراك والكبار * ثم ثتوا عنان الحصار * لعروج
رئيس تلمسان * وحصصوه بما لا طاقة له به من عساكر
المشركين وبنى زيان * وخرج تاجياً بنفسه في جملة عسكره
وذلك يوم العيد من السنة المذكورة فنهضوا في اثره * فقتلوه
بجبل بنى موسى واستأصلوا عسكره * ومحووا من المغرب الاوسط
اثره * ومدة ايلته على ما في تواريخ تلمسان تسعة اشهر
وذكر في دوحة الناصر * في ذكر من كان في القرن العاشر *
ان عروجاً رئيس عاث بتلمسان لما افتتحها وثار به اهل
تلمسان فافزع بهم ثم خرج الى جبل بنى يزناسن فاشفق اهل
تلمسان وخافوا من رجوعه فلبثوا الى الشيخ ابن ملوكة

وشكوه خووفهم . فاتقبص الشيخ ثم ضرب الارض بيده وقال
والله لا رجع ابداً فحقق الله رجاءه اه باختصار وبقي الامير
خير الدين يدفع عن ساحتي البر والبحر عن المسلمين * ومن
ذلك الوفت . والتصارى اخزاهم الله تعالى مجدون في اخذ
الثار من الاتراك * ويجهدون في نصب الحبايل والاشراك *
ويغزون الجزائر المرة بعد المرة من ظهر البحر * اذ لا طاقة
لهم بميادين البر * وكان غزوها اول مرة سنة خمس وعشرين
من العاشر * في ولاية عروج رئيس قبل لحوف اخيه خير
الدين بالجزائر * في ثلاثماية وعشرين جيناً المقاتلة من سوادها
خمس عشرة الباء * بمنح الله الاتراك اكتابهم فلم يرجع الا
نحو الالف منهم .

وغزوها ثانياً زمان الامام خير الدين بعد قتلهم اخويه
المذكورين في عشرين الب مقاتل فنصر الله تعالى خير
الدين فاسر منهم ثلاثة الالف وبضعاً وثلاثين * وانسى الماضي
القابل ثم كبر . ذلك في قلوب الطاغية اخزاء الله فغزاها ثالثاً
بنفسه * وحشد جميع اباليسه ورجسه * سنة ثمان واربعين
وتسعمائة في خمسين سفينة وسبعماية المقاتلة منها سبعون الباء
فنصر الله خير الدين بريح عاتية كسرت اجبانهم * وخرجوا

للبرّ فغادرهم السيف كاعجاز نخل خاوية • فيحكي انه لم يرجع
اللعين إلا في اثني عشر غراباً • وناداهم ترجعان الفرعان
فَذُوقُوا فَلَنْ تَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَاباً •

وغزاهها عدوّ الله الانجليز في دولة رمضان دولاتلى داي
المعروف بابي الاكباش صاحب حزم وراي في ثلاث وعشرين
مركباً عظاماً برموها بالبونية من ظهر البحر جهدهم وعارضهم
اهل الجزائر من الابراج فبعلوا اخرهم وذلك سنة احدى
وسبعين والى •

وغزاهها عدوّ الله البرانسيس اول سنة ثلاث وسبعين
والى في تسعة وخمسين مركباً ما بين صغار وكبار في ولاية
بابا حسن دولاتلى ورموها من ظهر البحر بهدموا ما ينيف
على المائى دار وهدموا بعض المساجد وقتل منهم الجزائريون
كثيرين عجل الله بروحهم الى النار ورموا في هذه الغزاة على
مدينة شرشال • واقتص اهل الجزائر منهم اذاك سفينة فيها
خمسون من ذوي البنى والضلال • ومن جملتها كاتبهم • وفيها
خاصة ماكلهم ومشرهم • فبرح المسلمون بذلك ورجعوا
وهم بمحدّ مهلول وفعل معلول •

وغزاهها البرانسيس ايضاً اخزاه الله في ولاية بابا حسن

المذكور سنة اربع وتسعين والرب في سبع وتسعين مركباً *
واوفدوا من ظهر البحر لهما * وبقي ثالث ليااليهم وفعت رمية
لهم بدار الدولاتلى المذكور * وكانت بباب الجزيرة بضافت به
مذاهب الامور * فبراسلهم بالصلح من ساعته * ولم يدخل احداً
من اهل الجزائر في مشورته * باتفق معهم على ان يسرح لهم
جميع اساراهم وكانوا خمسمائة وخمسين وعلى ان يعطيهم ما لزمهم
في تلك الغزاة وهو ثلاثمائة ريال وخمسون كيرة الموازين *
ورجع اعداء الله في هذه السيرة مسرورين وقد قيل انه
كان مغتبطاً لاهل الجزائر * جلدأ غيوراً على المناكر *
فاقلت هذه البلية الشنعا * وسعى بها لنفسه افبح المسعى بفتك
به الاتراك لثلاث وعشرين يوماً من ذلك الصلح * وجعل
مكانه باتفاق اهل الحّل والعقد الحاج حسن رئيس وعمّ بذلك
البرج * وبعث الدولاتلى الثاني لطاغيتهم ان ابعث اسارى
المسلمين * ان شئت تمام الصلح على ان لا شئ لك والا فقل
هاتوا برهانكم ان كنتم صادقين * فجمع ذلك اللعين عزمه *
وعبى حده وحزمه * ثم غزا الجزائر من سنته * في ازيد من
عدده وعدته * بهدم من الجزائر نحو ثلاثمائة دار * واستشهد
فيها نحو الاربعين الابرار * ثم رجع اللعين لبلاده ولم يظهر بمراده *

ثم غزاها النصارى الاسبانّيون سنة تسع وثمانين ومائة والهب
في ولاية امير المومنين السيد محمد باشا داي * رحمه الله
تعالى واعاذه يفضّل السور والاي * في مراكب كثيرة *
وجنود مستطيرة * غطت سبائهم ظهر البحر * وفصرت
العين عن حصر اعدادها من البر * وخرجوا لجهة الحراش
يوم السبت * مستصرخين بالصليب والحيت * عاشر جمادى
الاولى من السنة المذكورة * استصحبوا في السباين المزيورة *
ما فيه كبايتهم من حزم الحطب * وشكاير الكتان للتّرس من
العطب * واحدقوا على انفسهم بالاتراس * ونصبوا من ورائها
حسك الحروب حماية للخيل والناس * ولما التحم القتال *
وكشب القناع ساعد النّضال * تفنّع وجه الغزاة بالبارود *
وهجرت اسياف المجاهدين الغمود * وامطر الرصاص بالنتجيع
الاحمر * وارسلت فواصف المدافع صواعفها على بنى الاصبر *
فكان يوماً يجعل الولدان شياً * وخصيب الربيع جديباً * غنّت
اطياريه * ورفصت لها الكبود * ورعدت طبول منونه بصرعت
الفدود على الحدود * وبما انتصف النهار حتّى كان الكبرة
كامس الذاهب * ولا مرّ رواجه حتّى عربوا ان يرفهم
خالب * فانهمزوا كلّ كافر يركض اسطوله * ويستضيف عرض

البحر وطوله * وتركوا جميع اثقالهم * واسلحتهم واموالهم *
غنيمة للمسلمين * وتركوا سبعة عشر مديناً من النحاس فيناً
للمومنين * وذهبوا براس طمرة ولجام * لا يلوي اولهم على
اخرهم في الانهزام * هذا وعثر المسلمون على تدوينهم اخزاهم
الله لهذه الوقعة * فوجدوا ان جملة من مات منهم في هذه
الهزيمة الشنعة * اربعة عشر البأ ما بين هالك في الصف *
ومجروح مات بالبحر و مريض بالارجاف خلفه الحطب *

وحضر هذه الوقعة * وابلى فيها بلاء حسناً واحتسب
عند الله صنعة * اميرنا العزام الهمام * الاسد الهاصر الضرغام *
ابو الفتوحات السيد محمد باي * حرسه الله من الاسواء في
المقات والمجاي * وكان وقتئذ خليفة عن باي الايالة الغربية *
لم يشتد ساعده ولا كانت له الجنود القوية * ومع ذلك ابدا
في ذلك اليوم واعاد * واطهر من الشجاعة ما يفصر عنه
عنبرة بن شداد * وشرب من كؤوس حروبه باقع * واحل
من صهوبه اجل موقع * بطارت البشائر بذكره * وجالت
سوابق الالسن في طيب ثناءه ونشره *

وغزاهم النصارى الاسبانيون ايضاً سنة ثمان وتسعين ومائة
والف فتجافوا عن البر لعجزهم به * ورد عنهم ما لافوه قبل

من مطر النجيع الاحمر فيه * ورموها بالبونية من ظهر البحر *
وهدموا ازيد من مائة دار من الجزائر * وكان للمسلمين بعض
الاساطيل * باغنوا عنهم بعض الغنا ولاكن كما في بعض
الافاويل * وامثال الزمان * مرعى ولا كالسعدان * وكانوا مدة
اقامتهم يطلبون الصلح ورجعوا خائنين * نعم ردهم السيد محمد
باشا بنجب حنين *

ثم غزوها ايضاً سنة تسع وتسعين ومائة والهب وكان اهل
الجزائر قد استعدوا لهم من صغار الاساطيل ما ينبى على
الحمسين * وشحنوها بالمدايع والبونية وتخيروا لها الرماة
المتجلدين * ثم جاشوا في ميادين البحر كهرسان المسابقة *
وذادوا على ظهر البعد الطوائف المنافسة * ووقفوا في
نحورهم هنالك * وجرعوهم من الحروب كؤوس المهالك *
فلم يقدروا على مناهزة البر * وصارت سهامهم تقع في البحر *
ومعجزت حينئذ حيلتهم * وانكسرت بذلك شوكتهم * ووجدوها
امنع من بيض الانوف * فلم يطمعوا منها بايخوف * ثم جاءوا
في السنة التي تلى هذه تحت يد الصغار * جانحين للسلم وبذلوا
فيه نحو عشر مائة الب دينار * ما بين نقد ومدايع وبارود *
والتزموا عليه اداء امور معزوفة وعدد معدود *

BIOGRAPHIE DU JURISCONSULTE SAHNOUN

أبو سعيد سحنون بن سعيد ابن حبيب التَّوْخِي

قال اسمه عبد السلام وغلب عليه لقبه سحنون قلت قال
عياض سمعت بعض مشائخ اهل الحديث يذكر عن بعض شيوخ
أبريقية انه سمى شيخ شيوخنا باسم طائر حديد النظر لحديثه
في المسائل واصله شامي من حمص وقدم ابوه سعيد في جند
حمص قال محمد ابنه قلت له يا اباي ائح من قبيلة تنوخ فقال
لي وما يحتاج الى ذلك فلم ازل به حتى قال لي نعم وما يغني
عنك ذلك من الله شيئا ان لم تتفه قال سمع بأبريقية من علي بن
زياد والعباس بن اشرس وغيرهم ثم رحل الى المشرق سنة ثمان
وثمانين ومائة بسمع بمصر من ابن القاسم وابن وهب واشهب
وغيرهم وسمع بالمدينة من ابن الماجشون ومطرب وغيرهم
وسمع بالشام من الوليد بن مسلم وأيوب بن سويد وسمع بمكة
من عبد الرحمن بن المهدي وغيره وحج مع ابن القاسم وابن

وهب واشهب في مرة واحدة وكان زميل ابن وهب راحلته
ثم قدم الى الفيروان سنة احدى وتسعين ومائة فظهر علم اهل
المدينة بالمغرب وكان أول من اظهره .

قلت وما ذكر من قوله رحل الى المشرف سنة ثمان وثمانين
ومائة هو ثقل ابي العرب وابن حارث وقال ابنه خرج الى
مصر أول سنة ثمان وسبعين ومائة في حياة مالك ومات مالك
وسخون ابن ثمانية عشر عاماً او تسعة عشر وكانت رحلته
الى علي بن زياد بتونس وقت رحلة ابن بكير الى مالك قال
سخون كنت عند ابن القاسم وجوابات مالك ترد عليه بفيل
لي ما يمنعك منه قال فلة الدراهم وقال مرة اخرى الجاني الله
الى البفر بلولاه لادركت مالكا قال عياض فان صح هذا فله
رحلتان وان لا وما قاله ابنه اصح فانه سمع ثمن مات قبل
ثمان وثمانين من المدنيين كابن نافع توفي سنة ست ومائتين
قلت وما ذكر من انه أول من اظهر علم اهل المدينة لا يقام
فيه نظر لسببية علي بن زياد بذلك واليهول ابن راشد وغيرها
كما يذكر بعد قال ولما ارتحل لعلّي المذكور كتب اليهول ابن
راشد لعلّي بن زياد ان سخون بن سعيد ممن يطلب العلم لله
عز وجل فكان علي يسير الى منزل سخون بحيث كان نازلاً

فَيُسَمِّعُهُ فِيهِ وَيَقُولُ إِنَّ أَخِي الْبَهْلُولَ كَتَبَ إِلَيَّ فِيهِ أَنَّهُ إِنَّمَا يُطَلِّبُ
الْعِلْمَ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ قُلْتُ وَذَكَرَ سَخْنُونَ لَهُ مَسَائِلَ اخْتَابَ فِيهَا
هُوَ وَالْبَهْلُولُ وَبَسَطَهَا لَهُ فَقَالَ لَهُ الصَّوَابُ مَعَكَ وَأَكْتُبُ لَهُ
بِذَلِكَ عَنِّي .

، ذكر ثناء العلماء عليه ،

قال كان سَخْنُونَ قد اجتمعت فيه خصال قل ما اجتمعت
في غيره منها البهف البارع والورع الصادق والصرامة في الحق
والزهد في الدنيا والتخشع في الملبس والمطعم والسماحة ولا
يقبل من احد شيئاً سلطاناً كان او غيره ولا يهاب سلطاناً في
حق يقوله سالم الصدر للمومنين شديداً على اهل البدع انتشرت
إمامتها واجمع اهل عصره على تقديمه وبفضله قلت ما ذكره من
قوله كان سَخْنُونَ الى قوله وغيره هو قول محمد بن تميم في
كتابه وقال ابو بكر المالكى وكان مع هذا رفيق القلب غزير
الدمعة ظاهر الخشوع متواضعاً قليل التصنع كريم الاخلاق
حسن الادب وذكر ما تقدم من كونه لا يهاب سلطاناً الى اخر
ما ذكر وسئل اشهب من قدم اليكم من المغرب قال سَخْنُونَ
فيل له بأسد قال سَخْنُونَ والله أفقه منه بتسعة وتسعين مرة

وقال اشهب ما قدم الينا من المغرب مثله وقال ابن الفاسم
لابن راشد قل لصاحبك يعنى سخنوناً يفعد بالعلم ^{٥٤}أولى به من
الجهاد وأكثر ثواباً ويعطى هذه الخيل التى قدم بها لمن هو
مثل حاله بما قدم الينا من ابريفية مثل سخنون وابن غانم .
وقال حمديس رايت ابا مصعب بالمدينة وغيره وبمصر اصحاب
ابن الفاسم وبمكة علماء وعملاء من اهل بغداد والله ما رايت
بينهم مثل سخنون ولا رايت مثله بعده وقال عمر بن زياد اول
ما تعلمت مسائل الصلاة من سخنون فان قلت ان سخنوناً
افقه من اصحاب مالك كلهم اني صادف وقال يونس بن عبد
الاعلى هو سيد اهل المغرب فقال له حمديس القطان أو لم يكن
سيد اهل المشرق والمغرب قال فدكان رجلاً نيلاً خيراً باضلاً
من شأنه وشأنه ما تثنى عليه بخير وقال ابن وضاح كان سخنون
يروى تسعة وعشرين سماعاً وما رايت في البقه مثل سخنون
في المشرق وقال محمد بن حارث كانت ابريفية قبل رحلة
سخنون فدعمرت بمذهب مالك لانه رحل منها اكثر من
ثلاثين رجلاً كلهم لفي مالك بن انس وان كانت البتيا والبقه في
القليل منهم كما ان ذلك في علماء سائر البلاد ثم قدم سخنون
بذلك المذهب وجمع مع ذلك بفضل الدين والعقل والبورع

والعباب والانقباض ببارك الله فيه للمسلمين ومالت اليه الوجوه
واحبتة القلوب وصار زمانه مبتدا وقد محما فيه .

فكان سراج الفيروان وابنه اكثرهم تاليعاً وابن عبدوس
ففيها وابن غانم عاقلها وجيلة بن حمود زاهدها وحمديس
اصلهم في السنة واغيرهم للبدعة وسعيد بن الحداد لسانها
وبصيحها وابن مسكين ارواهم للكتب والحديث واشدهم
وفاراً وتعاوناً كل هذه الصبغات مفصورة على وقتهم قال محمد
بن سحنون لما عزمت على الحج قال لي ابي يا بني انك تقدم
على طرابلس وفيها رجال مدنيون ومصريون وعلى مكة
والمدينة فأجهد جهدك فان قدمت على بلهظة خرجت من
دماغ مالك بن انس ليس عند شيخك اصلها فاعلم ان
شيخك كان مبرطاً وقال سالم بن سالم في مجالسه دخلت مصر
ورأيت فيها العلماء متوافرين والمدينة ومكة وبها ثلاثة عشر
محراباً فما رأيت فيهم مثل سحنون وابنه بعده وقال عيسى بن
مسكين سحنون راهب هذه الامة ولم يكن بين مالك وسحنون
افقه من سحنون وقال القاسبي يشق على مخالفة مالك
وسحنون ولا افدر على مخالفتها واهاب ذلك هية عظيمة
وقال ابو سعيد بن الحداد سألت المتكلمين بما رأيت فيها اصح

غريزة من سخنون وكان وفوراً مهاباً وقال بعضهم دخلت
على الملوك وكلمتهم بما رايت أهيب في قلبي من سخنون وقال
عبد الرحمن الزاهد لما خرج اسد الى العراف وشاورته فيمن
افصد بعده اسمع منه قال لي عليك بهذا الشيخ بما اعرف
احداً يشبهه وقال غيره كان كلامه لله وصمته لله اذا اعجبه الكلام
صمت واذا اعجبه الصمت تكلم .

، ذكر ولايته القضاء وسيرته فيه ،

قال راوده الامير ابو العباس احمد بن الاغلب حولاً كاملاً
على ان يوليّه القضاء فابى عليه وعزم عليه بالايمان التي لا يخرج
منها فلما رأى ذلك سخنون اشترط على الامير شروطاً كثيرة
فاعطاه كل ما سال واطلق يده في كل ما دعاه اليه حتى قال
له اني ابدا باهل بيتك وفرابتك واعوانك فان قبلكم ظلمات
للناس منذ زمان طويل فقال له الامير نعم لا تبدى الا بهم
واجبر الحق على مصرف راسي فتولى القضاء بهذه الشروط
ولما رأى انه ليس احد يستحق هذا الامر وانه لا يسعه الا
القبول فتولى القضاء في رمضان سنة اربع وثلاثين ومائتين
فاقام قاضياً ستة اعوام ولم ياخذ على ذلك اجرا فلت وكان

سنة يوم تقديمه اربعاً وسبعين سنة ولم يزل قاضياً الى ان مات
قال ابو العرب لما سمع بعزل ابن ابي الجواد قال اللهم ولّ
على هذه الامة خيراً فكان هو الذي ولى بعده وذكر عريف
الكاتب في تاريخه ان سحنونا مرّ يوماً بابن ابي الجواد فرأى
منه ظلماً فقال اللهم لا تُمتني حتى أراه بين يدي قاض عدل
يحكم فيه بالعدل فعزل وولى سحنون .

ولما اراد محمد بن الاغلب ان يولى سحنونا جمع الفقهاء
للمشورة فاشار سحنون بسليمان بن عمران وشار سليمان
بسحنون وشار غيرهم بسليمان فادخلوا براداً فقالوا كفولهم
الاول وذلك ان اكثر الفقهاء اذاك على راي الكوفيين وكان
سليمان يرى براهم وقال سليمان ما ظننت انه يشاورني في
سحنون فجئتُ فرأيت اهل مصر يتمنون ان يكون بين اظهرهم
وما يستحق احد الفضاء وسحنون حي وقال سليمان بن سالم
لما قدم سحنون سار حتى دخل على ابته خديجة وكانت من
خيار الناس فقال لها اليوم ذبح ابوك بغير سكين فعلم الناس
انه قبل الفضاء اذ كان كئيب الوجه ما يتحرى احد على كلامه
لهيته وجاءه عون بن يوسف فقال له نهنيك او نعزيك ثم
سكت فقال بلغني انه من اتاه بغير مسألة اعين عليه ومن اتاه

عن مسألة لم يَعرُفْ عليه وكتب اليه عبد الرحيم بن عبد ربه
الرقي الزاهد أما بعد فإنك كنت تنظر للناس في مصالح
آخرتهم بصرت تنظر في مصالح دنياهم بأي الحالتين افضل
والسلام .

فكتب اليه سحنون أما بعد فإن كتابك جاءني وبهمت ما
ذكرت واني احبيك لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم عليه
توكلت واليه انيب وأما ما ذكرت من اني كنت انظر للناس
في مصالح آخرتهم بصرت انظر دنياهم فاعلم انه لا تصلح للناس
آخرتهم حتى تصلح لهم دنياهم آخذ لضيعهم من فويهم ومن
ظالمهم لمظلومهم وانا لم ازل مبتلى ينبذ فولي هذا اربعين سنة
في البتيا فانا منذ اربعين عاماً فاض لأن قول المبتى يمضى في شعار
المسلمين وايشارهم ومع هذا فاني قد ابتليت بفقدت جبراً بالزم
نفسك بالدعاء لي والسلام وكان الفاضى لا يحكم في الحسبة وأما
قدم عليها أماء وأول من نظر فيها هو اذ كانت قبل للأمراء
دون الفضاة وهو أول من برق اهل البدع من الجامع وكانوا فيه
حلفاً من الصبرية والاباضية والمعتزلة وأدب جماعة منهم لمخالفتهم
امرء واطابهم وامرهم ان لا يجلسوا في حلقة وهو أول
من جعل في الجامع إماماً يصلى بالناس اذ كان للأمراء وأول

من جعل الودائع عند الامناء وكانت قبل في بيوت الفضاة
وكان يجلس في بيت في الجامع بناء لنفسه اذ رأى كثرة الناس
وكثرة كلامهم فكان لا يحضر عنده غير الخصمين ومن يشهد
بينهما وكانت فضاة المالكية يحكمون فيها بعده واذا ولي عراقي
هدمها واذا ولي مدني بناها .

واما ما جرى له مع ابن ابي الجواد وضربه له حتى مات
فقد ذكرته في كتاب المديان فيما وضعته على تهذيب البراذعي
بانظره هناك وان كان هذا الموضع امس به وحكى ابن اللباد ان
رجلاً حلب بالطلاق وهو يختصم مع صاحبه في حائط بينهما
فامر سخنون بضربه في فباه وعبر عن هذا شيخنا ابو مهدي
عيسى بن احمد الغبريني بان سخنوناً هو اول من ضرب في
الفبا بابريقية وليس في هذا الكتاب ما يدل عليه قال وحكى
عن سعيد بن محمد بن الحداد انه قال كنت يوماً عند سخنون
اذ جاءه غلام الامير محمد بن الاغلب فسلم على سخنون وقال
له يقول لك الامير اردد النسوة على حاتم فانهن اماء له قال
سخنون بان كن اماء فمثل حاتم لا يؤمن على الخروج
فانصرف الغلام راجعاً ثم اقبل بوجه غير الذي اقبل به اولاً
فقال لسخنون يقول لك الامير انك تعديت عليه ارددهن عليه

كما امرتك فقال له سحنون فل له انت الذي تتدّيت والله لا رددتهنّ عليه حتّى يهرق بين راسي وجسدي فانصرف الخادم وافبل محمد بن سحنون على ابيه فقال له لا تفعل يا سيدي اكتب اليه والطّب بدعا بدواة وفرطاس وكان جالساً بالارض وابنه محمد مشرف على مقعده فكان سحنون يكتب وابنه محمد ينظر ما يكتب ويقول لايه دون هذا دون هذا حتّى فرغ سحنون من كتابه ثم طبعه وارسله مع حاجب الامير الى قصر حمص .

فاخذه الامير وضرب به وقال والله لا ادري أهذا علينا ام نحن عليه واسود وجهه وكان له جمال فركب دابّته وانصرف لعسكره راجعا الى القصر القديم باقام من ذلك الوقت الى وقت العصر لم يدخل عليه احداً ثم اذن بعد ذلك لاصحابه ووزرائه بالدخول وقال لهم اني لأظنّ هذا الرجل يريد بنا خيراً ونحن لا ندري ارسلوا اليه يرسل محتسبه ويكتب له سجلات الى افصى عملي لياخذوا من وجدوه من الحرائر فارسل سحنون اصحابه ياخذون السجلات فخرجوا وردّوا من وجدوا قلت اصل الفصّة ان سحنوناً رحمه الله تعالى كان جالساً على باب داره اذ مرّ به حاتم ومعه سلمي من سلمي تونس فقال سحنون لاصحابه قوموا

فاتوا بهم فذهبوا حتى خلّصوهم من حاتم وهرب حاتم على
برذونه وخرف ثيابه ودخل على الامير فشكا اليه فارسل اليه
كما نفّدم وقال للرسول قل للامير جعل الله حاتمًا شيعتك يوم
القيامة وأقسم عليه ليلغنّ له ذلك ثم قال سحنون هذا الاسود
يعنى حاتمًا يمضى هكذا بامر بسجته وطرحته عمامته في عنقه
وحمل الى الحبس فلدغفه معتب وقال يا حاتم لا تلتفنّ الشرّ
بين الامير والفاضي واعطاء معتب من عند تسعة دنانير بخلاّ
حاتمًا على السيل واخبر معتب سحنونًا بذلك فامر باطلاق
حاتم من السجن .

قال وروى ابو العرب عن يحيى بن عمر قال اتى زوكاى
بن زريخ من بعض الحروب التى كانت بابريفية بعدّة حرائر
فأخبر سحنون ان زوكاى ادخل سبع عشرة من سبي الجزيرة
من شبّات عربيّات فارسل سحنون الى جميع النواحي
والافطار فاجتمع اليه الب رجل فقال تخيروا لى من احداثكم
مايتى شاب اريدهم لأمر يا جرنى الله فاختاروا ما امرهم
ولما صار العشاء امرهم فقال امضوا الى دار زوكاى بن زريخ
فقولوا الفاضى يفرأ عليك السلام ويقول لك اخرج الى
المرشيات اللواتي سييت من الجزيرة ولا تجعلوا له سيلاً الى

غلق الباب فانه ان اغلقه ليس سلاحه ولا آمن من ان تهرف
الدماء فاشغلوه حتى يلج الدار ويتقدم من مشائخكم مثل
السبعة ينادون ابن المسيات ليخرجن بامر الفاضى فاذا خرجن
من عنده اخرهن تركتم زوكاى وسييله فلما خرج لهم زوكاى
قال لهم خدّمى اخذتهن بسبيى فقبضوا عليه ودخل الشهود
واخرجوا المسيات وتركوا زوكاى وادخلوا النساء دار سحنون
فركب زوكاى الى القصر فوافق الابواب قد غلفت فبات على
الميدان فلما اصبح استاذن على ابي العباس الامير وشفّ ثيابه
فقال ما لك ويلك فاخبره .

فارسل الى سحنون اصرف اليه خدمه اللواتي اخذت
فقال سحنون للرسول ابلغ الامير بالله الذي لا اله الا هو لا
خرجن من داري حتى يعزلى ويعلم الله اني لا نظري ولا
فضاء على رجلين ثم نادى ابنه محمداً واخرج اليه سجله فحمله
مع البتي وقال له جعل الله زوكاى شيعك عنده يوم القيامة
فانصرف البتي الى الامير فاعلمه بيمين سحنون وذكر له ان
ابنه محمداً بالباب بالسجل وقال قد استحلقت ان اوذى اليك
ما اجل الامير عنه قال قل ولا حرج قال يقول لك جعل
الله زوكاى شيعك عنده يوم القيامة فنكس الامير راسه وقال

يدخل اليها محمد ولد القاضي فقال ما يقول الشيخ والدك قال يطلب الله في ان يعفيه الامير من القضاء وهذا سجله بعث به لتولي امر المسلمين من تراه فقال الامير افرا على الشيخ السلام وقل له جزاك الله عن نفسك عنا وعن المسلمين خيراً فقد احسنت اولاً واخيراً وفقت بما يجب عليك امض على احسن نظرك ان شاء الله فانصرف محمد الى ابيه بشكر الله على ما وقفه واجتمع اليه وجوه اهل الفيروان بشكروا له سعيه فقال لهم سحنون تقدموا الى باب الامير باشكروه فادخلهم ابو العباس ووقع ذلك بالموافقة وروي ان محمد بن سحنون وقف على منبر ابيه وقال اشهد على صاحب هذا المنبر ابي سمعته يقول انه لتخيب علينا مؤنة من لا يصل الى ضرنا حتى يفضى الله فينا .

، ذكر محنته رحمه الله تعالى ،

قال غير واحد من العلماء بالاثار كان سحنون قد حضر جنازة وهب وكان اخاه من الرضاة بتقديم ابن ابي الجواد الذي كان قاضياً قبله وكان يذهب الى رأي الكوفيين ويقول بالخلق بصلّي عليها فرجع سحنون ولم يصلّ خلفه ببلغ ذلك

الامير زيادة الله بامر ان يوجه الى عامل الفيروان بضرب
سحنون خمسمائة سوط ويحلق راسه ولحيته وبلغ ذلك وزيره
علي بن حميد بامر الوزير ان يتوقف وتلطّب حتى دخل على
الامير وقت الفائلة وقد نام فقال له ما شيء بلغني في كذا قال
نعم قال لا تفعل فانّ الغير انما هلك بضربه لبهلول بن راشد
فقال وهذا مثل بهلول قال نعم وقد حبس اليدبن شبة على
الامير فشكره ولم ينبذ امره وبينما سحنون يفرى الناس اذ
اتاه الخبر بما اراح الله منه وقيل له لو ذهبت الى علي بن حميد
فشكرته قال لا اقبل فيل له لو وجهت ابنك لذلك فابي قال
ولاكني احمد الله الذي حرّك ابن حميد لهذا فهو أولى بالشكر
واقبل على اسماعه فقال له قوم من اصحابه لهذا والله كتب
اسمك بالخبر على الرفوف .

قال ابن وضاح كنت عند سحنون فجاءه انسان فسارّه
بشيء فتغيّر لونه ثم جاءه اخر فسارّه ورجعت اليه نفسه ثم قال
لم ابلغ انا مبلغ من يضرب انما يضرب مثل مالك وابن المسيب
ولما ولي احمد بن الاغلب الامارة واخذ الناس بالحنة بالقرءان
وخطب بالفيروان توجه سحنون الى عبد الرحيم الزاهد بفصر
زياد باراً فكان عنده فوجه من طلبه الى هنالك رجلاً فقال

له ابن السلطان كان مبغضاً لسحنون بغضاً عظيماً اختاره لذلك
 في خيل وجهها معه فلما وصل الى سحنون قال ابن السلطان
 وجهني اليك الامير وفصدني لبغضى فيك لأبلغ منك وقد حالت
 نيتي عن ذلك وان ابذل دمي دون دمك فاذهب حيث شئت
 من البلاد او أقم فانا معك بشكره سحنون وقال ما كنت
 اعرضك لهذا بل أذهب معك فخرج وشيعه اصحابه فقال عبد
 الرحيم للرسول فل للامير او حششتنا من صاحبنا واخينا في
 هذا الشهر العظيم وكان شهر رمضان سلبك الله ما انت فيه
 واوحشك وفي رواية عارضتي في ضيبي لاعرضناك على رب
 العالمين فلما وصل الامير جمع اليه فواده وفاضيه ابن ابي
 الجواد وغيره وساله عن الفراءان فقال سحنون اما شيء ابتدئه
 من نفسي فلا ولاكني سمعت من تعلمت منه واخذت عنه
 كلهم يقولون الفراءان كلام الله غير مخلوق فقال ابن ابي الجواد
 كبر آفته ودمه في شقي .

فقال غيره مثله ممن يرى برايه وقال بعضهم يقطع ارباعاً
 ويجعل كل ربع بموضع من المدينة ويقال هذا جزاء من لم
 يقل بكذا فقال الامير لداود بن حمزة ما تقول انت قال قتله
 بالسيف راحة ويقال قائل هذا علي بن حميد ومحمد بن احمد

الحضرمي ورجال السنة من اصحاب السلطان ولاكن الحياة تاخذ
عليه الضمنا وينادي عليه بسماط الفيروان لا يفتي ولا يسمع
احداً ويلزم داره فيجعل ذلك واخذ عليه عشرة حملاء ويقال
ان ابن ابي الجواد هو الذي اصر باخذ الحملاء عليه قال سهل
فدخلت عليه ومعي دراهم اشترى بها نياجي من الحرس ان
اخذوني بعافاني الله بفلت البدعة فاشية واهلها اعزاء فقال
اما علمت ان الله اذا اراد قطع بدعة اظهرها وما كان الا
زمناً قليلاً ومات الامير هذا نقل الاكثر وقال المازري في
شرح الجوزي لما انصرف الحاجب لسحنون ومشوا به وصار
بينه وبين الفيروان قدر الميل واذا بصوت كصوت الغرائيق
هول الخيل انه يخبركم انه قد مات الامير قال سحنون فدخلت
بحمد الله سالماً .

وكان رحمه الله تعالى يقول اجراً الناس على البتيا اقلهم
علماً يكون عند الرجل باب واحد من العلم فيظن ان العلم
كله فيه وكان يقول اني لأسأل عن المسألة باعريف في اي
كتاب وورقة وصبح وسطر ما يمنعني عن الجواب فيها الا
كراهة الجرأة على البتيا وكان يقول سرعة الجواب بالصواب
اشد فتة من فتة المال وكان يقول ما افبح العالم يؤتى الى

مجلسه بلا يوجد فيه فيسال عنه فيقال هو عند الامير هو عند الوزير هو عند القاضي فان هذا وشيبه شر من علماء بني اسرائيل بلغني انهم كانوا يتحدثونهم من الرخص ما يحبون مما ليس عليه العمل وفيه النجاة لهم كراهة ان يستقلوهم ولعمري لو فعلوا ذلك لنجوا ووجب اجرهم على الله عز وجل بوالله لقد ابتليت بهذا القضاء وبهم بوالله ما اكلت لهم لقمة ولا شربت لهم شربة ولا ليست لهم ثوباً ولا ركبت لهم دابة ولا اخذت لهم صلة واني لأدخل عليهم باكلهم بالتشديد وبما عليه العمل وفيه النجاة ثم اخرج عنهم واحاسب نفسي فاخذ على الدرك مع ما الفاهم به من الشدة والغلظة وكثرة مخالفتي لهم ووعظي لهم فلو ددت اني انحو مما دخلت فيه كهاباً .

وارسل اسد بن البرات وهو قاض الى سخنون وعون بن يوسف وابن رشيد وموسى الصمادحى يسالهم عن مسألة من الاحكام فاجاب فيها عون وابن رشيد وسكت سخنون فلما خرجوا عذلاء في الجواب فيقال لهما منغني انكما بادرتما بالجواب باخطائكما فكرهت ان اخالفكما فندخل عليه اخواناً ونخرج اعداءً وبين لهما صواب خطاها فجزيا خيراً واعتزبا ورجعا الى اسد فاخبراه برجوعهما قال القاضي عياض رحمه

الله تعالى لعلّ سخنون عول على ما عرف من فضلهما من
انه اذا بين لهما وجه خطاها رجما فيعلما اسداً برجوعهما كما
يعلا وان الحكم لا يمسا بواته رالا فهو في فضله وورعه لا
يسكت في مثل هذا وروي عنه عيسى بن ايوب انه قال اذا
تردد الرجل على الفاضي ثلاث مرّات بلا حاجة فلا تجوز
شهادته قال ابن حارث سمعهم يقولون كان سخنون بن سعيد
عالم دخل المغرب كان اصحابه مصابيح في كل بلدة عد له نحو
سبعماية رجل ظهروا بصحبته وانتبعوا بمجالسته وقال محمد
بن احمد بن تميم الذين يحضرون مجلس سخنون من العباد اكثر
من الذين يحضرونه من طلبة العلم كانوا ياتونه من افطار الارض .
وكان رحمه الله تعالى كثيراً ما يجري كلامه على غائب
وجيء اليه ليصلّي على مقتول فقال لم تحضرني نية واتى اخرون
فقالوا بلان اصلحك الله قتل وطرح في بئر وفد اخرجناه
فصلّ عليه فقال ومن قتله قالوا هذا المقتول الذي سئلت قبل
الصلاة عليه فصلّي عليه ولم يصلّ على قاتله كأنه فريسة منه
واعطى مرة صرة فيها دراهم لرجل وقال اخرج باول رجل
تلقاه باعطه اياها بوجد رجلاً وعليه ثوب ابيض وهو يحمل
تحت شياً قال فناولته ذلك فلما حبسها رمى بذلك الشيء

الذي تحته واذا هو ميتة وقال هذه كانت حلالاً فالان حرمت علينا وهذه فبراسة من سحنون وخرج يوماً على اصحابه مغضباً على وجهه كآبة اذ جاءه رجل بدوي وبني رواية غلام له يساره بشيء فضحك سحنون وامر بالقراءة وقال لاصحابه انا اصبنا في العام ثمرة كثيرة وزرعاً كثيراً ولم أصب بمصيبة وبخبت ان اكون سقطت من عين الله عز وجل وان هذا جاءني فاخبرني ان أجرة جمالي مات بسررت بذلك وعرفت ان الله عز وجل ذكرني ويخلف ما ذهب وبني رواية اخرى ان هذا اخبرني بموت زوجي وخادمي وهلاك الريح مائة وخمسين شجرة .

وكان يقول ترك دائق مما حرم الله عز وجل افضل من سبعين الب حجة يتبعها الب عمرة مبرورة متقبلة وافضل من سبعين الب برس في سيل بزادها وسلاحها ومن سبعين الب بدنة يهديها الى بيت الله العتيق وافضل من عتق سبعين الب رفة مومنة من ولد اسماعيل وبلغ كلامه لعبد الجيار بن خالد فقال نعم وافضل من ملء الارض الى عنان السماء ذهباً وفضة كسبت وانفقت في سيل الله لا يراد بها الا وجه الله عز وجل وكان شيخنا رحمه الله تعالى اذا نقل هذا الكلام

يعبر عنه بقوله ردّ دائق مظلمة واجب وما ذكر أنّما هو تطوّع
والاصل ان التطوّع وان كثر لا يقوم مقام البرض وان قلّ
كثر لما سألته في حال صغري عن وجهه قال محمد بن عبد
الله الرعيني لما سرت الى الغزو الى صباّفس مع سخّون فتح
لنا مطمورة شعيراً لعلب دوابنا بما كنّا نأخذ منه الا بكل
سماحة منه في ذات الله عزّ وجلّ .

قال الجزري بينما انا مع سخّون اذ اتاه رجل فسأله عن
مسالتين او ثلاثة ثم قال ما اليوم وما غداً وما بعد غدٍ فقال
له سخّون محياً اليوم عمل وغداً حساب وبعد غدٍ جزاء
ولما ولّى تبعته حتّى دخل المقبرة خبت فواته فقلت بالله فب
فقال ما تريد انا رجل من الجان كنت اغشى مجلس ابي سعيد
اسأله عن مسائل ففد احرقني المسائل ثم غاب عني فحضرني
الخروج الى الحجّ بينما انا في الطواف اذ جذبت من ورائي
بشوبي بالتبت فاذا انا بالجنيّ يسلم عليّ واخبرني بخبر من خلّفت
ثم قال اني رايت الطلبة يختلبون الى شيخ فمضيت اليه فلما
اشرفنا على الجماعة جذبني الجنيّ بشوبي وفد تغير لونه وقال لي
هذا ابليس لو رأي لقتلني فقلت له ما العمل قال ارجع بالطمّه
للراس وقل له يا لعين يا ملعون ايّ شيء آتى بك هاهنا فبعلت

باضمحل حتى صار مثل الدخان واخبرت الطلبة بالقصة ومجبوا
وخرّفوا ما كتبوا .

، ذكر وجاته رحمه الله تعالى وما يتعلّق بها ،

قال ولد سنة ستين ومائة وتوفّي في رجب من سنة اربعين
ومايتين قلت قال ابو عليّ يوم الاحد قبل نصف النهار لست
خلون منه وقال غيره لسبع خلون ودين من يومه ووجه اليه
محمّد بن الاغلب بكهن وحنوط باحتال ابنه محمد حتى كهن
في غيره وتصدّق بذلك قال وصليّ عليه الامير محمد المذكور
في مصليّ باب نافع قلت ولما بلغ عمره ثمانين سنة عمل طعاماً
ونادى عليه بعض الخاصة بسئل عن سيبه فقال قال رسول الله
صلّم من بلغ عمره ثمانين سنة كتبت حسناته ولم يكتب سيئاته
بعملة شكر الله تعالى واستعفى رجال ابن الاغلب من الصلاة
عليه وقالوا فد علمت ما بيننا وبينه وانه يكبرنا ونكبره لان
اكثرهم كانوا معتزلة وانما خرجنا طاعة لك فان صلينا عليه
راى الناس انا رضينا حاله باعجابهم وتقدّم بصليّ في عبده
وعامة اهل السنّة وجماعة المسلمين وقال له رجل يا ابا سعيد
الناس يقولون انك دعوت الله عزّ وجلّ ان لا يبلغك سنة

اربعين ومايتين فقال ما فعلت ولا كن الناس يقولون وما ارى
اجلى فيها قال ابو بكر المالكى لما مات سخنون رجبت الفيروان
لموته وحزن له الناس فقال ابو الربيع سليمان بن سالم لقد رايت
يوم مات سخنون مشائخ من اهل الاندلس سيكون ويضربون
بخدودهم كالنساء ويقولون يا ابا سعيد ليتنا تزودنا منك نظرة
نرجع بها الى بلدنا .

قال ابو الاحوص المتعبّد رايت سخنوناً في المنام وقد تهيأ
للخروج الى المصلّى مع ابنه محمد فاتيته بشوب ابيض فقال اما
علمت اني لا اقبل الهدية فقلت ليس بهديّة ولا كن هذا رسول
الله صلّم امرني ان ادفعه اليك فقال واين رسول الله صلّم
فقلت ها هنا جالس بما اقام سخنون الا قليلاً حتى مات وراى
بعض المتعبّدين قائلاً يقول من اراد ان يشرب من ماء الحياة
فليسمع من سخنون وقال ابن ابي سليمان رايت في شان سخنون
قبل موته رؤيا فقصتها على معبر يقال له ابن عياض قال هذا
رجل يموت من اهل السنّة وقال بعضهم رايت في منامى كان
باباً يفتح في السماء ونودي سخنون بصعد وقال سخنون رايت
النبي صلّم مضوراً والناس على قبره يجعلون التراب بارسل
للمعبر وقال للرسول لا تعلمه بي فلما ذكر له الرؤيا قال تعلمنى

من يكون صاحبها فإني عليه ثم قال أكون سحنون قال اجعله
سحنوناً فقال قل له هم يدفنون سنة النبي صلّم وانت تحيها
وبعضهم إنما ذكر ذلك عن رجل رأى ذلك في منامه وسال
المعبر عن سحنون وقال له قل له الى اخر ما ذكر وقال عبد الله
بن الحشّاب الاندلسي وكان ثقةً رايت في المنام النبي صلّم يمشي
في طريق وابو بكر خلفه وعمر خلف ابى بكر ومالك خلف
عمر وسحنون خلف مالك قال ابن وضاح فذكرت لسحنون
فسرّ بذلك قال وفيه بباب نافع معروب مشهور قلت وبضائل
سحنون أكثر من الذي ذكرنا ونسال الله العظيم ان ينفعني
باعتقادي فيه ومحبتى فيه ونسأل الله ان يحشرني في زمرة .

فصل في غرس الكرم الصحراوي

وهو الذي لا يسقى وجه العمل فيه ان يتخب الفضيبي
ويتخير وهو الفضيبي الذي يخرج في البالي ويكون فيه العنب
ويكون اخذه وقت الزبر الا ان يتاخر الزبر لامر فيؤخذ الفضيبي
وقت الحاجة اليه وينبغي ان يكون غرسه باثر قطعه لا يؤخر عن
ذلك ساعة ان تمكن ذلك وهو الفضيبي الذي يفوم في البالي
وهذا الذي اردناه هو فضيبي معقد لا يشبه غيره من الفضيبان
بان لم تكن له نهضة في الطول وكان غيره اطول منه فانه لا يلحق
بهذا الفضيبي الموصوف في الجودة ومن الناس من يقصد الى
الفضيبي الباهية الطويلة دون هذا الفضيبي وذلك لفلة معرفتهم
لان الفضيبان في اصل الثمرة تختلط بعضها مع بعض وتزدحم
في الضرب لكثرة ماء الثمرة فبمنا ما يخرج في واجب وفي
حقه ومنها ما يخرج في غير واجب واعلم ان ثمرة الكرم اذا
اندفعت المواد المائية فيها باول ما يتحرك الالهة بالاهم والافوى
بالافوى واول ما يفتح فضيبي العنب ويظهر العنب قبل ظهور

الورق ويبدو وهذا هو القوي من الفضيّان وفيه جوهر
الزرجونة وفوّتها فاذا حمل هذا الفضيّ على ما وصفنا فليحجر
له في الارض التي يراد غرسها حبراً يكون في عمق الحبرة
منها ثلاثة اشبار وفي طولها مثل ذلك وفي العرض شبر
ويكون قطع الفطيع وغرسه وحبر الحبرة وقت واحد وتعديل
صبوب الحبر لتاتي الثمار على استواء ثم يوخذ الفضيّ ويمدّ
في الحبرة بما يفي منه اقيم مع طول الكعب الذي هو جهة
الحبرة وما خرج منه على وجه الارض نظر اليه فان كان
طويلاً قطع من طوله وترك فيه ارتباع العقدتين واذا غرس
هذا الكرم الصحراوي اول نونبر كما ذكرنا لحق بالخريف
غذاه ويكون الفضيّ كانه في الزرجونة لم يقطع ويدخل عليه
بصل الشتاء فيغذّيه بالامطار الدائمة فيكون الفضيّ وقت اللّح
قد اكتسى موضع القطع منه لحمته وغلظ الطوف من موضع
القطع وعمل الفضيّ تحت الارض وتكوّنّت المادّة فيه وقوي
ويدبّع دبّعاً قوياً صاعداً وهابطاً ثم تردّبه العمارة الحسنة في
عقب ذلك ويتمّ صلاحه وتزداد بركته ويعرف نفعه ان شاء
الله وانما شرطنا في الحبرة ان تكون من ثلاثة اشبار ليعد ضرر
المسحات عن الفضيّ ولو لا ذلك لكفاه شبر واحد وشرطنا

ان يكون الفضيبي معقداً لتكثر اصول الزرجونة لان على قدر
تعقد الفضيبي تكون المادة التي ترتفع اليه وتغذيه واعلم انه
اذا كانت ارض الكرم الصحراوي مرسلة وخمة كان ذلك
موافقاً له لان الماء يغوص في هذه الارض غوصاً جيداً ويصل
الى عروق الكرم ويغذيه غذاءً حسناً ويصلح فيه الزرجون
ويأتي عنه طيباً غاية الطيب ويطيب في أول وقته وكذلك يأتي
ترتيبه طيباً ايضاً بان كانت الارض قوية حسنة او ارضاً سميكة
معلقة واردة غرسها بالوجه فيها ان يحجر الحبر على ما
وصفنا ثم يسط الفضيبي فيها ويملاً الحبرة من الرمل فيكون
الفضيبي اصله مبسوطاً في التراب القوي وحوله الرمل البارد
وعلى الرمل التراب الحسن فاذا فعل به هذا لم يسال الكرم
عن الفحط ويشرب الماء شرباً قوياً لان الرمل اذا نزل عليه
الماء ابتلعه بسرعة واوصله الى اصل الزرجونة واستقر في فاع
الحبرة وحبس الرطوبة حول الزرجونة من ذلك شيء لان
الرمل ابدأ بارد يمسك الرطوبة ويغذي الزرجون غذاءً معتدلاً
ومتى لم يعمل بهذه الارض ما ذكرناه واتفق لها محل اضر
بالزرجون ضرراً يئناً صبة اخرى وهي غرس الدوالي الكبار
ووجه العمل فيها ان يفصد الى الدوالي التي قد تباينت في

العظم وطعنت في السن فتقلع قبل ان تزبر ويحفظ في فلحها
باصولها ويخرج بروعها المخالفة لها ويترك برع واحد مقدم
بفضيه تم يحبر لها حبراً يكون في طول كل حبرة منها خمسة
اشبار وفي عمقها اربعة وفي عرضها شبر وتكون الدوالي قد
فعل بها ما قلناه من التحفظ واخراج البروع قبل الزبر فاذا
فعل ذلك بها واخرجت رؤوسها المبترفة كلها ونصرت الى
راس واحد فضيه ثم تغرس تلك الحبة كما هي في الحبرة
المصنوعة لها وترقد ميسوطة في اسفل الحبرة كما فعل بالفضيب
المتقدم الذكر ويقام الفضيب الذي بقي فيها مع طول الكعب
الذي هو جهة الحبرة بان انكسر ذلك الفضيب اغنى الجديد
الذي فيها فليخرج من طرف الحبرة على وجه الارض بقدر
الاصبع ليضرب فيه اللفح ويعمل هذا في أول نونبر اذا كان
الكرم بعلاً فان كان سفياً لم يسال في أول وقت تغرسه يخدم
ذلك العام خدمة جيدة فيدفع فيه اللفح وذلك العام الذي
غرس فيه ثمانية اشبار او عشرة ويطعم في العام الثاني ان شاء
الله تعالى وقد يطعم في العام الذي يغرس فيه الا انه اقل من
غيره غلة وهو الذي ذكرناه من غرس الدوالي ايمن الغرسة
واقرب للمنبعة ان شاء الله تعالى .

، صفة عمل الكرم واصلاحه ،

واذا كان الكرم مرحباً وتريد ان تغلفه بالزرجون في
العمل اليسير بالعمل فيه ان تعد الى الدوالي التي في الرحبة
وما حول الرحاب فتحبر حولها وتغلفها بالحبر وتكشف عليها
من كل ناحية فاذا وصلت الى اسفلها وعرفها اجلس في
اسفل الحبرة ومددت فضبانها يمناً وشمالاً ووراءً وفدماً
امددت لك تلك الفضبان وتخرجها في الاماكن البارغة المرحبة
وتغطيها بالتراب اعني الحفنة المجلسة تفعل ذلك بكل رحبة منها
فتغلق الرحاب في المدة اليسيرة ولا ينقطع لها غيب وتصير
الواحدة من الزرجون كثيرة ويخرج من تلك الفضبان برع
واحد يفضيه في مكان الحفنة ليدل على اصلها وموضعها فان
كان بين زرجونة واخرى رحبة لطيفة فينظر الى احد الدوالي
القريبة فان كان في اسفلها فضيب كبست من اعلا الزرجونة
فضياً تميله مع جسد الدالية على قدر ثلاثة اشبار تحت الارض
ويخرج طرفه في المكان الرحب لان التغطيس والتكيس له
ما ايسر وايمن من غرسه لان الفضيب المغروس بين الدوالي
الكبار لا ينجب بينها بوجه والتكيس عكس التغطيس لان التكيس

ما هبط من اعلا الدالية الى الارض والتغطيس هو الذي ذكرناه
 من حبر حول الدالية وتغطس وتجلس وتخرج فضبانها الى
 الجهات واذا كبس الفضيب من اعلا الدالية او اسفلها فانه لا
 يستغنى ان يتغذى من الثمرة الا بعد ان يمضى عليه عامان واذا
 تم له عامان اكتبى بنفسه واغتذى بعروقه التى صارت له وتقطع
 التكايس التى تساوي اعلا الدالية لانها تسمح الكرم وان كانت
 لا تضره واما التغطيس فلا يحتاج الى القطع وتركه على حاله
 احسن لانه ربما قد يغذى في الدالية القديمة شيئا فتسقى الغذاء
 من هذا الفضيب المغطس وبصير الغذاء متداولا بينهما ويتفوى
 بعضها من بعض وهذا الفضيب ايضا لا يسمح الكرم لانه لا
 يظهر وهو وجه جيد من العمل ان شاء الله تعالى .

، صفة اخرى ،

وهي اتخاذ الكرم من النوى ووجه العمل في ذلك لمن
 اراد ان يجلبه من بلد الى بلد او غير ذلك ان يوخذ نوى
 الزبيب الطيب ويطيب له الارض بزبل رقيق بال وتعمل له
 احواضا ثم يزرع ذلك النوى في تلك الاحواض كما يزرع
 الفصح فاذا برغ من زريعتة النوى عليه الحطير وجلس به لتبزل

كل حبة مكافأه ويطرح عليها من الرمل شيء رقيق نحو غلظ
الثوب ويسقى بالماء سفياً جيداً ويتعاهد بالسقى مرتين في
الجمعة ويترك على تلك الحال طامين ثم تعد له الأرض ويحجر له
الحجر فيطلق عليها الماء ان أحب سفياً وأكثر ما تتبع الدالية
بالعمارة فإذا اتفق لها العمارة الحسنة لم تحتج الى شرب الماء
إلا ما ينزل عليها من السماء فتكون زراعة هذا النوى في شهر
شتمبر وهو وقت اعتدال الغب وانتهائه في الطيب ولذلك فصد
بالزراعة في هذا الشهر وإذا زرع في شتمبر نبت في شهر
مارس وإذا دخل عليه الشتاء لم يسال عنه ومن اراد استعمال
شيء من هذا الغرس فليعمد الى الفضبان التي تنبت في النوى
بعد عام واحد وليأخذ من افلام ذلك النبات واطركه في اي
جنس أحب وتستعمل بذلك بركته ونعمه ان شاء الله تعالى
وكذلك تفعل اذا كان للكرم الواناً من الغب لا تحمل فانك
تكشيب عن اصولها نحو شبر وتقطع في ذلك الموضع ثم تركب
فيه افلاماً من سائر الالوان ما يستحسنه وسنذكر صفة التركيب
في موضعه من الكتاب ان شاء الله تعالى وكذلك تفعل ايضاً
بالغب المخردل وهو الصغير الحب وهو ان يؤخذ من هذا
الغب الذي يخردل وتتركه في الجنس الذي لا يخردل البتة

واقصد منها الى الذي يفارب هذا المخردل في الهيئة الطيب
والصبغة لئلا تتخالف عليه الزرجونة ويستعجل عن صبغها لان
الغنب الذي يخردل له اطيب الغنب واعذبه والطبعه واصفاه
جوهراً واخفه ماءً وأكثر الزرجون مادةً ويعتريه ذلك عند
تنويره وذلك انه اذا نور نزل عليه الماء فاسقطه في الارض
ايضاً فان من الغنب ما له نوار كثير وما له نوار قليل ومنه ما
يطول في نواره ومنه ما يعقد سريعاً ومنه ما يبكر بالنوار
ومنه ما لا يبكر في الغنب الذي يبكر ويطول فيه مكث النوار
ولا يعقد سريعاً فهو وصفناه بالطيب والحفة وهو الذي يخردل
واما الغنب الغليظ الثقيل فهو الذي يتور ويعقد سريعاً ولا
يكث النوار ولا يطول فيه وهو الذي لا يتخردل فانه يغلط منه
بعد ذلك ويتعاقب عنقه بالغنب وينبغي ان يكون هذا التركيب
في شهر اكتوبر وهو وقت كون الماء بها ثم ينحصر الى ابريل
فان بات هذا الوقت والا زبرها عند لفحها في شهر ابريل .

باب البيوع وما شاكلها

ذكر في هذا الباب البيوع وما شاكلها اي شابهها وكان
مثلها في كونه عقد معاوضة وذلك كييع النقيدين بجنسه او بنقد
من غير جنسه لان البيع الاخص هو الذي احد عوضيه غير
ذهب ولا فضة وكذا المفاضة والحالة والشبهة والفسمة والافالة
والنولية والتصير والسلم ونحوها مما ادججه الناظم في هذا الباب
وبصل بين انواعه بالبصول دون الابواب . واما ما فسره به شراح
الرسالة فولها وما شاكل البيوع من الكراء والاجارة لكونها
شراء منبعة والبيع شراء رغبة فلا يصلح تفسير كلام الناظم به
لانه لم يذكرها في هذه الترجمة بل عقد لهما باباً مستقلاً .
وباب البيع مما يتعين الاهتمام بمعرفة احكامه لعموم الحاجة اليه
اذ لا يخلو مكلف غالباً من بيع او شراء . فيجب ان يعلم حكم الله
في ذلك قبل التلبس به . قال الفباب لا يجوز للانسان ان يجلس
في السوق حتى يعلم احكام البيع والشراء فانه يكون حينئذ
برضاً واجباً عليه وكذلك الذي يتصرف لنفسه او غيره يجب

ان يعلم حكم ما يتصرف فيه ولا يجوز ان يدفع انسان فراحاً
لمن لا يعلم احكام البيع والشراء ولا يجوز ان يوكل الذمي على
الشراء ولا غيره ولا يتوكل له ولا يجوز ان يشارك الذمي الا
اذا لم يغب الذمي على بيع ولا شراء انتهى .

وبعد العلم بما ذكر يجب عليه العمل بما علمه ويجهد في
ذلك ويتولى بيعه وشراءه بنفسه ان قدر والا فغيره بمشاورته
ولا يتكلم في ذلك على من لا يعرف الاحكام او يعرف ويستاهل
في العمل بمقتضاها لغلبة البساد وعمومه . والبيع مصدر باع الشيء
اذا اخرجته عن ملكه بعوض او ادخله فيه فهو من الاضداد
يطلق على البيع والشراء وذكر الزناني في شرح الرسالة ان لغة
فريش استعمال باع اذا اخرج واشترى اذا ادخل قال وهي ابصح
وعلى ذلك اصطلح العلماء تقريبا للبهيم نقله الخطاب . وفي
شرح الجزولي على الرسالة ما حاصله ان كل من المتعاضدين
بائع لما خرج من يده مشتر لما اخذ واصطلح الفقهاء ان آخذ
العوض يسمى مشترياً وآخذ العين يسمى بائعاً . وجمع الناظم
البيع وان كان مصدراً وحقه الا يجمع لصدفه على القليل والكثير
بلفظ واحد لانه جمع باعتبار انواعه كالعلوم والمياه لان من
البيع صحيحاً وباسداً والمبيعات اصول وعروض وغيرها كما ياتي

قال في التوضيح في شرح قول ابن الحاجب البيوع ما نصّه
اتي بجمع الكثرة لتعداد الانواع .

وحده المازريّ بانه نقل الملك بعوض وهذا يشمل الصحيح
والباسد بناءً على ان الباسد ينقل الملك ثم قال وان قلنا لا
ينقله لم يشمله لاكن العرب قد تكون التسمية عندهم صحيحة
لاعتقادهم ان الملك قد انتقل على حكمهم في الجاهليّة وان كان
لم ينتقل على حكم الاسلام خليل وان اردت اخراجه بوجه لا
شكّ فيه فزد بوجه جائز انتهى . وحده ابن عرفة بقوله عقد
معاوضة على غير منافع ولا متعة لذّة ذو مكايسة احد عوضيه غير
ذهب ولا فضّة معيّن غير العين فيه بقوله عقد معاوضة يشمل
هبة الثواب والصرف والمراطلة والسلم واخرج به التبرّعات كالهبة
والصدقة وخرج بقوله على غير منافع الكراء والاجارة لان
العقد فيهما على المنافع وخرج بقوله لا متعة لذّة النكاح لانه عقد
معاوضة على متعة التلذّد وخرج بقوله ذو مكايسة هبة الثواب لانها
على المكارمة وخرج بقوله احد عوضيه غير ذهب ولا فضّة
الصرف والمراطلة لان العوضين معاً ذهب وفضّة او مجتمع منهما
وشمل قوله احد عوضيه ما اذا كان احد العوضين ذهباً او فضّة
والاخر عرض وما اذا كانا عرضين ويأتي للناظم ان هذا النوع

يسمى المعاوضة وخرج بقوله معين غير العين فيه السلم لان غير العين فيه وهو المسلم فيه في الذمة غير معين والله اعلم .

ما يستجيز بيعه اقسامٌ أصول او عروض او طعام
او ذهب او فضة او ثمر او حيوان والجميع يذكر

اخبر رحمه الله ان ما يجوز بيعه في نظر الشرع ينقسم الى ستة انواع الاول اصول وذلك كاللؤلؤ والحوائط والبنادق والحوائط والارضين وغير ذلك الثاني عروض كالثياب والسلاح والآلات ونحوها الثالث طعام كالخبز من القمح والشعير والبطاني وادام كالسمن والزيت ومصلحاته كالمالح والبصل ونحوهما الرابع ذهب وفضة وهما التقدان اللذان يتعلق بهما الاغراض من حيث الثمن المزيده بهما الخامس ثمر وذلك كالبواكه والمفثاني والخضر وابردها بالذكر وان كانت من جنس الطعام لما اختصت به من الطعام من اشتراط بدو الصلاح في جواز بيعها وغير ذلك السادس حيوان كالرفيق والدواب والوحوش والطيور والانعام وبائدة تقسيم هذه المبيعات لما ذكر اختصاص كل نوع منها باحكام معتبرة فيه وان لم تعتبر في غيره على الاطلاق كالعيوب الموجبة للقيمة في الاصول او الرد في الحيوان والعروض وربي الفضل والنساء

في التفدين والطعامين وبدو الصلاح في الثمار والعهدتين في
الرفيق وغير ذلك .

والمراد بالجواز في النظم الجواز الاعمّ الشامل للوجوب
وغيره قال الامام الخطّاب والاجماع على جواز البيع من حيث
الجملة و قد يعرض له الوجوب كمن اضطرّ لشراء طعام او شراب
او غير ذلك والتدب كمن اقسّم على انسان ان يبيع له سلعة
لا ضرورة له في بيعها فيندب الى اجابته لان ابرار القسم فيما
ليس فيه ضرورة مندوب اليه والكراهة كبيع الهرّ والسباع لا
لاخذ جلودها والتحرّيم كالبيع المنهي عنها وحكمة مشروعيتها
الرفق بالعباد والتعاون على حصول المعاش وبذلك يمنع من
احتكار لما يضرّ بالناس انتهى ولبيع ثلاثة اركان الاول الصيغة
الثاني العاقد والمراد به البائع والمشتري الثالث المعفود عليه
والمراد به الثمن والمثمنون فهم في الحفيضة خمسة ولما كان البائع
والمشتري يشتركان في الشروط كما ياتي قريباً عبرّ عنهما بالعاقد
وكذلك الثمن والمثمنون يشترط في كلّ منهما ما يشترط في
الآخر فلهذا عبرّ عنهما بالمعفود عليه والصيغة ما يدلّ على الرضى
من قول كبعتُ ويرضى المشتري او ابتعتُ ويرضى البائع او فعل
كالمعاطاة وذلك فيما كانت قيمته معلومة فيضع المشتري الثمن
ويعطيه البائع المثمنون من غير لفظ .

واما العاقد فيشترط في صحّة انعقاد البيع ان يكون عاقدّه
 مميّزاً ببيع غير المميّز لصغر او جنون او سكر غير منعقد بفضلاً
 عن كونه لازماً ويشترط في لزومه كون عاقدّه رشيداً طائعاً
 وبيع المحجور منعقد غير لازم يتوقّف لزومه على اجازة حاجره
 وقد اشار الناظم الى هذه الشروط في بيع الاصول بقوله ثمن
 له تصرف في المال وكذا المكروه يفتح الرأء اذا اكره على البيع
 ببعه غير لازم ايضاً الا اذا اكره عليه في حق شرعي كفضاء
 دين ونحوه فلا يشترط رضاه واما المعقود عليه فله سبعة شروط
 الاول الطهارة فلا يجوز بيع نجس العين كالزبل ولا المتنجس
 الذي لا يقبل التطهير كالزيت على المشهور فيها واما المتنجس
 الذي يقبل التطهير كالثوب فيجوز بيعه اذا بين كونه نجساً
 ويتأكّد البيان اذا كان جديداً وله رده بذلك الثاني ان يكون
 متبّعاً به فلا يجوز بيع الحيوان غير الماكول اللحم اذا اشرف
 على الموت وكذا ما كول اللحم على ما قال ابن عرفة للغرر في
 حياته وحصول ذكاته لاحتمال عدم حركته بعد ذبحه الثالث
 عدم النهي عن بيعه فلا يجوز بيع الكلاب لورود النهي عن
 ثمن الكلب وقد اختلف في جواز بيع ما اذن في اتّخاذها منها
 وسياتي وكذلك الاضحية وامّ الولد ونحوها .

الرابع ان يكون مقدوراً عليه فلا يجوز بيع الآبق ان لم يعرف محله وكذا ان عرف على المشهور وكذا لا يجوز بيع البعير الشارد ولا الابل المهمة وكذا المنصوب ان كان الغاصب لا تناله الاحكام الا ان باع لغاصبه وهل يشترط ان يرد لربه مدةً وحينئذ يباع لغاصبه او لا يشترط ذلك فيه تردد الخامس ان يكون مملوكاً لبائعه او لمن ناب عنه بوكالة او ايضاً فلا يجوز بيع ما ليس لك فان وقع ذلك توقّف على رضى مالكة وهو المعروف ببيع البضولي ويأتى للناظم فيه تفصيل السادس ان يكون ممّا يتقرّر عليه ملك مبتاعه ولو وجب عتقه اذ به يجب فلا يجوز ان يباع مصحّب او مسلم لكافر لعدم تقرّر ملكه عليه فان وقع فلا يفسخ ويباع عليه ويدخل في قولهم ممّا يتقرّر عليه ملك مبتاعه من اشترى من يعتق عليه من افاربه فانه ممّن يتقرّر ملكه عليه ولذلك وجب عتقه عليه وكان له ولاؤه السابع ان يكون معلوماً جملةً وتفصيلاً مشموناً كان او ثمناً فلا يجوز بيع المجهول جملةً كيبيع الحوت في الماء ولا البيع بزنة حجر مجهول القدر بفضّة او ذهباً ولا بيع معلوم القدر جملةً مجهول تفصيلاً كعبدتي رجلين بمائة مثلاً وهو الذي يعبرون عنه بجمع الرجلين سلعتيهما في البيع اذ لا يدري ما

ينوب كل واحد من العبدین من المایة . تنیه اذا بیع ما یجوز
بیعه وما لا یجوز کثوب وخر صفة واحدة فنقل فی ایضاح
المسالك فی ذلك تسعة اقوال یسوخ الجميع یسوخ ما قابل الحرام
وصحة ما قابل الحلال ثالثها الاقل یتبع الاكثر انظر بفتها فی
ترجمة العقد هل یتعدد بتعدد المعفود أولا .

والبیع والشرط الحلال ان وقع موثراً فی ثمن مما امتنع
وكل ما لیس له تأثیر فی ثمن جوازه . ما ثور
والشرط ان كان حراماً بطلا به المبیع مطلقاً ان جعل

یعنی ان البیع اذا كان وقع مصاحباً لشرط فاما ان یکون
ذلك الشرط حلالاً او حراماً فان كان حلالاً فیه تفصیل
ان وقع موثراً فی الثمن جهلاً مثلاً فهو ممنوع والبیع
فاسد وان لم یؤثر فیه ذلك فهو جائز والبیع صحیح والشرط
معمول به و الى هذین الوجهین اشار بالیت الاول والثانی
فمثال الشرط الحلال الموتر فی الثمن جهلاً ان یشرط
البائع علی المشتري ألا یبیع ما اشتری منه ولا یهبه فنبس
الشرط وهو کون المشتري یتمسک بما اشتری ولا یبیعه ولا یهبه
حلال جائز واشتراطه والدخول علیه ممنوع لان البیع علی هذا
الشرط انما یکون غالباً برخص ونقص عن ثمن ذلك المبیع لو

لم يشترط ذلك في بيعه لما فيه من التحجير على المشتري ومقدار ما انتقص من الثمن لاجل ذلك الشرط مجهول والجهل في الثمن لا يجوز وييسد به البيع ومثاله ايضاً ان يشترط احد المتبايعين على الآخر ان يسلبه دراهم او طعاماً فنبس الشروط الذي هو السلب جائز واشتراطه وانعقاد البيع عليه ممنوع لانه ان كان السلف من البائع فائماً يبيع غالباً باكثر من القيمة لاجل السلب وان كان من المشتري فائماً يشتري غالباً باقل لاجل السلب ايضاً ومقدار ما زاد في الثمن او نقص بسبب الشرط مجهول والجهل في الثمن ممنوع ييسد به البيع ولو تحققنا انه لا زيادة في الثمن ولا نقص لان القاعدة ان الحكم اذا علل بعلة غالبية اكتبى بغلبتها عن تتبعها في كل صورة صورة اعطاء للنادر حكم الغالب فانه في التوضيح .

وعبارة ابن عرفة في ذلك الحكم المعلل بالمظنة لا يتوقف فيه على تحقق الحكمة انتهى وعلل بعضهم المنع في المثال الثاني بان السلب حار بسبب اشتراطه من جملة الثمن والانتجاع به مجهول انتهى وما عللنا به المنع اظهر والله اعلم والمنع في المثال الاول اشد لان فيه زيادة على التأثير في الثمن علة اخرى للمنع وهو كون ذلك الموتر من باب اشتراط ما يوجب الحكم خلافاً

لان الحكم يوجب جواز تصرف المشتري فيما اشتراه على اي وجه شاء لما اباحه الشارع من بيع او هبة او غير ذلك بالتجوير عليه بان لا بيع ولا يهب شرط مناقض لمقتضى عقد البيع واشتراط مثله ممنوع يفسد به البيع ومثال الشرط الحلال الذي لا يؤثر في الثمن اشتراط المشتري كون الثمن الى اجل معين غير بعيد جداً واشتراط البائع في الثمن المؤجل او المعجل ان يعطيه فيه رهناً او حميلاً فان ذلك كله جائز بنص الكتاب العزيز فلا يتوهم فيه انه من الشرط المؤثر في الثمن وهذا الشرط صحيح معمول به وهو مما لا يقتضيه عقد البيع ولا ينافي فيه مصلحة للبائع ويندرج في هذا القسم الشرط الذي يقتضيه عقد البيع كالرجوع بدرك العيب والاستحقاق ويعمل به ولو لم يشترط واشتراطه تأكيد .

ومثال الشرط الحرام من باع امة راتعة واشترط على المشتري الا يمنعها الدخول والخروج او اشترط كونها مغنية او باع داراً واشترط اتخاذها مجماً لاهل البساد بالشرط حرام والبيع به فاسد واذا فسد البيع بالشرط الحلال المؤثر في الثمن فأحرى ان يفسد بالحرام المؤثر كالمثال الاول والثالث من هذا القسم فلا يرف في الشرط الحرام كونه مؤثراً في الثمن او لا

وعلى ذلك نبه بالاطلاق والبيع مبتدا خبره مما امتنع والشرط عطب على البيع ويصح نصبه على المعية والحلال نعت للشرط على الوجهين وموثرأ حال من فاعل وقع العائد على الشرط وفي ثمن يتعلّق بموثرأ وجواب الشرط محذوف لدلالة الخبر عليه وهو مما امتنع وكلّ مبتدا مضاف الى ما وهي نكرة موصوفة وافعة على الشرط اي وكلّ شرط وجملة ليس له تاثير صلة ما وجملة جوازه ماثور من المبتدا والخبر خبر كلّ وماثور اي مروي والشرط مبتدا خبره جملة الشرط وجوابها وهي ان كان حراماً بطلا به المبيع مطلقاً وان جعلنا حشو مستغنى عنه لان معناه ان وقع وذلك هو فرض المسالة والمبيع فاعل بطل وهو بمعنى البيع وهو على حذف مضاف اي بطل بيع المبيع .

تنبيهات الاول المنع في الشرط الحلال الموثر في الثمن مفيد بما اذا استمر المتبايعان على شرطهما اما ان اسقطاه بالبيع يصح وكذا يفيد المنع ايضاً في المثال الاول وهو الا يبيع بما اذا عمم او استثنى قليلاً كقوله للمشتري على الا يبيعه جملة ولا يبيعه الا من فلان واما اذا خصّ ناساً قليلين كقوله بعه لمن شئت الا لفلان او بنى فلان وهم قليلون جداً بالنسبة الى غيرهم فلا يمنع هذا الشرط اذ لا تحجير فيه ولا يد ولا تاثير في الثمن

الثاني اعلم انه لا يرف في اشتراط السلب بين كونه بدلالة المطابقة كما تقدم او بدلالة الالتزام كمن باع شيئاً لمن له عليه دين واشترط هذا البائع على المشتري بعدم المفاصة بل بفضيه ثمن هذا المبيع ويبقى الدين على حلول بهذا بيع واشترط سلب لان من اخر ما وجب له مسلّب والمسلّب هنا المشتري من هذا المدين انظر الخطاب اول فصل المفاصة .

الثالث اعلم ان الناظم قسم الشرط المصاحب بعقد البيع الى حلال وحرام وقسم الحلال الى موثر في الثمن وغير موثر وتلخص من حكمهما الى الشرط الحرام والحلال الموثر في الثمن البيع معهما فاسد والشرط باطل وان الشرط الحلال الذي يوثر في الثمن البيع فيه صحيح والشرط معمول به وبقى عليه قسم ثالث توسط بينهما البيع فيه صحيح والشرط باطل وذلك كمن اشترط في بيع الجارية او العبد كونهما عريانين بغير ثوب اصلاً وكمن اشترى ثماراً او حباً مع ارضه قبل وجوب الزكاة واشترط الزكاة على البائع وكاشتراط البائع ألاّ عهدة عليه في عيب او استحقاق او لا جائحة عليه في ثمار ونحوها ولا مواضعة في الجارية التي فيها المواضعة او اشترط انه ان لم يات المشتري بالثمن الى اجل كذا ولا بيع بينهما بالبيع في

هذه البروع صحيح والشرط باطل إلا اذا اشترط البائع
في اخرها ان عقد البيع متوقّف على دفع الثمن إن البيع لا
ينعقد إلا بدفعه وكذا البيع على شرط عدم المفاسّة وكذا
اشتراط من اشترى بدين اي الدين لا يحلّ بموته على احد
الفولين وقد اشار الشيخ خليل للوجه الاول بقوله في تعداد
اليوع الباسدة وكيع وشرط يناقض المقصود كأن لا يبيع ثم قال
او يحل بالثمن كيع وسلب ثم اشار للوجه الثاني بقوله مشبهاً
في الصّحة كشرط رهن وحمل واجل و اشار الى الثالث
بقوله في فصل ما يتاوله البيع بقوله والعبد ثياب مهنته وهل
يؤقي بشرط عدمها وهو الاظهر او لا كشرط زكاة ما لم
يطب وان لا عهدة ولا مواضعة او لا جائحة او ان لم يات
بالثمن لكذا فلا يبيع .

الرابع اعلم ان الامام مالكا رحمه الله نزل الاحاديث
الواردة في البيع والشرط على الالوجه الثلاثة المذكورة فنزل
ما ورد من بفساد البيع والشرط معاً على الشرط الحرام والحلال
المؤثر في الثمن وتزل ما ورد من جوازها على الشرط الحلال
الذي لا تاثير له في الثمن وتزل ما ورد من جواز البيع وبطلان
الشرط على الالوجه الثالث ابن رشد روى ان عبد الوارث بن

سعيد قال قدمت مكة فوجدت فيها ابا حنيفة وابن ابي ليلى
وابن شبرمة فقلت لابي حنيفة ما تقول في رجل باع بيعاً
واشترط شرطاً قال البيع باطل والشرط باطل ثم اتيت ابن
ابي ليلى فسأله فقال البيع جائز والشرط باطل ثم اتيت ابن
شبرمة فسأله فقال البيع جائز والشرط جائز فقلت سبحان الله
ثلاثة من فقهاء العراف اختلفوا في مسألة واحدة ثم اتيت
ابا حنيفة فاخبرته فقال لا ادري ما قال ان رسول الله صلعم
نهى عن بيع شرط ثم اتيت ابن ابي ليلى فاخبرته فقال لا ادري
ما قال قالت عائشة امرني رسول الله صلعم ان اشترى برة
واعتقها وان اشترط اهلها الولاء فانما الولاء لمن اعتق البيع
جائز والشرط باطل ثم اتيت ابن شبرمة فاخبرته فقال لا ادري
ما قال قال جابر بعث من النبي صلعم ناقة وشرط لي حلابها
وظهرها الى المدينة البيع جائز والشرط جائز فعرف مالك
الاحاديث كلها فاستعملها في مواضعها واولها على وجوهها
ولم يعن غيره النظر ولا احسن تاويل الاثر انتهى والى هذه
الفضية اشار الشيخ ابن غازي بقوله

بيع الشروط الحنبي حرمه وجابر سوغ لابن شبرمه
وبصلت لابن ابي ليلى الامه ومالك الى الثلاث فسمه

ومراد به بالتبصيل جواز البيع وبطلان الشرط لان الفولين
الآخرين جوازهما او بطلانهما والمراد بالامة بريرة ومعنى
فوله ومالك الى الثلاث قسمه ان مالكا قسم الشرط في البيع
الى الثلاثة الاقسام المتقدمة بالالاب واللام في قول الشيخ
ابن غازي الى الثلاث للعهد والمعهود الاقسام الثلاثة المذكورة
فسم يصح فيه البيع والشرط معاً وذلك ان كان الشرط حلالاً
ولم يؤثر في الثمن كما تقدم وقسم يبطلان معاً وذلك ان كان
الشرط حراماً او حلالاً وأثر في الثمن وقسم يصح فيه البيع
ويبطل الشرط وذلك في الوجه الثالث فليس موضوع الافوال
الثلاثة عند مالك واحداً حتى يكون خلافاً خفيفة بل موضوع
كل فول خلافاً لموضوع الفول الآخر والله اعلم وتقدم بيان
موضوع كل فول من هذه الافوال قبل كلام ابن رشد هذا
ورع اذا اشترط البائع على المشتري ان لا يبيع ولا يهب ولا
يعتق حتى يعطى الثمن فلا بأس بذلك لانه بمنزلة الرهن اذا
كان اعطاء الثمن لاجل معلوم نقله الخطاب عن ابن ابي زمنين
قلت ولعل هذا في الاصول فقط او فيها وفي غيرها اذا وضع
المبيع عند امين على الفولين الاتيين في قول الناظم وشرط
ابقاء المبيع في الثمن رهناً اليقين لان قولهم هنا انه بمنزلة الرهن

يفتضى انه تحت يد البائع والا فلا معنى لكونه كالرهن وهو تحت يد المشتري واذا كان تحت يد البائع فهي المسالة الالية للناظم .
فرع قال البرزلي في مسائل الضرر عن ابن رشد فيمن له داران باع احدها وشرط على المشتري ان لا يرجع على الحائط الفاصل بين الدارين شيئاً مخافة ان يظلم عليه داره ويمتنع من دخول الشمس فيها بالتزمه المشتري ان البيع جائز والشرط لازم انتهى

وجمع بيع مع شركة ومع جعل وصرف وتكاح امتنع
ومع مساقاة ومع فراض واشهب الجواز عنه ماض

يعنى انه لا يجوز على المشهور ونسبه الشارح لابن الفاسم ان يجمع البيع مع واحد من هذه العقود الست التي اولها الشركة واخرها الفراض خلافاً لاشهب فانه يقول بجواز ذلك ونقل في التوضيح عن الفراءبي منع اجتماع البيع مع واحد من هذا الست وبقي على الناظم الفرض والسلب فلا يجتمع مع البيع كما لا يجتمع البيع مع واحد من هذه السبع بزيادة الفرض فكذلك لا يجتمع اثنان منها في عقد واحد لا بتراف احكامها كذا عبارتهم واخص من هذا ان يقال ثمانية عقود لا يجتمع اثنان منها في عقد واحد وقد قلت في ذلك تبعاً

لغيري في جل التعبير ما نصّه . عقود منعنا اثنين منها بعقدة .
لكون معانيها معاً تتبرّف . فجعل وصرف والمساقاة شركة .
نكاح فراض فرض بيع محقق . وبا . بعقدة ظرفيّة وفرض
بغير تنوين وحذف العاطف للوزن ومعاً بمعنى جميعاً .

وظاهر قوله واشهب الجواز عنه ماض ان اشهب يقول
بجواز الجمع بين البيع وكل واحد من هذه العقود الستّ والذي
في ابن الحاجب انه يقول بجواز الجمع بين البيع والصرف ولفظه
والبيع والصرف تمتع خلافاً لاشهب والتصريح بمنع جمع البيع
مع واحد من هذه العقود في عقد واحد من زيادة هذه النظم
على مختصر الشيخ خليل الا منع اجتماع الاجارة والجعل فقد
صرّح به حيث قال في باب الاجارة كع جعل لا بيع ويدخل
في البيع المذكور هنا الاجارة والكراء لانهما بيع منافع فكما
يتمتع اجتماع البيع مع واحد من هذه العقود الستّ كذلك
يتمتع اجتماع الاجارة والكراء مع واحد منها ويجوز جمع البيع
مع الاجارة والكراء لانهما من باب واحد ويتمتع اجتماع الكراء
او البيع مع الجعل مثلاً واما منع اجتماع الاجارة مع الجعل
فقد تقدّم قريباً في نصّ الشيخ خليل والله اعلم

ونجس صغفته محظورة ورخصوا في الزيل للضرورة

يعنى ان من شرط المعفود عليه ان يكون طاهراً فلهذا
امتنع بيع ما هو نجس كالزبل لاكنهم رخصوا في بيعه للحاجة
الى الانتجاع به نقل الشارح رحمه الله عن المقرب قال ابن
القاسم وسمعت مالكا يكره بيع رجيع ابن ادم ولم اسمع منه
في الزبل شيئاً ولا ارى به بأساً انتهى وفي النوادر عن ابن
القاسم ولا بأس باكل ما زبل به اي برجيع بنى ادم وبلغنى ان
ابن عمر كرهه ولا ارى به بأساً قال اشهب اكره رجيع بنى
ادم الا من اضطر اليه والمبتاع اعذر من البائع في شراؤه قال
الشارح اقول مساق هذه الروايات تفتضى كراهة ما فلهذا
عبر المتأخرون عنهم بانهم رخصوا في بيع الزبل وتبعهم الشيخ
اتهى قلت ومما تدعو الضرورة اليه مع الاتفاق على نجاسته
الماء المتغير بالنجاسة كالماء المجتمع من المراحيض وقياسه على
الزبل في الترخيص في جواز بيعه مروى والله اعلم . برع في
بيع ما طهر من فضلات البهائم قال في المقرب قال ابن القاسم
ولا بأس ببيع بحر الابل والغنم واحتاء البقر وعلى هذا يجوز
بيع خرو الحمام والدجاج غير المختلات وفي المختلة نظر صح من
الشارح والمحذور بالظاء المشالة الممنوع والتصريح بالترخيص
في بيع الزبل من زيادة هذا النظم على المختصر .

ذكر دولة بني أبي حبص بإفريقية

أول هذا البيت عبد الواحد
قدمه الناصر فيها آمرا
وكان حازماً شديداً في حفظه
ونال إكرام الناس وعونه
ثم ابنه يحيى هو الذي ملك
وهو الذي استبد بالأمور
وعظمت في صفعه آثاره
دام في الأمر سنين عدة
ما كسب إلا ملكاً يوماً ما كسب
وكان ذا فضل وعقل وأدب
ثم تولى بعده المستنصر
أصاب ملكاً راسياً سلطانه
ودولة أموالها مجموعة
فلم ينحب من عفدها انتكاساً
وبفضله ليس له من جاحد
ثم علا وصار ملكاً فاهراً
لا يهمل التاجرة اللحظة
لا كنه لم يستبدّ دونه
وسلك السعد به حيث سلك
وحازها ببيعة الجمهور
ونال ملكاً ثانياً مفداه
فاكتسب المال بها والعدة
من عدد ومن لحين وذهب
إلى دهاء ساس أحوال العرب
وهو الذي علياؤه لا تحصر
وأبقى عزّ سامياً مكانه
وطاعة أفراسها مسموعة
وعاث في أموالها عيائاً

هبت بعز نصره الرياح وشفيت بسعده رياح
والفت الدنيا له الفياذا باصبحت أيامه اعيادا
ونزل البرج في أيامه بطرقوا الضرغام في اجامه
بصابر الخطب بعزم ظاير وصالح الروم بمال وافر
بانصرفوا لذاك من بلاده يحكون ما راوا من استعداده
حتى اذا ما حقت الحفائق وعافت العمر به العوائق
فام ابنه من بعد يحيى الوائق باشتيت من امره الطرائق
سطا عليه العم ابراهيم والمملك في اربابه عقيم
وابتر عنه ملكه واتزعه واغتاله من بعد ما قد خلعه
وصار في لهو وزهو وطرب تمتعا في السن من بعد ارب
فلم يدع ان سلب الامارة عنه الدعى ابن ابي عمارة
غريبة من لعب الليالي ما خطرت لعافل ببال
واخترم السيف ابا اسحافا وكم هلال لحق المحافا
واضطربت على الدعى الحال والحق لا يغلبه الحال
ثم ابو خبص سما عن قرب بصير الدعى رهن الترب
بعد قتال دائم وحرب بأي طعن وبأي ضرب
بجمع الدعوة من بعد افتراق وصير الامر الى خير اتساق
لم يلج مالا لا ولا ذخيرة من اجل تلك الفتنة الميرة

ورجع الملك الى اهليه
وهو الذي يدعى ابا العصيدة
محمد من جملة الملوك
الفضل والعطاء والعفاف
ثم الشهيد والامير خالد
وافجرت لفقه المعاهد
حل ابو يحيى به اللحيان
ثم تولى ثاني العنان
وكان شيخ الفوم في الزمان
وصار امر تونس من بعده
وهو ابو يحيى ابو بكر الرضى
اي شجاع رابط البؤاد
واي مزن واكف العهد
وزاحته جملة من فومه
ابن الشهيد بن ابي عمران
وكلهم ما قام فيه بل فعد
بناشر الحرب بعزم حادق
ونهلته منه الطوال السمر
اذ حازه محمد تاليه
ايامه ميمونة سعيدة
ودره من درر السلوك
فلم يقع في امره اختلاط
ابو البقاء وهو تدب ماجد
هيات ما في الدهر حتى خالد
فلم يكن في قتله بالوان
وحل بالمشرف غير وان
ومن اولي المجد الربيع الشان
الى ابي يحيى بحكم سعه
بدر الهدى غيث الندى ليث الغضا
ابرس من جال على جواد
يهمى على الهضاب والوهاد
فلم تنبه جبينه من نومه
من بعد عبد الواحد اللحيان
اخلفه الدهر الذي كان وعد
وواصل الاقدام في المضايق
والسعد يحيى امره والعمر

حتّى انجلى الخطب وزال الذعر وساعد الجدد واغضى الدهر
 ونال من لذته مناه واستعمل النعيم في دنياه
 وعند ما حلّ به الحمام وبعثت افعالها الايام
 تغلب ابنه المسمى بعمر وكان موصوباً بهتك وبطر
 واستشعرت خشيته لما ملك وباخيه صاحب العهد فتك
 واضطرب الامر وجلّ الخطب ولحقت في البعثين الحرب
 وعانت العربان في ذاك الوطن واظهر الملك بهم ضيق العطن
 وانتظر لميقات فيها وارقب غرّتها الجار الاحق بالصف
 باقترع الدعوة من اهلها واستخلص الدار ومن يلها
 وجدّلت عمر بعض الحصص ومشرب الدهر بطيخ القصب
 وحدثت من بعد ذا الحوادث وجدّ بالفوم الزمان العاث
 حتّى اذا ما ارتحل السلطان رفسدت من بعده الاوطان
 بادرها الفضل بيان الشان وملكتم امورها العربان
 ولقى الفضل بها خساراً ثمّ الى الحين سريعاً صاراً
 وقام ابراهيم فيها بعسده وهو بها باق لهذي المدة
 اجرت اموره على سداد بعد عياث العرب في البلاد
 سياسة الشيخ ابي محمّد الناجح الراي السعيد المولد
 فسيمهم في المنتمى والمحتد وحافظ السرح وحامى البلد

وهو لهذا العهد فيها باقى في وطن قد ماج بالتفاف
وحضرة تذكر في الافاق تنسى بلاد الشام والعراق
غيرها الدهر بايلي الجدة وكابدت بعد الرخاء الشدة

فولي اول هذا البيت عبد الواحد هو عبد الواحد بن ابي
حبص عمر بن عبد الواحد احد اصحاب المهدي وفيهم هتاتة
وبعدهم سابق بن سليمان النسابة من عداد قبائل السوس من
ولد صنهاج بن عاسل ولما توطد له الامر كان عبد الواحد
من الثمانية اهل دار المهدي ولما خرج الناصر الى ابريقية
في وسط جمادى الاخرة سنة احدى وستائة وفتح بلادها
وهزم الميورقي بها وبلغ غرضه من الحركة اليها ولي على عمل
ابريقية ابا محمد عبد الواحد بن الشيخ ابي حبص عمر بن
عبد الواحد في سابع شوال سنة ثلاث وستائة وتمادت مدته
بابريقية الى زمان المامون ولما توفي قام بامرء ابو فارس
واستقل وكان النظر في الحيوش الى اخيه ابي زكرياء يحيى بن
عبد الواحد فظاهر على اخيه وتغلب على امرء فاستقل بابريقية
قائماً بدعوة الموحدين الى اخريات أيام الرشيد منه ونابذهم
وتحرك اليه منهم السعيد فجاز على تلمسان فخلا للامير ابي

زكرياء الجوّ ودانت له ابريفية فاستكثر من الاموال واستلحق الحيوش ودوخ العربان وخلد الآثار ولما توفي قام بالامر ولده ابو عبد الله المستنصر بالله وهو ما هو من بعد الصيت وشدة الباو وتخارف العطا ونزل البرنج تونس على عهده فظهر من صبره وشدة جلاده ما طال به الحديث حتى انصرفوا عن معاهدة ولما توفي المستنصر بويق ولده يحيى الملقب بالواثق ولم ينشب ان ظهر عليه عمه ابو اسحاق ابراهيم بن ابي زكرياء بقتل الواثق واستولى على الامر .

فولى وعن قريب سلب الامارة لما قتل الواثق قتل معه اخوة له منهم بتي اسمه الفضل وفرّ خصي كان مريباً له الى الغرب فلفى بتي خياطاً من اهل تونس يعرف بابن ابي عمارة اشد الناس شهاً بالصبي المسمى بالفضل المقتال مع الواثق بداخله واطمعه في الامر وعرفه بتأني الحيلة ولفقه امور الملك واسماء الفراية ثم فصد العرب فعرضه عليهم واغتم منهم نفرة عن الامير ابي اسحاق فرحلوا به الى ان بايعوه وكان بينهم وبين ابي اسحاق حروب حتى اذا استراب الناس في امر الخياط صرخوا الوجوه اليه باي حبص بفصد تونس وظهر على ابن ابي عمارة بعد ان حاصره اياماً اهلك فيها ما كان بفصورهم من

الذخيرة وقبض عليه وسلط على نفسه العذاب فلم ينحرف عن
دعواه الى ان هلك ولما هلك ابو حصص قام بالامر ابو عبد
الله بن الواثق بن المستنصر وهو الشهير بابي عصيدة منسوباً
بالطعام عادة اهل الفطر استعماله في فصله المرغوب فيه زمن
ولادته وكان من اسرياء الملوك وبضائلهم منقاداً للسنة مرتبطاً
لوصايا الصالحين ولما هلك قام بالامر ابو بكر الشهيد وتحرك
الامير خالد بن زكرياء بن ابي اسحاق من بجاية وكان مستقصراً
على عمالتها فتغلب على ابن الشهيد ودخل تونس وقتل ابن
الشهيد ثم تحرك اليه من اطرابلس شيخ الدولة ابو يحيى بن ابي
العباس اللحياني طالباً الامر لنفسه وتمادى امره سنين تناهز
سبعاً ثم لما استشعر اضطراب الامور نظر الحزم لنفسه فارتحل
الى بلاد المشرق بما استجمعه من مال ابريفية وذخيرتها ولحق
بمصر فاستقر تحت جراية ملكها وبره الى ان هلك .

فولي وصار امر تونس من بعده هو الامير ابو يحيى ابو
بكر بن ابي زكرياء بن ابي اسحاق وكان ذا خصال من بروسية
وشعر ينسب اليه واكتسب حكمة كثيرة وهاهر السلطان صاحب
المغرب فارغم انوف اعدائه وبلغت البلاد في اخريات أيامه من
الامن والعمارة مبلغاً عظيماً وتمادت الى عهدها في الزمن

السالف الى ان هلك وولي بعده ولده عمر وكان كثير التهور
وقتل اخاه ابا العباس ولي عهد ابيه وجر عنه رجال الدولة
فلحقوا بسلطان المغرب الامير ابي الحسن وحركوه الى تلك
البرقية فكان من حركته الى تلك البلاد في اوائل عام ثمانية
واربعين وسبعماية ما هو معروف ولما جرت عليه الهزيمة
بظاهر الفيروان وحصر بها وتخلص الى تونس صابر بها العرب
وتحرك في البحر الى بلاده الغربية وترك ولده ابا الفضل
بتونس مقيماً للرسم فازعجه عن الوطن اهله ونهدوا اليه
بالامير الفضل ولد السلطان ابي يحيى المذكور فانصرف عن
خفارة وعهد ولحق بابيه ولم يكد الفضل يستقر بتونس حتى
زحف اليه العرب بالامير ابراهيم بن الامير ابي يحيى لنظر
شيخ دولتهم وبقيّة اشرافهم ابي محمد بن تاجر فين بقتل الفضل
وفقد ابراهيم مكانه والشيخ يدبر الأمر ويسدد الحال والوطن
الى عهدنا هذا اعانه الله .

ERRATA

Pages.	Lignes.	Àu lieu de :	Lisez :
8	9	دخّلوا	دخّلوا
10	15	بالفتة	بالفتة
14	10	بمرى	بمرأى
17	6	بذلوا	بذلوا
»	11	بمحول	بمحول
22	3	الاحفاد	الاحفاد
23	18	بتمت الهزيمة	بتمت الهزيمة
24	6	بوقع على الاتباع	بوقع الاتباع
29	12	لح	لح
30	8	باغزاء	باغزاء
36	9	وانبذ	وانبذ
37	7	مذكورة	مذكورة
40	»	مصفود	مقصود
»	15	سجّوا	شجّوا
41	3	وقاس	وقاسا
43	6	لسودان	السودان

ي

يَحْيَى Yahya.

يَزْنَسَن Yznasen, *tribu berbère*
du Maroc.

يَزِيد [أَبُو] Bayazid (Bajazet).

يَنْتَحَمِي [بَاب] Bab Yentahami,
porte de Tunis.

يُوسُف Yousef (Joseph).

يُونُس Younès (Jonas).

مَهْدِيَّةٌ Mehediya, port de la
Tunisie.

المُوحِدُونَ Les Almohades.

المُورَة La Morée.

مُوسَى Mousa (Moïse).

المُيُورِقِي Elmayorqi (Le Major-
cain.

ن

نَابِل Naples.

النَّاصِر Ennâser.

نَافِع Nafi.

نَوَّار Naouar, nom de pays.

ه

هَنْتَاتَة Hintata, tribu berbère.

أَبُو [أَبُو] الهُول Aboulhoul.

و

الْوَاتِق Elouâtseq.

أَبْد [عَبْد] الوَاحِد Abdelouâhed.

أَبْد [عَبْد] الوَاد Abdelouâd, dynas-
tie qui régna à Tlemcen.

الْوَادِي الكَبِير Elouad elkebir,
rivière qui se jette dans
le golfe de Bougie.

وَارِث Ouârets.

وَشْتَاتَة Ouchtâta, tribu du N.-O.
de la Tunisie.

وَضَّاح Ouaddbah.

وَلِيد Oualîd.

وَهَب Ouahb, jurisconsulte
malékite.

وَهْرَان Oran.

م

المأجشون Elmâdjichoun, *jurisconsulte malékite.*

المأزري Elmazari, *jurisconsulte malékite.*

مالك Mâlek, *fondateur du rite malékite.* مالكي Malékite.

المأمون Elmamoun, *calife abbasside.*

محمدي Mohammed. محمدي Mahc-métan.

محمود Mahmoud.

مدلي Mételin, *île de l'Archipel.*

المدنية Médine. مدني Médinois, *de l'École de Médine.*

مراد Mourâd. Amurat.

ميرين Mérin. ميريدي Méridide, *qui appartient à la dynastie des Benou Mérin.*

مستغانم Mostaganem, *port du départ. d'Oran.*

المستنصر Elmostancer.

المسعود Mésaoud.

مسكين Meskin.

مسلاتا Meslâta, *nom de localité.*

مسلم Moslem.

مسيب Mosayyib.

مصر Le Caire. L'Égypte.

مصري Égyptien.

مصطفي Mustapha.

مصعب Mosab.

مطرب Motarrif.

معتب Motab.

المغرب Le Maghreb. Le Maroc.

الموqاررب Elmoqarrib, *titre d'un ouvrage de droit.*

مكة La Mecque.

ملوكة Mellouka.

المهدي Elmehdi.

ف

فَابِسِيّ Originaire de Gabès.
Qabsi.

عَبْدُ الْغَادِرِ Abdelqader.

الْقَاسِمِ Elqâsem.

الْقَاضِي Elqâdhi.

الْقَالَةِ La Calle, port du départ.
de Constantine.

الْقَبَابِ Elqabbâb.

قَارَا حَسَنَ Qara Has-
sen (Hassen le Noir).

الْقَرَأَفِيّ Elqarâfi, jurisconsulte
malékite.

قَرْيَشِ Coreïch, tribu de l'A-
rabie.

الْقَطَّانِ Elqatthân.

قَلْعَةَ بني راشد Qalaa, Calaa,
bourg du départ. d'O-
ran.

قُورْقَدِ Qourqad.

الْقَيْرَوَانِ Qaïrouân, ville de
Tunisie considérée comme
ville sainte.

فَيْرَوَانِيّ Originaire de Qaï-
rouân.

ك

كُوفِيّون Gens de la ville de
Koufa. École de juriskon-

sultes et de grammai-
riens.

ل

الْإِلْبَادِ Ellebbâd.

الْإِلْهَيَّانِيّ Ellihyâni.

لَيْلَى Leïla.

عَبْدُ Abd. *Voyez le mot qui suit* عبد.

عَبْدُوس Abdous.

عُثْمَانُ Otsman. عُثْمَانِي Ottoman.

عِرَاقِي Irâq. De l'Irâq.

عَبْرَانِي [أبو] Aboularab.

عَرِيفَة Aïfa.

عَرِيف Ariîf.

عَرُودج Aroudj (Barberousse).

عَزْزُون Azzoun.

عَبْدُ الْعَزِيزِ Abdelaziz.

عَلِيّ Ali.

عَمَّارَة Omâra.

عَمْر Omar.

عِمْرَان Imrân.

عَمْرُون Amroun, *nom de tribu.*

عِنَان Inân.

عَنْتَرَة Antara.

عُون Aoun.

عِيَّادِي Iyâdh.

عِيسَى Isa. Aïssa (Jésus).

غ

غَازِي Ghâzi.

غَانِم Ghânem.

غُوبْرِينِي Ghobrini.

الْغَرْب Le Maroc.

ف

فَارِس Perse. Fâres, *nom de personne.*

فَاس Fez.

الْفَرَات Elforât.

الْفَرْس La Perse. Le Farsistan.

فَرَنْجِي Franks, Européens.

فَرَنْجِيَّة Franks, Européens.

فَرَنْسِيْس Français.

الْفَضْل Elfadhl.

ش

شَيُون pl. شايّي Ecchabba. الشابة

Partisan de Ecchabba.

شاميّ La Syrie. الشام

الشاميّ La Méditerranée. البحر الشاميّ

شبرمة Chobroma.

شَدَاد Cheddad.

شَرشَال Cherchel, port du départ. d'Alger.

شَكْلَة Chikli, îlot sur le lac de Tunis.

ص

الصَّبَاغ Essebbâgh.

صِبَاغِس Sfax, port de la Tunisie.

صِفَرِيَّة Soffarides, dynastie.

صَقْلِيَّة Sicile.

صَمَادِيّ Essomâdihî.

صَنَهَاج Senhâdj.

ط

طَبَرْقَة Tabarca ou Tabarque, îlot sur la côte N. de la Tunisie.

طَرَابَلُس Tripoli.

طُلُون Toulon.

طَبِيب Etthayyeb.

ع

عَائِشَة Aïcha, femme du Prophète.

عَاسَل Asal.

عَبَّاس Abbâs.

ز

الزَّاب Le Zab, *province d'Algérie.*

زَرِيخ Zerikh.

زَغْوَان Zaghouan, *montagne de Tunisie.*

زَكَرِيَّا Zakariya (Zacharie).

زَمَازِمِيَّة Zemazimiya.

زَمِين Zemenin.

الزَّاتِي Ezzenâti.

زَوَاوَة Zouaoua, *tribu berbère.*

زُوكَاي Zoukaï.

زِيَاد Zeyâd.

زِيَادَةُ اللَّهِ Ziyadet-Allah, *prince aghlabite.*

بَنُو زِيَان Zeyyan Benou Zeyyan, *dynastie qui régna à Tlemcen.*

س

سَابِق Sâbeq.

سَالِم Sâlem.

سَحْنُون Sohnoun, *vulgairement : Sahnoun.*

سَرَّادَج Serrâdj.

سَعِيد Saïd.

عَبْدُ السَّلَام Abdesselâm.

سَلِيم Sélîm.

سَلِيمَان Soleïman (Salomon).

سِنَان Sinân.

سَهْل Sehl.

السُّوس Le Sous, *province méridionale du Maroc.*

سُوَيْد Soueïd, *tribu de l'Algérie.*

بَابُ السُّوَيْقَةِ Bab - Essouïqa, *porte et faubourg de Tunis.*

خ

خَالِد Khâled.

خَدِيجَة Khadidja.

خَشَاب Khechchâb.

الْحَضَار Elkhaddâr.

خَلِيل Khelil. *Un des plus célèbres jurisconsultes malkites.*

خُومِير Khoumir, *tribu du N.-O. de la Tunisie.*

د

دَاوُود Daoud (David).

دِرْغُوث Dragut.

دُورِيَة Doria.

أَبُو دِينَار Abou Dinâr.

ر

رَادَس Radès, *localité près de Tunis.*

رَاشِد Rached, *nom de localité.*

رَبْعِي Rebaï.

أَبُو رِبْعِي Ab'ourrebih.

أَبُو الرَّحْمَنِ Abderrahman.

أَبُو الرَّحِيم Abderrahîm.

رُشْد Rochd.

الرَّشِيد Errachîd.

الرَّعَيْنِي Erroâîni.

رَمَضَان Ramadhan.

الجللزي El-Djellizi.

جنوة Gênes.

جنويز Génois.

الجواد [أبو] Abouldjouâd.

الجوزي Eldjauziqi.

جيجل Djidjelli, port du dép.
de Constantine.

ح

حاتم Hâtem.

الحاجب Elhâdjeb, juriscon-
sulte malékite.

الحارث Elhârets.

حبيب Habîb.

الحداد Elhaddâd.

الحراش Harrach, rivière qui
se jette dans la baie d'Al-
ger.

الحسن Elhasen.

حضري Originnaire du Hadra-
maout.

الحطاب Elhattâb, juriscon-
sulte malékite.

حفس Hafs. حفصي Hafside. De
la dynastie des Hafsides.

حلب Alep, ville de Syrie.

حلق الوادي La Goulette, port
de Tunis.

حلبس Hamdîs.

حزة Hamza.

حصص Émèse. Homs, nom d'un
château près de Qaïrouân.

حود Hamoud.

حودة Hammouda.

حميد Hamîd.

حنيفة [أبو] Abou Hanifa, fon-
dateur du rite des hané-

fites. حنفي Hanésite.

حنين Honeîn.

حيدر Haïder.

بِزْرْت Bizerte, port de Tunisie.

بَهْلُول Bahloul.

بُونَة Bône. Le nom moderne de cette ville est : عَنَابَة.

ت

تَافْرِغِين Tafraguin.

تَامَكْرَت Tamkert, nom de localité.

تَبْرِيز Tebriz (Tauris).

تَدْلَس Dellys, ville du départ. d'Alger.

تُرْكُمَانِي Turkoman.

تَفْزَا Tefza, nom de tribu.

تَمَسَّان Tlemcen, ville du dép. d'Oran.

تَمَنْتَفُوس Tementfous. Matifou,

cap de la baie d'Alger.

تَمِيم Temim.

تَنْس Ténès, ville du départ. d'Alger.

تُونُوكْ Tounoukh, nom de tribu.

تُونُوكِي Originaire de Tounoukh.

تَوْضِيح Avec l'art. : Ettaudih, ouvrage de droit malékite de Sidi Khelil.

تُونِس Tunis.

ج

جَابَر Djaber.

عَبْدُ الْجَبَّار Abdeldjebbar.

جَبَالَة Djebala.

جَرْبَة Djerba, île de la Tunisie.

جَزَائِرِيُون Alger. Algériens.

جَزَرِي Djezeri.

الْجَزُولِي Eldjezzouli, auteur d'un traité de droit malékite.

اللمان Allemands.

إلياس Élias.

انجليز Anglais.

اندرية Andrée. André.

اندلس Andalousie. L'Espagne
entière. اندلسي Andalous.

انس Anas.

انكروس Hongrois.

انكليز Anglais.

إيضاح Idah, *titre d'ouvrage*
signifiant : Démonstration
claire.

ايوب Ayyoub (Job).

ب

باب الجزيرة Porte de la Marine
(à Alger).

باب البحر Porte de la Marine
(à Tunis).

بابا Baba.

باجة Bèjà, *ville de Tunisie.*

بجاية Bougie, *ville du départ.*
de Constantine.

بجيرمة Badjirma, *nom de*
tribu.

برت ماعون Port-Mahon, *dans*
l'île de Minorque.

بردفين Portugais.

براذعي Beradaï, *surnom d'un*
jurisconsulte malékite.

برزلي Borzoli, *surnom d'un*
jurisconsulte malékite.

بريرة Boreira.

بغدا Bagdad.

أبو البقاء Aboulbeqa.

بكر Becr.

بكير Bakir.

بلطة Baltha, *nom de localité.*

بليرم Palerme.

باب البناات Bab Elbenât, *une*
des portes de Tunis.

INDEX DES NOMS PROPRES

NOTA. — Ces noms sont placés dans l'ordre alphabétique en ne tenant pas compte de l'article.

1

أَبَاذِيَّة Abadites ou Ibadites,
secte musulmane hérétique.

إِبْرَاهِيم Ibrahim (Abraham).

إِبْلِيس Iblis. Satan, chef des
génies rebelles.

أَبُو Abou. Voyez le nom qui
suit ce mot.

أَحْمَد Ahmed.

أَحْوَص Ahouas.

إِسْبَانِيَّة Espagne. إسبانيون Espagnols.

إِسْحَاق Ishaq (Isaac).

أَسَد Ased.

أَسْلَامْبُول Constantinople.

إِسْمَاعِيل Ismaël.

أَشْرَس Achres.

أَشْهَب Achheb.

أَسْطَنْبُول Stamboul. Constantinople.

أَطْرَابِلِس Tripoli, ville.

أَغْلَب Aghlab.

إِفْرِيقِيَّة Ifriqiya, province centrale de la Tunisie; s'emploie aussi pour désigner la Tunisie entière.

هبّة Donation.
 وهدّ pl. وهدّ Vallée
 basse. Plaine.
 وهم V, Soupçonner, s'imagi-

ner. Supposer, faire une
 supposition.
 وانّ — وني Mou, lâche, faible.
 ويل Malheur!

ي

يد et ايد pl. يد — يدي Main.
 Influence, autorité. Pou-
 voir. بين يدي Devant, par
 devant.
 يسير — يسر Aisé, facile. Peu
 nombreux. Court. Peu
 abondant.
 ايسر Très aisé, très facile.
 Le plus facile.
 IV, يئن Être certain de qq.
 ch. Avoir la certitude de.
 X, يفظ S'éveiller.

يفظة Vigilance, vivacité.
 يمين — يمين Droit, côté droit.
 : ايمان A droite. Plur. ايمان :
 Serment.
 ايمن Le plus favorable.
 ميمون Heureux, de bon au-
 gure.
 يوم pl. ايام Jour. Au pluriel :
 Règne, événements.
 يومئذ Alors, ce jour-là.

nir. Convenir de qq. ch.

S'entendre sur qq.

موافقة Concordance, accord.

موافق Convenable, opportun.

اتفاق Accord unanime.

Conjoncture. Concordance.

Concours de circonstances.

II, Accomplir, parfaire

qq. ch. III, Rejoindre.

Rencontrer. Être fidèle à

un engagement. Atteindre.

Faire sa jonction. V, Mourir, décéder.

وفاة Mort, trépas.

متوفا Décédé.

استيعاب Rentrée des impôts.

Action de faire acquitter qq. ch.

وقت Temps, moment.

ميعات Temps fixé. Rendez-vous.

وقتئذ Alors. A ce moment-là.

وقد IV, Allumer du feu. VIII,

Être allumé, brûler.

وفور — وفير Respecté.

وقار Vénération, respect.

وقع f. يقع Tomber. Avoir lieu, advenir. IV, Tomber sur

qq. Infliger une défaite.

V, Craindre, redouter.

وقعة Événement. Affaire, bataille.

وقائع pl. وقعة Rencontre, bataille.

وافع Qui agit, qui exerce une action sur qq. ch.

واقعة Bataille. Événement.

موقع Effect produit. Endroit où une chose tombe.

يفف f. يقف Se tenir debout.

S'arrêter. V, Surseoir à qq.

ch. Être arrêté, station-

naire. Être subordonné à.

وفي VIII, Craindre, redouter.

واكب — وكب Qui donne de l'eau. Qui mouille.

مَوَاضِعُ pl. مَوَاضِعُ Endroit,
 place, lieu.
 مَوْضُوعٌ Qui sert de base.
 مَوَاضِعُ Attente légale. Ac-
 tion de mettre en obser-
 vation chez qq. une esclave
 pour savoir si elle est nubile
 ou non, enceinte ou non.
 مَتَوَاضِعٌ Qui se fait modeste.
 Qui fait montre d'humilité.
 فَوَّطَ f. فَوَّطَ Fouler aux pieds.
 V, Se rendre maître de qq.
 ch. Fouler aux pieds. VI,
 Convenir. Se concerter sur
 qq. ch.
 فَوَّطَ Violence. Action de
 fouler aux pieds.
 مَوَاطَاةٌ Concours.
 وَطَدَ V, S'affermir. Être af-
 fermi, consolidé.
 وَطَنٌ pl. اَوْطَانٌ Contrée,
 pays.
 مَتَوَطَّنٌ Établi à demeure.
 Qui a pris un endroit pour
 patrie.

اسْتَيْطَانٌ Installation à de-
 meure. Action de prendre
 pour patrie.
 وَعَدَ f. وَعَدَ Promettre, faire
 une promesse à qq. III,
 Prendre un engagement
 vis-à-vis de qq. Promettre.
 وَعَظَ f. وَعَظَ Faire un sermon.
 وَعَظَ Sermon, prédication,
 exhortation.
 وَاعِيَةٌ fém. وَاعٍ — وعى
 Qui en-
 serre, qui emmagasine.
 Qui empoche.
 يَجِدُ f. I. يَجِدُ Aller en ambas-
 sade. II, Envoyer une am-
 bassade.
 وَابِرٌ — وِبرٌ Abondant.
 مَتَوَافِرٌ Qui devient de plus
 en plus abondant. Très
 nombreux.
 وَفَى II, Faire concorder.
 Rendre favorable. III,
 Concorder. Trouver en
 concordance. VIII, Adve-

مَوَازِينُ pl. ميزان Balance.
Poids.

وسط V. Être moyen, inter-
médiaire. Se servir d'un
intermédiaire.

وسط Milieu.

وسط Moyen. Puiné.

واسطة Intermédiaire.

يسع — واسع Être capable. Être
possible. Avoir la capacité
de, contenir. Être vaste.

سعة Aisance. Richesse.

وصى IV, Charger. Faire un
chargement. Emmagasi-
ner.

اتساق Arrangement. Bonne
disposition.

يُصِفُ f. وصف Décrire, dépein-
dre.

صِغَاتُ pl. صِغَة Qualité, mé-
rite. Mode, façon.

موصوف Qualifié. Dépeint.
caractérisé. Décrit.

يُصِلُ f. وصل Joindre, unir.

Arriver, atteindre, parve-
nir à. III, Atteindre, arri-
ver à. IV, Faire arriver,
faire parvenir. VIII, Se
joindre. S'adjoindre. Être
joint. Durer sans interrup-
tion.

وصول Venue, arrivée.

صلة Bourse pleine. Grati-
fication. *Grammaire* : Con-
séquent d'un rapport.

متواصل Ininterrompu. Suc-
cessif. Accumulé.

متصل Qui unit, qui rejoint.

وصى IV, Recommander qq.
ch. à qq., avec ب de la
ch.

وصايا pl. وصية Recomman-
dation. Précepte. Testa-
ment.

إيلاء Tutelle testamentaire.

إيضاح — واضح Démonstration
précise.

يُضَعُ f. وضع Poser, placer.
Composer un ouvrage.

figure, visage. Mode, façon, manière, catégorie. Notable, personnage influent.

جِهَات pl. Côté.

مَتَوَجِّه Se dirigeant vers.

واحد — واحد Un, unique.

موحد Unitaire.

وحش IV, Rendre sauvage. Priver de la compagnie de qq.

وحش pl. Animal sauvage.

وَجْهٌ fém. Malsain.

يود f. Vouloir. Aimer.

يدع f. Laisser de côté, négliger. IV, Laisser. Déposer, mettre en dépôt.

ودائع pl. Dépôt. Chose confiée à qq.

مودع Qui fait ses adieux.

Qui prend congé de qq.

وادي pl. Vallée. Rivière.

وراء Derrière, préposition.

يُرد f. Arriver. Venir.

ورود Arrivée, venue. Promulgation.

وارِد Qui arrive, qui est venu.

ورط V, Tomber dans un précipice. Être dans une situation critique.

ورع Modestie, réserve. Discretion. Scrupule.

ورقة : Nom d'unité : Feuille, feuillet, page.

وري II, Simuler, feindre. Donner le change.

وراء Derrière, en arrière de.

مور Qui donne le change. Simulant.

وزراء pl. Vizir, ministre.

وزع II, Répartir, partager.

وزن Poids. Mesure. Mesure d'un vers.

زنة Poids, pesée.

à. Se disposer à. Être préparé, disposé, arrangé.
 هَيْئَة ^{هَيْئَة} Forme, figure, manière.
 Apparence. Extérieur.
 هَاب — هَيْب f. A. Craindre, redouter.
 هَيْبَة ^{هَيْبَة} Crainte.
 أَهْيَب ^{أَهْيَب} Qui inspire le plus de crainte.

مُحَاب ^{مُحَاب} Craint, redouté.
 هَج — هَاج f. I. Bouillonner, s'enfler. Être agité, devenir agité.
 هَيْجَان ^{هَيْجَان} Agitation, bouillonnement.
 مَهْيَض — هَيْض ^{مَهْيَض} Fracturé, brisé.
 هَيْعَة — هَيْع ^{هَيْعَة} Tumulte, vacarme.
 هَيْأَت ^{هَيْأَت} Arrière! Loin! Hélas!

و

وَجَّ II, Adresser des injures, des reproches. Invectiver.
 Réprimander.
 وَثَب — وَثَب ^{وَثَب} Action de sauter, de se précipiter sur qq. ch.
 ثَوْب ^{ثَوْب} Soulèvement. Révolte.
 Usurpation.
 مَتَوَثَب ^{مَتَوَثَب} Usurpateur.
 وَثَق — وَثَق f. Avoir confiance en qq. Se fier à.
 ثَقَة ^{ثَقَة} Personne de confiance.
 حَسَب ^{حَسَب} Homme sûr.

يَجِب f. وَجِب ^{يَجِب} Être obligatoire. Falloir.
 وَجُوب ^{وَجُوب} Obligation de faire qq. ch.
 وَاجِب ^{وَاجِب} Obligatoire.
 مُوَجِب ^{مُوَجِب} Qui rend obligatoire. qui entraîne.
 وَجَد f. وَجَد ^{وَجَد} Trouver. IV, Faire trouver. Montrer.
 وَجَّ II, Diriger, expédier qq. ou qq. ch. Envoyer. V, Se diriger vers. Se rendre à.
 وَجْه ^{وَجْه} et وَجُوْه pl. Face,

هزيمة Défaite, déroute.
Fuite.

منزيم Fuyard.

منزومة Troupe en déroute.
Vaincus.

هاصر — هصر Qui broie, qui
écrase.

هضاب pl. هضبة — هضب Colline,
montagne.

هكذا Ainsi.

هلال Croissant de la
lune. Nouvelle lune.

هلك f. I. Périr. IV, Faire
périr.

هلاك Mort, trépas. Perdi-
tion, perte, ruine.

هالك Ayant péri. Défunt.

مهلك pl. مهالك Péril, dan-
ger. Mort.

هم f. O. Songer à qq. ch.
Être sur le point de.

همة Souci, préoccupation.

هم Magnanime.

اهم Le plus important, qui
donne le plus de souci.

اهتمام Préoccupation.

اهل IV, Négliger.

مهمل Abandonné sans gar-
dien.

همل f. I. Couler. Répandre
de l'eau.

هنا II, Féliciter qq.

هنا et هاهنا Ici.

هناك et هنالك Là-bas.

هاتوا pl. هات — هوت Apporte!

تهور — هور Impétuosité de
caractère. Emportement.

هال f. O. Devenir ter-
rible, furieux. II, Effrayer,
terroriser.

اهوال pl. هول Terreur,
danger.

هائل Effrayant, terrifiant.

هؤلاء Ceux-ci, ces.

هي II, Préparer, disposer,
arranger. V, Se préparer

نوم — تام f. A. Dormir.

نوم Sommeil.

منام Songe, rêve.

نومبر Novembre, mois de novembre.

نوه II, Porter aux nues par des éloges.

تنويه Action d'être porté aux nues par des éloges.

نوى Noyau, pépin.

نية Intention, volonté.

ناب — نيب f. I. Dépasser en nombre, surpasser.

ه

هب f. O. Souffler, vent.

هبط f. I. Descendre.

هابط Descendant, qui descend.

هجر f. O. Fuir, émigrer.

هجم f. I. Se précipiter sur. Fondre sur qq.

هجوم Attaque, irruption.

هدم f. I. Démolir, faire crouler. VII, Être démoli, en ruine.

هدم Démolition, écroulement.

هدى IV, Offrir un cadeau. Offrir.

هدى Orthodoxie.

هدية Cadeau, présent.

تهذيب — هذب Adaptation. Action d'émonder.

هر Chat.

هرب f. I. Fuir, s'enfuir.

هروب Fuite.

هارب Fuyant. En fuite.

هرق IV, Verser, répandre, du sang, des larmes.

هز VIII, Être agité. Éprouver de l'émotion. Être joyeux.

هزم II, Mettre en fuite. VII, S'enfuir, prendre la fuite.

III, S'approcher. Être
 approximativement. VIII,
 Saisir, profiter de qq. ch.
 مناهزة Approche. Approxi-
 mation.
 استباز Action de saisir, de
 profiter de qq. ch.
 نهض f. A. Se lever. Se mettre
 en route.
 نهضة Poussée d'une plante
 Belle venue.
 نهل f. A. Étanher sa soif.
 Goûter à qq. ch.
 VIII. Parvenir à. Arriver
 à l'extrémité. Être terminé,
 fini. *Équivaut à* : Fin et
 s'écrit souvent ainsi : اه.
 نهى Prohibition, défense
 faite par la loi.
 منى Interdit, prohibé, dé-
 fendu.
 انتهاء Terminaison, fin. Ac-
 complissement.
 نوب f. O. Remplacer

qq. Être mandataire. IV,
 Retourner.
 توبة Garnison, garde. Tour
 de rôle.
 بابة Mandat. Tour de rôle.
 نائب Suppléant. Lieutenant.
 نور — نار f. O. Fleurir. II,
 Fleurir.
 نار Feu. Avec l'article :
 L'enfer.
 نوار Fleurs.
 نائرة Inimilié. Rancune.
 Discorde.
 منارة Phare. Minaret.
 تنوير Floraison.
 منير Brillant, éclatant.
 انواع pl. نوع Espèce, catégorie.
 Sorte.
 ناقة — نوف Chamelle.
 نال f. A. Obtenir, ac-
 quérir, atteindre. III, Of-
 frir, présenter à qq. ch.
 qq. VI, Atteindre. Com-
 prendre. Être accessoire.

مُنافِضٌ Qui détruit l'effet de qq. ch.

انْتِغَاضٌ Enlèvement, dépossession.

نَقَلَ f. O. Transporter, transférer. Relater, rapporter un fait. VIII, Se transporter. Être transféré.

نَقْلٌ Récit rapporté. Tradition. Relation.

انْتِغَالٌ Transfert, départ. Déménagement.

نَقِمَ f. A. Être mécontent de qq. ch. Se venger. VIII, Se venger, tirer vengeance.

نَكَثَ Rupture.

انْتِكَاثٌ Rupture. Violation d'un engagement.

نَكَحَ — نِكَاحٌ Mariage.

نَكَرَ IV, Nier, renier. Refuser d'admettre, faire opposition. V, Manifester de l'aversion. Prendre en haine.

نَكْرَةٌ Mot indéterminé.

انْكَارٌ Dénégation. Opposition.

مَنْكَرٌ pl. مَنَآكِرُ Chose blâmable, mauvaise action. Mal.

نَكَسَ f. O. Renverser. Baisser la tête.

نَكَالٌ — نَكْلٌ Châtiment, correction. Intimidation.

نَكَى IV, Causer du mal. Endommager.

نَكَيَةٌ Blessure, dommage.

نَمَا — نَمُو f. O. Croître, grandir.

انْتِمَاءٌ Action de s'attacher à.

نَمَى f. I. S'élever. Être rapporté, *propos*.

مَنْتَمَى Élévation, grandeur, croissance.

نَهَبَ f. A. Piller, saccager.

نَهْبٌ Pillage.

نَهَدَ f. A. Attaquer.

نَهْرٌ Fleuve, rivière.

نَهَارٌ Jour, journée.

Chercher la fuite. S'enfuir.

Individus. Personnes formant un petit groupe.

Fuite. Séparation, abandon.

Ame. Personne. pl. نَبَس.

Principe. Chose en elle-même. Sert de pronom réfléchi.

Chose précieuse, trésor. pl. نَبَاسَة.

f. O. Secouer. Secouer sa main, c'est-à-dire Rompre toute relation avec qq. ou qq. ch.

f. A. Être utile, profiter de qq. ch. IV, Faire profiter qq. de qq. ch. VIII, Profiter, tirer profit de.

Profit. Usage. pl. منافع. Droit d'usage.

Profit. Usage. pl. منفعة.

Avantage. Utilité, bénéfice.

Action de tirer profit, de profiter de qq. ch. انتفاع.

متبع Dont on peut tirer profit ou faire usage.

IV, Dépenser de l'argent. نَبَقَ

Rébellion, hypocrisie. نَبَايَ

Hypocrite, rebelle. متابع

Révolté, insurgé.

III, Repousser qq. Annuler sa valeur. نَبَى

f. O. Percer, faire un trou. نَقَبَ

Trou, ouverture. نَقْبَة

Argent ou or monnayé. نَقْدَ

Espèces monnayées. النقدان

L'or et l'argent monnayés.

f. O. Rompre. نَقَذَ

Délivrance. Action de chercher à délivrer. استنقاذ

VII, Être diminué, amoindri. نقص

Amoindrissement, diminution. نقص

VIII, S'écrouler, se détraquer. Entrer en lutte. Rompre un engagement. نَقَضَ

نُصِبَ Action d'établir qq. ch. Plantation. Action de dresser un piège. Cas direct, *en grammaire*. Voyelle *a* employé pour le cas direct.

نَاصِح — نَصِيح Qui donne un bon conseil.

نَصَرَ f. O. Donner la victoire. Secourir. VIII, Être vainqueur par l'aide de qq. Être secouru.

نَصْرَ Victory. Secours. Puissance.

نَاصِر Qui secoure, qui protège.

نَصْرَانِي pl. نَصَارَى Chrétien, nazaréen.

نَصِيب VIII, Être à sa moitié.

نَصِيب Moitié. Demi.

نَضَبَ f. O. Couler, s'écouler. Baisser, *en parlant des eaux*.

نَضَال pl. نَضَالٌ Bon tireur.

نَظَرَ f. O. Regarder. Voir. Examiner, *avec* الى. VIII, Attendre.

نَظْرَ Vue. Examen. Appréciation. Surveillance. Direction.

نَظْرَة Regard.

نَظْمَ Poésie. Poème. Vers, texte en vers.

نَاطِمَ Poète.

نَعْتَ Épithète, adjectif.

نَعْلَ pl. نَعَالُ Chaussure.

نَعَمَ pl. اَنْعَامَ Bétail. Animal domestique dont on mange la chair.

نَعَمْ Qu'il est beau ! Qu'il est bon !

نَعَمْ Oui.

نَعِيمَ Délices. *Avec l'article* : Le Paradis.

نَعَذَ f. O. Être exécutoire, exécuté. II, Faire exécuter un jugement, un ordre.

نَعَرَ f. O. Fuir, s'éloigner. X,

نَزَلَ f. I. Descendre. Débarquer. S'arrêter pour camper. Tomber, *en parlant de la pluie*. Attaquer qq. II, Faire descendre. Faire rentrer. III, Camper devant une place pour y mettre le siège. Loger chez qq. IV, Faire descendre. X, Chercher à faire descendre. Demander à loger chez qq.

نَزُول Descente. Halte.

نَازِل Descendu, arrêté.

مَنْزِل Demeure, campement.

مَنْزِلَة Place, endroit.

مَنْزِلَة Siège. Investissement.

نَزْهَة — نَزْهَة Distraction, plaisir. Amusement, divertissement.

نَسَأ — نَسَأ Retard dans un paiement.

نَسَب f. O. Attribuer qq. ch. à qq. Faire remonter qq. ch. à qq. Se rapporter à.

نَسَبَة Lignée. Ethnique.

Rapport. بِالنسبة Par rapport à.

نَسَابَة Généalogiste.

مَنْسُوب Qui est rattaché à. Qui tire son origine de. Attribué à.

نَسْل VI, Se propager. Avoir de la postérité.

نِسْوَة — نِسْو Femmes.

نَسِيَ f. A. Oublier. IV, Faire oublier.

نِسَاء Femmes.

نَشَأ IV, Entreprendre qq. ch. Commencer. Créer, construire.

نَشَب f. A. S'accrocher. Cesser. Commencer.

نَشَرَ VIII, S'étendre, se répandre.

نَشْر Dispersion, renommée.

تَأْشَر Qui reverdit.

نَص Text, contexte.

نَصَب f. O. Dresser, planter.

نجم Asire, étoile. Chose qui point, *plante*.

مجمع Astrologue. Astro-
nome.

نجو f. O. Échapper au danger. Se sauver. Acquérir le salut éternel. Chercher la délivrance.

نجاه Délivrance, salut.

ناج Sesauvant, quisesauve.

نحب Pleurs, sanglots.

نحر pl. Cou, gorge. Endroit par où on égorge.

نحاس Cuivre. Airain.

نحن Nous.

نحو Vers, dans la direction de. Environ.

نواحي pl. Côté, direction. Contrée, pays.

نخب VIII, Choisir, trier. Élire.

نخلة nom d'unité de

نخل Palmier-dattier.

ندب f. O. Exciter qq. à faire qq. ch. Engager vivement,

mais sans contraindre.

ندب Chose à laquelle on vous engage. Vif, agile, ardent.

مندوب Chose à laquelle on vous engage vivement sans vous y contraindre.

ندر Rare, peu fréquent.

نادر pl. Rareté. Curiosité.

ندم f. A. Se repentir de qq. ch.

ندامة Repentir, remords.

ندى III, Crier publiquement. Proclamer. Interpeller. Appeler. convoquer. Inviter. Annoncer à haute voix.

ندى Générosité.

مناد Héraut, crieur public.

نزع III, Être en contestation, en procès avec qq. Se débattre contre qq. ch. VIII, Oter, enlever, arracher.

اتزاع Action d'enlever, d'arracher.

Hippo-
drome. Champ de cour-
ses, grande place, arène.
Champ de bataille.

Grenier, centre
d'approvisionnement. Ap-
provisionnement.

Qui discerne,

qui a son discernement.
Capable.

f. I. Pencher, in-
cliner. IV, Faire pencher.
X, Chercher à faire pen-
cher. Chercher à se con-
cilier qq.

Mille géographique.

ن

f. O. Pousser, germer.
III, Se séparer brusque-
ment de qq.

S'éloignant, s'abste-
nant.

pl. Chaire à
prêcher. Estrade.

Beau.

II, Éveiller, réveiller.
Appeler l'attention. Aviser.
Indiquer.

pl. Avertisse-
ment, remarque.

Prophète.

Puant.

IV, Donner de bons pro-
duits.

Qui réussit, qui
a du succès. Heureux.

X. Demander du renfort.

III, Se préparer au com-
bat. Offrir le combat.

Impureté. Chose impure.

Impur. Chose impure.

Impureté.

Rendu impur.

Sang.

من f. I. Accorder une faveur.
Gracier. Gratifier qq. de
qq. ch.

موتون Mort, trépas.

منح f. A. Donner, faire un
cadeau. منح الله المسلمين اكتابهم
Dieu donna aux musul-
mans la victoire sur eux.

منذ Depuis.

منع f. A. Interdire, empêcher.
Défendre, protéger. VIII,
Être interdit, prohibé. Se
refuser à qq. ch. Repous-
ser.

منع Prohibition. Interdic-
tion.

منع Plus fortifié, plus
inaccessible.

منوع Prohibé, interdit.

مني II, Faire désirer. Faire
des promesses. V, Sou-
haïter, désirer.

منية pl. منى Vœu, désir,
chose désirée.

مهد II, Soumettre, dompter.

Pacifier. V, Être étendu à
plat. Être soumis.

مهيبد Aplaniissement. Orga-
nisation.

مهل f. A. Avoir agi précé-
demment. IV, Renvoyer à
plus tard. Temporiser.

مهنة — مهن Domesticité. Ser-
vice de domestique.

مات — موت f. O. Mourir. IV,
Faire mourir.

موت Mort, trépas.

ميتة Cadavre. Animal mort
sans avoir été égorgé sui-
vant les rites.

مات Mort, trépas.

ماج — موج f. O. Être agité.

امواج pl. موج Flot, vague.

مال — مول pl. اموال Bien,
fortune. Richesses.

ماء — موه pl. مياه Eau. Liquide.
Sève.

ماءية fem. مائي Aqueuse, qui
tient à la sève.

مشى f. I. Marcher, aller.

مضى f. I. Passer, s'écouler.

Produire son effet. Agir.

Aller, se rendre vers.

ماضى Passé.

مطر IV, Faire pleuvoir, amener la pluie.

امطار pl. مطر Pluie.

معاً Avec. معاً Ensemble. معية

Concomitance.

معنى VIII, Éprouver une peine vive, une grande émotion.

معن IV, Lancer. *Métaphoriquement* : Approfondir.

مكث f. O. Rester, séjourner, demeurer.

مكث Séjour. Résidence.

Durée.

مكن IV, Mettre en possession de qq. ch. V, S'emparer de qq. ch. Être en état de faire. Être possible.

ملا f. A. Remplir. VIII, Se remplir, être rempli.

ملء Remplissage. Action de remplir.

ملح Sel.

ملك f. I. Devenir propriétaire

de qq. ch. Être propriétaire.

Régner, s'emparer

du pouvoir. Être le maître

d'un pays. V, S'emparer

de qq. ch. Devenir maître.

ملك Propriété, droit de

propriété. Royauté, règne.

ملك Roi, prince.

ملك pl. ملوك et املاك Roi, prince.

مالك Propriétaire.

ملك pl. مالكية Malékite.

ملك pl. عاكك Esclave, esclave blanc. Possédé à titre de propriété.

ملكة Royaume, régence.

ملك Prise. Action de s'emparer.

من De, venant de.

عِنْ عِنْةُ Épreuve, malheur. Accident, adversité.

مَحَا f. O. Effacer.

مَدَّ f. O. Étendre, tendre.

Allonger. IV, Renforcer, ravitailler. Approvisionner. Étendre, prolonger, allonger. X, S'étendre, se développer. Demander des provisions. S'approvisionner de.

مَدَّة Espace. Durée, espace de temps. مَدَّةٌ Un certain temps.

مَدَد Ravitaillement. Approvisionnement.

مَادَّة pl. مَوَاد Parcelle, élément. Sève.

أَمْدَاد Approvisionnement.

إِمْتِدَاد Extension. Action d'étendre.

مَدَن pl. مَدِينَة — مدن

Cité. Avec l'article : Médine.

مَدَى VI, Durer. S'étendre en durée.

مَرَّ f. O. Passer près de.

S'écouler. X, Durer, continuer, demeurer, rester.

مَرَّة pl. مَرَات Fois.

مُسْتَمِر Durant, qui dure.

مَرْجَان — مرج Corail.

مَارَس — مارس Mars, mois de mars.

مَرَض Maladie.

مَرِيض Malade.

مُنَن Nuage.

مَسَّ f. O. Toucher, palper. Atteindre.

أَمَس Plus en contact. En rapport plus direct.

مَسَحَة pl. مَسَحَات Frottement.

مَسَكَ IV, Retenir, garder. V, Se saisir de qq. ch. S'em-

parer de. Se maintenir.

Garder en sa possession.

مَسَاء — مَسَى Soir.

لَوْ Si même. لَوْ لَا Si ce n'était.

لَوْح — لَاح f. O. Briller.

لَوْذ — لَاز f. O. Chercher un refuge.

لَوْن pl. لَوَان Couleur. Teint. Espèce.

لَوَى f. I. Tourner la tête vers qq. S'occuper de qq. IV,

Replier, ramener les rênes.

لَيْت Plût à Dieu que.

لَيُوث pl. ليوت Lion.

لَيْس N'être pas, ne pas exister.

لَيْل pl. لَيَالٍ Nuit. *Au pluriel :*

Le Temps, la Fortune.

لَانَ — لَيْن f. I. Être doux.

Adoucir. Être bienveillant

م

مَا Ne pas. Ce que. Quoi?

Quelconque. كَرَاهَةٌ مَا Une répulsion quelconque.

مَوْنَةٌ — مَان Blessure, atteinte.

Approvisionnement.

مَبُون pl. مَابَةٌ — مَابِي Cent. *Au pluriel :* Centaines.

مَتْعَةٌ — مَتْع Jouissance. Avantage.

مَتْعَةٌ pl. مَتَاع Engin, meuble, objet. Jouissance. Biens.

مَمْنَع Qui jouit de qq. ch. Usufruitier.

مَتَانَةٌ — مَتْن Solidité, force.

مَتَى Dès que, lorsque.

مِثْل Comme, pareil à, semblable à.

مِثَال pl. امثال Sentence, fable, maxime, parabole. Res-

semblance. Pareil. مِثْلًا

Par exemple,

مِثَال Example.

مَجْد Gloire.

مَاجِد Glorieux.

مَحْل Aridité, sécheresse.

لَطِيف Léger, gracieux, délicat.

الْأَطْفَل Le plus gracieux, le plus délicat.

لَطَم f. I. Souffleter, donner un coup de poing.

لَعِب pl. لَعِبَة — لعب Jeu, divertissement.

لَعَلَّ Peut-être que. Il se peut que. Il est possible que.

لَعْن — لعين Maudit.

ملعون Maudit.

لُغَة — لغو Langue, langage, dialecte.

لَعَبَ VIII, Se retourner en arrière. Regarder derrière soi.

التَّجَاة Attention. Coup d'œil en arrière.

لُغْظ Prononciation, mot, parole.

لُغْظَة Mot, prononciation.

لَجَى IV, Trouver.

لَقَب Surnom. Surnom royal.

مَلَقَب Surnommé.

لَفَح f. A. Être fécondé, être fécond.

لَفَح Fécondation. Mouvement de la sève, pousse.

لَفْجَة — لَفْج Bouchée.

لَفَن II, Instruire qq. de qq. ch.

لَفِيَ f. A. Rencontrer. III, Rencontrer. Éprouver qq. ch. IV. Jeter, lancer. الفوا

مَيدَ بَهم Mettre bas les armes.

V, Accueillir, recevoir. VIII, Se rencontrer.

لَفَا Rencontre, bataille.

مَلَاقة Rencontre.

لَكِنْ — لَكِنْ Mais.

لَمْ Ne pas.

لَمَس VIII, Demander, solliciter.

لَمْ Ne pas.

لَهَب Flamme.

لَهْو Divertissement, jeu, plaisir.

ch. VIII, Se réfugier.

Chercher un refuge.

مَلْجَأٌ Asile, lieu de refuge.

لجام — لجام Bride. Licol.

لجین — لجن Argent, métal.

لح IV, Insister auprès de qq.

Presser qq. de faire qq. ch.

لحظة — لحاظ pl. لحاظ Angle de

l'œil. Regard, clin d'œil.

لحق f. A. Atteindre. S'accro-

cher à. Rejoindre. Être

réuni à. X, S'adjoindre.

Attirer à soi.

لحوق Atteinte. Adjonction.

لحاق Jonction. Atteinte.

لحم VIII, Être acharné. X,

Poursuivre. Cerner.

لحم Chair, viande.

لحمة Chair, tissu de la
plante.

ملحمة Engagement. Com-
bat.

لحية — لحى Barbe.

لخص V, Donner la substance

d'une chose, sa partie es-
sentielle.

لذة — لذ Plaisir, volupté.

لذذ Jouissance charnelle.

Plaisir, volupté.

لزم f. A. Demeurer en place,

garder la maison, le lit.

Occuper un endroit. VIII,

S'engager. Prendre un en-
gagement.

لزوم Obligation.

لازم Obligatoire, qui engage.

التزام Engagement, obliga-
tion contractuelle.

لسن — لسان pl. السن Langue,

langage. Diseur, homme

éloquent.

لشى VI, S'évanouir. Dispa-

raître. Être anéanti.

لصوص pl. لص Voleur, larron.

لطيف f. O. Être aimable, gra-

cieux, bienveillant. V, Se

montrer bon, bienveillant.

لفظ Faveur, bienveillance.

مَكْلَبٌ Personne qui jouit de tous ses droits. Citoyen majeur.

ك II, Adresser la parole à qq. Parler d'une chose. V, Parler, causer avec qq. Entretenir une conversation.

كَلَامٌ Parole, discours.

مُتَكَلِّمٌ Scolastique. Théologien scolastique.

كَمْ Combien ?

كَامِلٌ — كَلٌ Complet, entier.

كَنْسٌ Action de balayer. Balayage.

كَنْبٌ VIII, Entourer, cerner. Être à l'entour.

كَانَ f. O. Être, exister. V, Prendre existence. Se former, se créer.

كَوْنٌ Existence. لِكُونٍ et كَوْنٌ A cause de.

أَمَاكِنُ pl. مَكَانٌ Endroit, lieu, place.

كَادَ f. يَكَادُ Peu s'en falloir que. Manquer de.

مَكَايَسَةٌ — كَيْسٌ Action de chercher à tirer un profit de qq. ch.

كَيْفٌ Comment ? Comme.

كَيْفِيَّةٌ Mode, façon, manière.

كَيْلٌ Mesure. Mesurage.

ل

لِ A, à cause de, afin que.

لَا Non. Ne pas.

لَايٌ III, Souffrir, éprouver un malheur.

لَبَسَ f. A. Revêtir, vêtir. Endosser un costume.

مَلْبَسٌ Vêtement.

تَلَبَسَ Action de s'engager dans qq. ch. Action de revêtir.

لَجَّ f. A. Insister. S'attacher à qq. ch.

لَجَأٌ IV, Contraindre qq. à qq.

Posséder, gagner. VIII, Acquérir. Amasser du bien.

مَكْسَب pl. مَكَائِب Gain, profit, bénéfice.

كَسْر f. I. Briser, rompre, casser. Mettre en déroute. VII, Se briser, se casser, se rompre.

كُسْرَة Déroute, défaite.

كسو VIII, Se vêtir. Se revêtir.

كَشَف f. I. Découvrir. Mettre à nu. Soulever un voile. Mettre à découvert.

كُعب Talon. Cube. Cou-de-pied. Gloire, illustration.

كَب f. O. S'abstenir de qq. ch. Retenir, empêcher.

كَبَاب Égal. كَبَابًا Entirement; tout à fait.

كَبَأ V, Se pencher l'un vers l'autre.

كَبْر f. O. Être ingrat. Être incrédule, infidèle. IV, Accuser d'infidélité, d'irréligion.

كُفْر Infidélité, irréligion. Infidèles.

كُفْرَة et كُفَّار pl. كُفَّار Infidèles, mécréants. Non-musulmans.

كَل V, Se charger de qq. ch. Garantir qq. ch.

كَبْن f. O. Ensevelir.

كَبْن Linceul.

كَبِي f. I. Suffire. Suffire à préserver. VIII, Suffire, dispenser de qq. ch.

كَبَاية Suffisance.

كُل Totalité. Chaque. Tout.

كَلَب VI, Assaillir. Se jeter sur qq.

كَلَب pl. كَلَاب Chien.

تَكَالَب Action d'assaillir. Attaque, irruption.

كَلَخ Férule, plante.

كَلَب II, Imposer une obligation à qq. Contraindre. V, S'imposer une obligation, une charge.

کاتب Secrétaire.

اکتاف pl. ڪٽڻ Épaule. Omoplate.

ڪٽڻ Lin, toile de lin.

ڪڙ f. O. Être nombreux.

Être fréquent. Se multiplier. IV, Rendre nombreux, multiplier. Redoubler (*cris*). X, Avoir en abondance. Amasser.

ڪڙ Abondance, affluence. Grand nombre.

ڪڙ Nombreux, abondant.

ڪڙ Plus nombreux, plus abondant. Avec l'article : Le plus grand nombre, la plupart.

مڪحل pl. مڪحلا Fusil, mousquet.

ڪڙ Colline, monticule.

ڪڙ Comme ceci. Sic. Telle et telle chose.

ڪڙ Réitération. Char-

ge, attaque. Bonne fortune, succès.

ڪڙ IV, Traiter généreusement, avec égards. Faire bon accueil.

ڪڙ Vigne. Générosité.

ڪڙ Généreux.

ڪڙ Générosité. Désir de rendre service, de faire du bien.

ڪڙ f. A. Avoir de la répulsion pour qq. Abhorrer. Répugner à qq. ch. IV, Forcer, contraindre qq.

ڪڙ Répulsion. ڪڙ De force, par contrainte.

ڪڙ Répulsion. Répugnance. Chose qu'on doit éviter sans toutefois être puni si on la fait.

ڪڙ Qui subit une contrainte.

ڪڙ Location.

ڪڙ f. I. Gagner, acquérir.

فید II, Enchaîner, subordonner.

فید pl. فیود Lien, chaîne.

مفید Enchaîné, subordonné à.

فیس — فياس Measure. Analogie.

فيلة — فیل Méridienne, sieste, repos de midi.

افالة Résiliation d'un contrat.

ک

ک Comme. کان ou کان devant un nom : On dirait que, il me semble que.

کابة — کاب Tristesse, désolation.

کئيب Affligé, triste, abattu.

کاس pl. کوس Verre, coupe, کبد III, Souffrir, éprouver qq. ch. de pénible.

کبد pl. کبود Foie, cœur.

کبر f. O. Avancer en âge.

Grandir. II, Dire : الله اکبر, expression qui sert de cri de guerre chez les musulmans.

کبر Majeure partie d'une chose. Direction.

کبار pl. کبر Grand. Agé. Aîné.

کبيرة pl. کبار Grande faute. Le pluriel est fautivement employé pour اکبر.

اکبر pl. اکبر Le plus grand, l'aîné. Notable. Chef.

کبس II, Enfoncer en terre. Provigner.

تکبیس pl. تکبیس Provignage. Drageon. Chose provignée.

کباش — کبش Bélier.

کتب f. O. Écrire.

کتاب pl. کتب Livre, lettre.

Ouvrage. Avec l'article : Le Coran.

فوت^{١٠١} pl. افوات^{١٠٢} Nourriture.
Vivres.

فود VII, Se laisser conduire.
Se montrer docile. Accepter qq. ch.

فياد^{١٠٣} Licol, bride, rêne.

فائد^{١٠٤} pl. فواد^{١٠٥} et فياد^{١٠٦} Caïd.
Chef de troupes. Commandant.

منقاد^{١٠٧} Soumis, docile.

فوع — فاع^{١٠٨} Fond plat. Sol.

فول — قال^{١٠٩} f. O. Dire.

فول^{١١٠} pl. افوال^{١١١} Dire, discours,
parole, opinion. *Plur.* اقاويل^{١١٢}.
Dicton.

قائل^{١١٣} Disant, qui dit.

فوم — قام^{١١٤} f. O. Se lever. Occu-
per une place. *Avec* على^{١١٥} :
Fondre sur qq. IV, Établir
qq. ch. Instituer. Installer.
Séjourner, demeurer dans
un endroit. Faire tenir
debout. Maintenir.

فوم^{١١٦} Peuple, gens. Groupe.

Certain nombre de person-
nes.

قيمة^{١١٧} Valeur d'une chose.
Prix d'estimation.

قيام^{١١٨} Soulèvement. Action
de se révolter.

قيامه^{١١٩} Résurrection. Jour du
jugement dernier.

قام^{١٢٠} Debout. Fixé, attaché
à. Poignée, garde du sabre.

اقامة^{١٢١} Séjour, résidence.

مقام^{١٢٢} Station. Place, rang.
Monument indiquant la
station d'un saint.

مقيم^{١٢٣} S'occupant de qq. ch.
Préposé à.

فوى^{١٢٤} f. A. Être fort, fortifié.

Se fortifier. Devenir vigou-
reux. V, Prendre de la
vigueur, de la force.

قوة^{١٢٥} Force, vigueur.

فوى^{١٢٦} Fort, vigoureux.

افوى^{١٢٧} Plus fort, plus vigou-
reux.

قَاعِدَة pl. قَوَاعِد Base, assise.

Principe. Règle primordiale.

مَقْعِد Lieu où l'on s'assied. Siège.

فَهْر IV. Devenir désert. Disparaître.

فُجَاءَ Vertèbres. Occiput.

فَل f. I. Être rare, peu nombreux. X, Être indépendant.

Se déclarer indépendant. Être seul maître.

فَلَة Modicité. Insuffisance. Petite quantité.

فَلِيل Peu nombreux, peu abondant. Court.

أَفْل Moindre, moins nombreux. Le moindre.

مُسْتَقِل Indépendant. Spécial.

قُلُوب pl. قُلُوب Cœur, au propre et au figuré.

تَقْلِيد Investiture. Mise en bandoulière d'un sabre.

فَلَع f. A. Arracher. Démarrer,

mettre à la voile. IV, Mettre à la voile.

قَلْعَة pl. قَلَاع Forteresse.

Place forte. Citadelle.

فَلَق IV, Troubler, inquiéter.

قَلَم Pl. قَلَام Roseau à écrire, plume. Plant, bouture.

فَمَح Blé, froment.

فَهْر Lune.

فَهْرِي Lunaire. Brillant comme la lune.

قَانُون — فن Règle, loi, décret, canon. Principe.

قَنَص VIII, Prendre à la chasse. S'emparer.

قَنَاصِل pl. قَنَاصِل Consul.

قَنْطَرَة — قَنْطَر Pont. Chaussée. Môle.

قَنْع IV, Avoir suffisamment de qq. ch. V, Se voiler.

قَنْع Voile.

قَاهِر — قَاهِر Qui domine. Dominateur. Puissant.

فَصْرٌ f. O. Être court, insuffisant.

قُصُورٌ pl. قصر قصر Palais, château.

أَفْصَرُ Plus court.

مُغْصُورٌ Subordonné, nes'appliquant qu'à.

مُسْتَقْصِرٌ Qui se trouve à l'étroit.

قَوَاصِبٌ pl. قَاصِبٌ — قَصَبٌ Qui brise tout. Bruyant.

أَفْصَى — فُصُو Le plus reculé, le plus éloigné.

فُضْبَانٌ pl. فُضْبٌ — فُضْبٌ Branche. Tige. Bouture, cep.

فَضًى f. I. Accomplir. Payer. Faire mourir. VIII, Comporter qq. ch.

فَضَاءٌ Fonction de cadi. Action de juger. Achèvement, accomplissement intégral.

فَضَاءُ دَيْنٍ Extinction d'une dette.

قَاضٍ pl. قُضَاةٌ Cadi, juge. Magistrat.

فَضِيَّةٌ Affaire. Espèce, en droit.

مُقْتَضًى Conformité. Chose comportée, ce que comporte. مُعْتَمَدٌ Conformément

à.

قُطَارٌ pl. قُطُرٌ Contrée. Pays.

فَطَعَ f. A. Couper. Franchir.

traverser. Parcourir. VII, Être coupé, interrompu. Cesser. Manquer.

فَطْعٌ Action de couper, de couper court. أَطْعًا Absolument.

فُطِيعٌ Coupé. Sarment, bouture.

أَفْطَاعٌ Fief. Terre donnée en lieff.

فُطْنٌ pl. فُطْنِيَّةٌ — فُطْنٌ Légumes secs.

فَعَدَ f. O. S'asseoir. Rester en place, rester immobile, demeurer.

قَاعِدٌ Assis.

فِرْطاس — فرطس Feuille de papier. Papier.

فَرَعَ f. O. Frapper, heurter. Cogner contre une porte.

IV, Frapper à une porte.

VIII, Tirer au sort.

فِرْعَة Sort, tirage au sort.

فِرْن pl. قرون Siècle. Corne.

مَفْرَن Accouplés deux à deux. Attaché.

فُرَى pl. فَرِيَة — فَرَى Bourg, village.

فَسِم II, Diviser, partager. IV, Jurer, faire serment. Faire jurer. VII, Se diviser, être partagé. VIII, Se partager.

فَسَم pl. اقسام Division, classe, catégorie. Part.

فُسْمَة Partage, division.

فَسِم Copartageant, associé.

فَاسِم Jurant, qui jure.

تَفْسِم Partage, subdivision.

مَفَاسِمَة Action de partager. Partage.

فَسُو III, Endurer, éprouver.

مَفَاسِمَة Chose pénible, épreuve, difficulté.

فَص f. O. Raconter qq. ch.

فَصَة Histoire, conte, récit, anecdote.

مَفَاصِمَة Règlement de comptes. Compensation, *terme juridique*.

فَصْبَة — فَصْب Casbah. Citadelle.

فَصَد f. I. Chercher, rechercher. Se diriger vers. Gagner un endroit. Choisir, prendre intentionnellement. S'adresser à qq. Se proposer qq. ch. comme but.

قَاصِد Qui s'adresse à qq. Qui se présente de lui-même.

مَقْصُود But, dessein, ce à quoi l'on tend.

مَقْصِد But, dessein.

مقدام Hardi, courageux.

مقدم Qui est mis en avant.

A la tête de. Chef. Prieur.

تقدم Supériorité, action d'être en avant.

متقدم Antérieur. Qui a précédé.

فر II, Fixer, établir. Remettre en état. Rendre stable.

V, Se fixer, s'établir solidement. Être établi, fixé.

X, Demeurer immobile.

Séjourner. Habiter. S'établir, se fixer dans un endroit.

مقر Lieu de séjour. Résidence habituelle.

تقرير Maintien, fixation.

استقرار Séjour, résidence.

Action de demeurer.

قرأ f. A. Lire, réciter. Transmettre. Étudier. IV, Faire lire, faire étudier. Faire réciter.

القرآن Lecture. قرآن Le Coran.

قراءة Lecture, étude.

قرب f. O. Être proche, être rapproché. III, Se rapprocher de. Être proche de.

قرب Proximité, voisinage.

قرب Près de.

قراة Proches parents. Parenté.

قريباً Proche Prochainement.

قوارب pl. قارب Barque, canot, embarcation.

اقرب pl. اقرب Le plus proche. Parent, proche parent.

تقريب Approximation. Action de rendre proche.

مقرب Qui rapproche.

قروض Prêt.

فراض Commandite, prêt commanditaire.

متقبل Agréé, accepté.

قتل f. O. Tuer, assassiner.

III, Combattre.

قتل Meurtre, assassinat.

قتال Combat, bataille.

قاتل Meurtrier, assassin.

قتيل pl. قتيلى Tué, mort.

مقتلة Tuerie.

مقتول Tué, assassiné.

مقاتل pl. مقاتلة Combattant.

مقباتى pl. مقباتة — قبات Cucurbitacées.

فحط Sécheresse. Disette.

فحم VIII, Entrer brusquement. Emporter d'assaut.

قد Déjà. Particule destinée à indiquer le passé.

قدود pl. قد Taille, milieu du corps.

قدر f. I. Pouvoir. II, Déterminer la quotité, la fixer, l'estimer.

قدر Pouvoir, puissance. Quantité, quotité.

قدر Destin, destinée.

مقدار Quotité, quantité. Valeur.

مقدور عليه Possible. Sur lequel on a pouvoir.

قدم f. O. S'avancer, se présenter devant. Se rendre à. Arriver, venir de. II, Faire avancer, présenter, offrir. Mettre qq. à la tête de qq. ch. Dire précédemment. V, S'avancer vers. Précéder, avoir été dit précédemment. X, Demander à qq. de venir.

قدم Venue, arrivée. Action d'aller.

قديم Ancien, antique.

قدام Avant. قدماً En avant.

تقديم Délégation, nomination.

اقدام Bravoure, audace.

تيمر Témérité, hardiesse.

قدم Venue, arrivée.

Butin. ^{بوتين}

Troupe d'hommes. ^{فئة}

Parti.

Avantage, profit. ^{بائدة} — ^{فيد}
Utilité.

pl. ^{ايبال} ^{فيل} Éléphant.

في

IV, Être laid, repoussant, odieux. ^{فج}

Le plus laid, le plus odieux. ^{افج}

Tombeau, tombe. ^{فبر}

Enterré. Qui est dans un tombeau. ^{مقبور}

Cimetière. ^{مقبرة}

f. I. Mettre la main sur qq. ch. Saisir, arrêter, appréhender. Empoigner. ^{فبض}

Saisie. Arrestation. Action de mettre la main sur. ^{فبض}

Réserve. ^{انقباض}

f. O. Accepter, agréer, Recevoir. Être susceptible de. II, Baiser, embrasser. ^{فبل}

III, Faire face à qq. ch.

Comporter. IV, S'avancer vers qq. Aller trouver.

Suivi d'un verbe : Se mettre à. Commencer à.

Avant. ^{فبل} Auparavant. ^{فبل}

Part, côté. Pouvoir de résister à qq. ^{فبل}

Acceptation, agrément. ^{قبول}

Tribu. ^{فيل}

pl. ^{قبائل} ^{فيلة} Tribu.

A venir. ^{قال}

Baiser, baisement. ^{تقبيل}

Qui fait face. Situé vis-à-vis de. ^{مقابل}

Échange, équivalence. ^{مقابلة}

فعل f. A. Faire, agir.
 فعل pl. افعال Acte, action, œuvre, agissement.
 فعل Oeuvre, action, agissement.
 فاعل Sujet d'un verbe; *en grammaire* : Agent.
 فقد f. I. Manquer, être épuisé. Être perdu.
 فقد Disparition, perte. Mort.
 فقر Pauvreté.
 فقه Science du droit.
 فقيه pl. فقهاء Jurisconsulte.
 افضل Meilleur jurisconsulte.
 فك f. O. Détacher, défaire.
 VIII, Délivrer, détacher.
 فتك Délivrance.
 فكر II, Songer, réfléchir. Être songeur.
 فكر Réflexion, pensée.
 مفكر Qui songe, qui réfléchit. Songeur.
 فكه pl. فاكهة — فكه Fruit.

فك f. O. Mettre en déroute.
 فك Troupe battue. Soldats en déroute. Vaincus.
 فلول Émoussé.
 فلت IV, Échapper. Aider.
 فلتة Incursion, attaque soudaine.
 فلان — فلان Un tel.
 فندق pl. فنادق Fondouq. Hôtellerie.
 فانار — فانار Fanal. Phare.
 فهم f. A. Comprendre.
 فهم Intelligence. Compréhension. Action de comprendre.
 فات — فات f. O. Passer, dépasser.
 فات Action d'être passé. Disparition.
 فوض II, Donner plein pouvoir à qq. Confier entièrement qq. ch. III, Avoir une conférence avec qq. Conférer.

Débauche. Sédition, dégâts. Déprédations.

بأسد Corrompu, gâté. Vicié (contrat).

II, Commenter, expliquer.

تفسير Explication, interprétation, commentaire.

أفشل Apathie, indolence, mollesse.

بأشية fem. — بأش Qui se répand, qui se propage.

بصيح Éloquent. Orateur.

أبصح Plus éloquent, plus disert. Plus élégant.

II, Distinguer, établir une distinction. Diviser en chapitres. VII; Se détacher, s'éloigner. Se séparer.

بصل Chapitre, paragraphe, article. Saison de l'année.

بأصل Qui sépare.

تفصيل Distinction. Division

en chapitres. Détail. Action de détailler.

انفصال Séparation. Éloignement. Action de s'éloigner.

فضة — فدن Argent monnayé ou non.

بفضل Augmentation. Supériorité, mérite. Qualité.

بفضل عن A plus forte raison.

بضلات pl. فضلة Superfluité. Excréments.

بضائل pl. فضيلة Vertu, qualité, mérite.

بضلاء pl. باصل Excellent, supérieur. Remarquable.

أفضل Supérieur. Meilleur que.

بضولي Qui se mêle de ce qui ne le regarde pas.

بيع العضولي Vente sans autorisation d'un objet appartenant à un tiers.

بظيع — بظع Hideux, horrible.

فِرْصَة — f. O. Occasion.

فِرْض — f. O. Prescription de la loi.

Obligation créée par le Coran. But principal d'une chose.

فِرْط — f. O. Devancer. Avoir eu lieu précédemment.

مَعْرِط — f. O. Négligent.

فِرْع — pl. Branche. Catégorie. Section.

فِرْغ — f. O. Vider. Achever qq. ch. Terminer. V. Se livrer entièrement à qq. ch.

فِرَاغ — f. O. Fin, terminaison. Action de vider, d'épuiser.

فَارِغ — f. O. Vide. Achevé.

مَتَجَرِّغ — f. O. Qui achève. Qui est sur le point d'accomplir qq. ch.

فِرْق — f. O. Séparer, partager en deux. II, Disperser, chasser. Séparer. Répartir. III, Se séparer de qq. Quitter. V, Se séparer,

se disperser. Diverger d'opinions.

فِرْق — f. O. Séparation. Distinction.

فِرَاق — f. O. Dispersion, séparation.

فِرْق — f. O. Parti, fraction.

مَعْرِق — f. O. Sommet de la tête.

مَتَجَرِّق — f. O. Dispersé, séparé. Divergent.

فِرْقَان — f. O. Divergence. Séparation, dispersion.

فِرْء — f. O. Le plus vif, le plus fringant.

فَسَخ — f. A. Annuler un contrat.

فَسْخ — f. A. Annulation.

فَسَد — f. O. Être gâté, corrompu. Se corrompre. Être vicié. Être en discorde. IV, Brouiller. Établir la mé-sintelligence entre personnes.

فَسَاد — f. O. Corruption des mœurs.

فِتْيَا Fetoua. Décision juridique sur un point non prévu par la loi.

مُفْتٍ Mufti. Qui rend des fetoua.

فِجْدَاءُ pl. فِجْدَاءُ Cuisse. Fraction de tribu. Tribu.

فَدَى VIII, Se racheter en payant une rançon. Racheter.

فَدْيَةٌ Rançon.

فَدَاءٌ Rachat, rançon.

فَرَّ f. I. Fuir, prendre la fuite.

فِرَارٌ Fuite. Déroute.

فَارٌّ Fuyant, fuyard. En fuite.

فَرَجَ IV, Élargir, mettre en liberté.

فَرَجٌ Issue favorable. Succès. Rétablissement de la santé.

فَرْجٌ pl. فُرُوجٌ Fissure. Parties naturelles de la femme.

Par suite : Honneur d'une femme.

فَرَحَ f. A. Se réjouir. Être joyeux. Recevoir avec joie.

فَرَحٌ Joie, allégresse.

فَرَدَ IV, Isoler, mettre à part.

فَرَادًا Un à un. Isolément.

فَرْدٌ Isolé, mis à part.

فَرَسَ VIII, Déchirer sa proie. Dévorer.

فَرَسٌ Cheval ou jument.

فَرَسَانٌ pl. فَرَسَانٌ Cavalier.

فَرَسٌ Le meilleur cavalier.

فَرَاسَةٌ Sagacité. Divination à l'aide de l'aspect de la physionomie.

فَرُوسِيَّةٌ Équitation. Arthippique.

فَرَسَخٌ pl. فَرَسَخٌ Parasange. Lieue.

فَرَشَ pl. فَرَشَ — فَرَشَ Tapis, tenture.

فَرَشِيَّةٌ Femme mariée. Femme.

فَاتِبٌ Absent, non présent.
 مَغِيبٌ Absence.
 فَيْثٌ Pluie abondante.
 فَيَّرَ II, Changer, modifier.
 Troubler. V, Être changé,
 modifié. Se transformer.
 Se troubler.
 فَاِءٌ Autre. Tiers. فَاِءٌ Autre
 que. Excepté.

فَاِءٌ Jalousie, envie.
 فَاِءٌ Jaloux.
 فَاِءٌ Le plus jaloux. Le
 plus hostile.
 فَاِءٌ Altéré, changé, déna-
 turé.
 فَاِءٌ Colère, irritation.
 فَاِءٌ — فَاِءٌ Extrémité, excès.
 Comble.

ب

فَاِءٌ — فَاِءٌ Cœur.
 فَاِءٌ f. A. Ouvrir. Conquérir.
 VIII, S'emparer de qq. ch.
 Entrer dans une place de
 guerre.
 فَاِءٌ Victoire, prise d'une
 place, conquête. Voyelle a.
 فَاِءٌ Victoires, conquêtes.
 فَاِءٌ Ouvert.
 فَاِءٌ II, Chercher, fouiller.
 Rechercher.
 فَاِءٌ f. I. Attaquer, assaillir à
 l'improviste.

فَاِءٌ Absence de principes
 moraux. Témérité.
 فَاِءٌ pl. فَاِءٌ Attaque sou-
 daine. Mise en déroute.
 فَاِءٌ — فَاِءٌ Sédition, trou-
 bles, insurrection, révolu-
 tion, révolte. Guerre. Émo-
 tion vive.
 فَاِءٌ IV, Faire des fetoua. Ren-
 dre une décision juridique
 sur un point non prévu par
 la loi.
 فَاِءٌ Jeune homme. Individu.
 Page, domestique.

غُلظ f. O. Être gros, épais,
Devenir gros.

غُلظ Épaisseur, grosseur.

غُلظة Dureté, âpreté, grossièreté.

غُلِظ Gros, épais.

غَلَق f. A. Fermer une porte. IV,
Fermer, boucher. VIII, Se
fermer, être fermé, bouché.

غَلَق Action de fermer une
porte. Fermeture.

مَغْلُوق Fermé.

غُلَام — غُلَام Jeune homme, page.
Domestique.

غُلُوَة — غُلُو Portée de flèche.

غُد pl. غُدود Fourreau de sabre,
gaine.

غَمَر — غَمَر Masse, foule.

غَنِم f. A. Faire du butin. VIII,
Tirer profit de qq. ch.
Obtenir.

غَنَائِم pl. غَنِيْمَة Butin.

غَنَائِم pl. غَنَائِم Butin.

غَنِي II, Chanter. IV. Enrichir

qq. Avec une négation :

Ne point servir. Avec هِن :

Se passer de qq. ch. X, Se

passer de qq. ch. Pouvoir

se passer de.

غِنَا Richesse, opulence.

اغْنَى Le plus riche.

مَغْنِيَة Chanteuse, cantatrice.

مُسْتَغْنِي Dont on peut se
passer. Inutile.

غَارَات pl. غَارَة — غُور Incur-
sion, expédition militaire.

مَغَارَة Caverne.

غَاص f. O. Plonger.
Pénétrer à l'intérieur. S'in-
filtrer.

غُوص Infiltration.

غُول VIII, Entraîner qq. dans
un guet-apens. Faire périr
violemment.

مَغْتَال Victime d'un guet-
apens. Tué traîtreusement.

غَاب f. I. Être absent,
manquer. Disparaître, s'ab-
senter.

غص Arrêt dans la gorge.

Étouffement.

غصة pl. غصص Angoisse, suffocation.

غاصب — غصب Ravisseur, qui s'empare de force d'une chose.

مغصوب Victime d'une spoliation. Spolié.

غضب f. A. Être irrité. Se fâcher, se mettre en colère.

غضب Colère, irritation.

مغضب Fâché, irrité, courroucé.

غضو IV, Fermer les yeux sur qq. ch. Laisser passer.

غصا Sorte de tamarin. Forêt.

غطس II, Faire plonger. Introduire dans un liquide.

تغطيس Action de faire plonger, d'enfoncer.

غطا f. O. Couvrir, recouvrir.

غفل V, Se montrer négligent, ne pas s'occuper d'une chose. VI, Négliger. Faire semblant de ne point voir. Se montrer négligent.

غفلة Négligence, inadvertance. Distraction.

غافل Négligent. Distract. Sans méfiance.

غلة — غل Fruit, produit.

مغلول Plein de haine, assoifé de vengeance.

غلب f. I. Vaincre. L'emporter sur qq. Avoir la prédominance. V, Devenir victorieux. S'emparer du pouvoir.

غلبة Grande fréquence. Supériorité.

غالب Vainqueur. Qui est très fréquent, général.

غالباً Généralement. Le plus souvent.

غلاطة — غلط Galiote, navire.

غَرْبِي Occidental.
 غَرِيب Étonnant, merveilleux. Étrange.
 غَرِيبَة Chose étrange. Merveille.
 غُرَاب Corbeau. Caravelle, navire.
 غُرَابَة Étrangeté, nature merveilleuse.
 مَغْرِب pl. مَغَارِب Occident. Ouest. Contrée de l'ouest. Lieu où un astre se couche. Maghreb.
 مَغْرِبِي Maghrebin.
 غَرِيزَة — غَرَز Nature, caractère.
 غَرَس f. I. Planter.
 غَرَس Action de planter, plantation.
 غَرَاة Plantation, mode de planter.
 مَغْرُوس Planté.
 تَغْرَس Plantation, action d'être planté.

غَرَض pl. أَغْرَاض Gré, désir. But. Aspiration.
 غَرَف f. A. Se noyer. Être submergé. Sombrier.
 غُرَائِي pl. غُرُونُف — غُرْتَق Grue, oiseau.
 غَرُو IV, Inspirer de l'avidité pour qq. ch. Exciter.
 أَغْرَاء Suggestion, excitation.
 غَنِير — غَنَر Abondant.
 غَزَالَة — غَزَل Surnom du soleil. Soleil.
 غَزَا f. O. Faire une incursion, une expédition militaire.
 غَزُو Expédition. Attaque, incursion.
 غَزَوَات pl. غَزَاة Incursion, expédition.
 غَزَاة pl. غَزَا Qui prend part à une expédition. Soldat.
 غَشِيَ f. A. Venir, aller. Couvrir.

تعاون Aide mutuelle.
 عيوب Vice, défaut.
 عاث f. I. Ravager, sacca-
 ger. Endommager, ruiner.
 عيات Ravages, dépréda-
 tions. Ruine, dommage.
 اعياد Fête, jour de
 fête. Anniversaire.
 معاش Vivres. Moyens
 d'existence.

عين II, Désigner. V, Être
 désigné, indiqué.
 عيون pl. Œil. Chose
 visible. Espèce, nature.
 Espèces monnayées. *Plur.*
 اعيان : Chef, notable, per-
 sonnage, principal.
 معين Désigné, spécifié, dé-
 terminé.
 معين Qui aide.

غ

مغتبط Qui ambitionne
 qq. ch.
 غدر f. I. Trahir, agir trai-
 treusement. III, Laisser,
 abandonner.
 غدو III, Faire une chose le
 matin.
 غدا Lendemain. *غداً* Demain.
 غزو II, Nourrir, alimenter.
 V, Se nourrir, s'alimenter.
 VIII, Se nourrir.

غذاء Alimentation, nourri-
 ture, aliment.
 غرر — غرر Illusion. Incerti-
 tude.
 غرة Aveuglement. Manque
 d'attention. Chose à la-
 quelle on ne s'attend pas.
 غرَب f. A. Être sur son déclin.
 Se coucher (*soleil, astre*).
 غرَب Ouest, occident. Ma-
 roc.

gagement, traité, alliance.

Détermination. ^{مَرَّحِبُ الْعَهْدِ}

Héritier présomptif.

^{عَهْدَةٍ} Vice rédhibitoire.

Clause de garantie.

^{عَهْدَةٍ} pl. ^{عِبَادٍ} Pluie de printemps, averse.

^{مَعْهُدٍ} Déterminé, convenu.

Chose déterminée.

^{مَعْهُدٍ} pl. ^{مَعَاهِدٍ} Pacte, alliance, union.

^{مَعَاهِدَةٍ} Traité de paix.

^{عَوْدٍ} — ^{عَادَ} f. O. Revenir, retourner. III, Recommencer qq. ch. Renouveler. IV, Faire revenir, réitérer, faire pour la seconde fois. VIII, Être accoutumé. Avoir l'habitude de.

^{عَوْدٍ} Retour.

^{عَادَةٍ} Coutume, usage. Habitude.

^{عَائِدٍ} Pronom de rappel en grammaire.

عَوْدٍ IV, Mettre à l'abri d'un danger. Garantir d'un péril.

عَوَاضٍ Échange, objet donné en échange. ^{بِعَوَاضٍ} A titre onéreux.

^{مَعَاوِضَةٍ} Échange. Contrat à titre onéreux.

^{مَتَعَاوِضٍ} Qui fait échange réciproque avec qq.

عَوَفَ — عَافَى f. O. Arrêter.

^{عَوَائِقُ} pl. ^{عَائِقَةٍ} Obstacle.

Circonstance difficile.

عَوَّلَ II, Mettre sa confiance en qq. Se confier à qq.

^{عَوَامٍ} pl. ^{عَامٍ} — عَوَمَ An, année.

عَوَّنَ IV, Aider qq. Donner assistance. X, Demander secours, assistance à qq. Se servir de qq. ch. Tirer assistance de qq. ch.

^{عَوْنٍ} pl. ^{أَعْوَانٍ} Aide, auxiliaire. Allié.

^{عَوْنٍ} pl. ^{عَوْنٍ} Qui a perdu sa virginité.

^{أَعَانَةٍ} Aide, assistance.

عَمَارَة Culture. Prospérité, civilisation. État florissant. Développement de la richesse. *Plur.* عَمَارَات : Flotte, armée navale.

عَمَق Profondeur.

عَمَل f. A. Agir. Pousser. III, Agir à l'égard de qq. ch. X, Pratiquer. User de qq. ch. Se servir de. Prendre comme amel ou gouverneur.

عَمَل Pratique d'une chose. Œuvre. Pratique. Façon, travail. Action.

عَمَل District. Province. Ressort administratif. Gouvernement.

عَامِل pl. عَمَال Gouverneur de province. Amel. *Plur.* عَمَلَاء : Praticant, dévot praticant.

عَمَالَة Province. District. Territoire.

عَمُول Exécuté, exécutoire.

عَمَال Emploi. Action de faire.

أَسْتَعْمَال Pratique, emploi, usage.

أَعْمَى — عَمِي Aveugle.

عَنَان — عَن رènes. Horizon, limite de l'atmosphère.

عَنْب Raisin.

عِنْد III, Être rebelle. Se révolter. Montrer de la résistance.

عِنْد Chez, auprès. Au moment de.

عُنُق Cou, col.

عِنْفَة Grappe. Grappe de raisin.

عَنِ f. I. Regarder, concerner qq. Montrer, indiquer.

عَنِ Signifier. C'est-à-dire.

عَنِ pl. معاني Sens, signification.

عَهْد VI, Faire régulièrement qq. ch. S'engager à faire.

عَهْد Époque, temps. En-

علامة pl. علامات Signe, marque. Indice.

عالم pl. علماء Savant. Docteur. Uléma.

اعلم Qui sait le mieux. Le plus expert, le plus savant.

عالم pl. عالمون Monde, univers.

معلوم Connu.

معالم pl. معالم Signe, décoration. Poteau indicateur. Guide.

علن IV, Produire au grand jour. Publier. Rendre public.

علا f. O. S'élever, être haut. Grandir. VI, S'élever de plus en plus. Être exalté.

علو Élévation. Grandeur.

عال fém. عالية Haut, élevé.

علي Élevé.

اعلى Plus haut. Le plus haut. Sommet.

علياء Action noble. Grandeur.

عم f. O. Être général. II, Rendre général, universel.

عم Oncle paternel.

عموم Généralité, universalité.

عامة Généralité. Masse, foule.

اعم Le plus général, le plus universel.

عامة Turban.

عد f. I. Se diriger vers. Agir de propos délibéré. VIII, S'appuyer sur qq. Prendre qq. comme soutien.

عر f. O. Habiter, fréquenter un endroit. II, Peupler, rendre florissant. Remplir.

عمر Existence, vie. Age.

لعمري J'en jure par ma vie.

عمرة Visite aux lieux saints en dehors de l'époque régulière du pèlerinage.

112. Nouveux, qui a beaucoup de nœuds.

تعقد Action d'avoir des
nœuds (*plante*).

انعقاد Engagement contractual.

Contracté réellement.

فَوَيْ فَوَيْ Foy, croyance. Per-
suasion.

**جاء VIII, Emprisonner, en-
chaîner. Retenir en cap-
tivité.**

عقل pl. عقول Intelligence.
Esprit. Bon sens.

عقل Intelligent.

اعتقل Captivité . Action
d'être enchaîné, entravé.

مق — مق Sterile.

عكس Inverse, réciproque.
Opposé.

عل II, Motiver qq. ch. Donner
pour motif. V, Prendre
prétexte contre qq.

موتيف Motif, cause.

معلول Défectueux.

Motivé.

تعلل Action de prendre
comme prétexte.

III, Soigner une maladie.
Traiter un malade.

René-
علاج et علوج pl. علج
gat.

عَلَفَ Action de donner à manger à des animaux.

علق V, S'accrocher, s'atta-
cher. Se suspendre à. Se
rapporter à.

De ^{مملكة} *fém.* — ^{معدك} *عالك*
consistance épaisse. Argi-
leux.

علم f. A. Savoir qq. ch. II, Enseigner qq. ch. à qq. IV, Informer qq. de qq. ch. Faire savoir. V, Apprendre qq. ch. Étudier.

علم pl. علوم Science. Con-
naissance.

Signe, marque.
Chose remarquable.

عظم f. O. Être gros, grand.
Être considérable, puissant.
Être grave, pénible.
II, Honorer qq. Traiter en
personnage.

عظم Grosseur.

عظيم pl. عظام Grand. Magni-
fique. Chef, personnage.

عظم fém. اعظم Le plus
grand. Très magnifique.

معظم Majeure partie d'une
chose.

معظم Honoré. Comblé d'hon-
neurs.

عجابه — عجب Chasteté. Vie
régulière et sobre.

عجو III, Préserver qq. de qq.
ch. Dispenser. IV, Dis-
penser qq. de qq. ch. X,
Demander à être dispensé
de qq. ch.

عجو Indulgence, pardon.

عجابه Indulgence, bonté,
bienveillance.

عافية Paix, tranquillité.

تعبية Disparition. Action
de faire disparaître.

اعفاء Effacement. Dispa-
rition. Dispense.

اعقاب pl. عقب Talon du pied.

عقب Suite immédiate. عقب
A la suite de.

عقوبة Peine, châiment.

معقب Qui fait retarder qq.
ch.

عقد f. A. Contracter, faire un
contrat. Nouer ses fruits.
Donner l'autorité à qq.
sur qq. ch. Réunir. Consa-
crer. VII, Être noué. Être
conclu, contracté.

عقد Collier.

عقد Contrat. Nœud. Enga-
gement réciproque. Action
de nouer.

عقدة Nœud. Contrat.

عائد Contractant.

معقود عليه Contracté. معقود
Objet du contrat.

عازم Qui a dessein, qui
entreprend qq. ch.

عزيم Intrépide.

عزى II, Faire des compli-
ments de condoléance à qq.

عساكر pl. عساكر Soldat. Armée.

عشر عشر sém. — عشر Dix.

عاشر Dixième comme ordre.

عشرون Vingt.

عشاء — عشو Soirée. Prière
du soir.

عصيدة — عصد Sorte de bouillie,
plat national des Berbères.

Acida.

عصر Temps, époque. Asr,
prière qui se fait au mo-
ment intermédiaire entre
midi et le coucher du soleil.

Moment de l'asr.

عصم f. I. Protéger, défendre.

Servir d'appui à qq. VIII,

S'appuyer sur qq. ch.

عصيان — عصي Rébellion, dé-
sobéissance. Révolte.

عطب f. I. Périr misérable-
ment.

عطب Perdition, malheur.

منعطب Qui a péri.

عطب f. I. Montrer de la
sympathie pour qq. Témoi-
gner de la bienveillance.

X, Se concilier, la bien-
veillance de qq. Chercher
à se rendre qq. bienveillant.

عطب Jonction d'un terme
grammatical à un autre
par une copulative. Terme
ainsi joint.

عاطب Conjonction, copule.

عطن Place où se reposent les
chameaux. Par suite :
Contrée, patrie.

عطو IV, Donner qq. ch. à qq.

عطاء Don, cadeau.

اعطاء Action de donner,
donation.

معاطاة Remise de qq. ch. à
qq.

عَرَبِيَّةُ Arabe. Langue arabe.
 عُرُوشُ pl. عُرُوشُ Toit. Soutien,
 pilier.
 عَرَضُ f. I. Présenter qq. Sur-
 venir, avoir lieu. Faire
 obstacle, être en travers.
 II, Présenter, offrir qq.
 ch. à qq. III, Répondre à
 une attaque. Se mettre à
 la traverse. Faire affront
 à qq. IV, Se détourner de
 qq. ch. ou de qq. V, S'oc-
 cuper de qq. ch. Surve-
 nir.
 عُرُوضُ Largeur. *Plur.* عُرُوضُ :
 Meubles, objets mobiliers.
 عُرْصَةٌ Point de mire.
 مَعْرُضٌ Placé en travers.
 Transperçant.
 عَرَفَ f. I. Savoir, connaître.
 II, Faire savoir. Informer
 qq. VIII, Reconnaître qq.
 Faire une déclaration.
 مَعْرِفَةٌ Science. Connais-
 sance.

مَعْرُوبٌ Connu. Désigné,
 déterminé.
 عُرُوفٌ pl. عُرُوفٌ Racine d'une
 plante.
 عُرَى pl. عُرَى — عُرُوة — Anse d'un
 vase. Rênes d'un empire.
 عَرَى VIII, Survenir, arriver.
 عَرِيَانٌ Nu, non vêtu.
 عَزَ f. I. Être puissant, grave.
 Être précieux, cher. Être
 proclamée (*puissance de*
Dieu). VIII, Être fier. Se
 glorifier.
 عَزٌّ Puissance.
 عَزَائِدٌ pl. عَزَائِدٌ Puissant, qui
 est au pouvoir. Cher. Ami.
 عَزَلَ f. I. Destituer, révoquer.
 Oter. Isoler, mettre à part.
 عَزْلٌ Révocation, destitu-
 tion.
 مَعْتَزِلَةٌ pl. مَعْتَزِلٌ Motazélite.
 عَزْمٌ Entreprise. Résolution,
 dessein, intention.
 عَزَائِمٌ pl. عَزَائِمٌ Dessein, en-
 treprise. Projet.

عد f. O. Préparer. Compter, énumérer. Mettre au nombre de. IV, Disposer, préparer. V, Devenir nombreux. S'augmenter en nombre. VIII et X, Préparer, faire des préparatifs. عدد Nombre déterminé. Certain nombre. عدد pl. عدد Engin, munition, chose préparée. Matériel de guerre. Objet. Nombre. عدد pl. اعداد Nombre. Numéro. عدد Nombre. عدد Compté, énuméré. Déterminé. عدد Multiplicité. Calcul. Énumération. عدد Multiplicité. Augmentation en nombre. عدد Compté. Préparé. عدد استعداد Préparatifs. Préparation.

عدل f. A. Être égal, régulier, symétrique. عدل Juste, équitable. Adel. اعتدال Équilibre. Régularité. Maturité. معتدل Équilibré, égal. عدم Manque, néant, absence de. عدو pl. اعداء Ennemi. عداوة Inimilié, hostilité. عدى V, Transgresser. Commettre un abus de pouvoir. عذاب — عذاب Torture, châtimement. Châtiment éternel. اعذب Le plus doux, le plus savoureux. عذر V, S'excuser, donner un prétexte. Être empêché. VIII, S'excuser. Alléguer comme excuse. Prétendre. اعذر Plus excusable. عذل f. O. Blâmer, réprimander qq. Censurer. عربان pl. اعراب et عرب Arabe.

Déduire, faire une déduction. Indiquer. VIII, Tenir compte de qq. ch.

عِبَارَةٌ Indication. Explication. Phrase.

تَعْبِيرٌ Explication des songes. Interprétation.

مَعْبِرٌ Interprète des songes.

مَعْبِرٌ Qui fait traverser, qui sert à passer d'un endroit à un autre.

اِعْتِبَارٌ Relativité. Égard, considération.

مَعْتَبَرٌ Dont on doit tenir compte.

عَبَوَ II, Préparer, disposer.

عَتَبَ III, Adresser des reproches à qq. Blâmer.

عَتَقَ IV, Affranchir un esclave.

عَتَقَ Affranchissement d'un esclave. Action d'affranchir.

عَتِيقٌ Ancien, antique.

عَاتٍ — عَتَوَ Violent. Déchaîné.

عَثَرَ f. O. Broncher, trébucher sur qq. ch. Trouver.

عَثَارٌ Faux pas, action de trébucher.

عَجِبَ f. A. Être étonné, émerveillé. IV, Plaire. Étonner.

V, Être surpris. S'étonner, s'émerveiller de qq. ch.

عَجِيبَةٌ pl. عَجَائِبُ Merveille, chose merveilleuse.

عَجَزَ f. A. Être impuissant, inefficace, incapable.

عَجَزٌ pl. اِعْجَازٌ Impuissance. Chicot, fragment de palmier.

عَجَلَ II, Mener promptement.

III, Surprendre qq. Prendre les devants. X, Hâter. Se hâter.

مَعْجَلٌ Au comptant.

اِسْتَعْجَالَ Precipitation, hâte. Préoccupation.

اِعْجَامٌ et عَجَمٌ Étrangers non musulmans. Persans.

مَظْلُوم Opprimé.

مَظْلَمَة Vexation, injustice, iniquité.

ظَنَ f. O. Penser, supposer, croire, s'imaginer.

مَظَنَّة Soupçon, chose douteuse.

ظَهَرَ f. O. Apparaître, se manifester. Se montrer, être en vue. Sembler. III, Avoir l'avantage sur qq. Vaincre. IV, Montrer, faire paraître. Manifester. Rendre manifeste, mettre en vue. VI, S'entr'aider. Avoir la prépondérance. X,

Demander assistance. Se servir de qq. comme aide.

اَظْهَرَ pl. ظَهَرَ Dos. Surface proéminente. Action de se servir de monture. بَيَّ

اَظْهَرَهُمْ Parmi eux.

ظُهُور Apparition.

ظَاهِر Extérieur. Évident, apparent. Qui montre, manifestant.

اَظْهَرُ Plus évident.

تَظَاهَر Appui mutuel, entr'aide.

مُظَاهِر Qui prête secours, assistance. Aidant, aide.

ع

عَابَثَ — عَابِث Qui endommage. Néfaste.

عَبْد pl. عِبَاد Esclave. Esclave noir. Plur. عِبَاد : Adorateur, serviteur. Homme.

عَابِد pl. عِبَاد Dévot, homme pieux. Ascète.

مُتَعَبِد Pieux dévot, [qui se livre à l'adoration.

عَبَرَ f. O. Passer, franchir. II,

طُوفَانٌ Déluge.
 طَوْفٌ Collier, bourrelet.
 طَافَةٌ Puissance, pouvoir.
 طَالَ f. O. Être long.
 طُولٌ Longueur.
 طَوَالٌ pl. طَوِيلٌ Long.
 طَائِلٌ Utilité, profit.
 أَطْوَلٌ Plus long, le plus long.
 طَابَ f. I. Être bon, être mûr. Mûrir, devenir bon à manger. Être cuit. II, Améliorer, amender une terre.

طِيبٌ Parfum. Chose bonne, agréable.
 طَيِّبٌ Bon, mûr. Bon à manger.
 أَطْيَبٌ Meilleur, le meilleur.
 طَارَ f. I. Voler, s'en-voler, aller au loin. IV, Faire voler, faire envoler.
 أَطْيَارٌ pl. طَيْرٌ Oiseau.
 طَائِرٌ Oiseau.
 مُسْتَطِيرٌ Qui vole de tous côtés.
 طَاشَ f. I. Étourdir. Troubler l'esprit.

ظ

ظَهَرَ f. A. Être victorieux. Avoir le dessus. S'emparer de qq. ch.
 ظَافِرٌ Qui donne la victoire. Qui réussit. Victorieux.
 أَظْلَالٌ pl. ظِلٌّ Ombre. Ombrage.

ظَلَمَ f. I. Opprimer. Faire du tort à qq.
 ظُلْمٌ Iniquité, injustice. Oppression.
 ظُلُمَةٌ Ténèbres, obscurité.
 ظُلُمَاتٌ Injustice, exactions.
 ظَالِمٌ Oppresseur. Tyran.

qui se met à la poursuite.
 طلق IV, Lâcher, mettre en liberté. Délivrer, laisser aller. Employer un mot d'une manière générale ou absolue.
 طلاق Répudiation faite par le mari.
 إطلاق Mise en liberté. Délivrance, élargissement. Manière absolue.
 مطلقاً Absolu. مطلقاً Absolument, d'une manière absolue.
 مطبورة — طهر Silo. Grenier.
 طهر Cheval rapide. Coursier.
 طمس f. I. Être effacé, émoussé. Disparaître.
 طمع f. A. convoiter, ambitionner, espérer. IV, Faire convoiter. Éveiller l'ambition ou la cupidité.
 طمع Convoitise, ambition.
 إطماع Action d'éveiller la

cupidité, la convoitise, l'ambition de qq.
 طهر f. O. Être pur. II, Purifier. Expurger.
 طهارة Pureté légale.
 طاهر Pur selon la loi.
 تطهير Purification.
 طود Montagne. Masse énorme.
 طوع IV, Obéir à qq. Se soumettre.
 طاعة Obéissance, soumission.
 طائع Qui agit volontairement sans contrainte.
 مطاع Obéi.
 تطوع Action d'agir volontairement. Spontanéité.
 طوب IV, Faire promener un criminel en exposition publique.
 طواب Tournée processionnelle autour du temple de la Mecque.
 طوائف pl. طيبة Troupe, parti. Escouade. Nation.

ط

طَبَّ pl. اطباء Médecin.

طَبَعَ f. A. Sceller. Cacheter.

طَبَقَ مطابقة Accord des parties. Convention.

طَبْل pl. طبول Tambour.

طَرَب Distraction, plaisir, gaieté.

طَرَح f. A. Jeter. Étendre qq. ch.

طَرَف pl. اطراف Bord. Confins.

طَرَف Partie d'une chose.

Côté. Part.

طَرَفَ f. O. Assaillir, attaquer. Battre.

طَرَفَ pl. طَرِيقَ Chemin battu. Voie, route.

طَرِيقَ pl. طَرِيقَ Voie, chemin au figuré.

طَرَفَ Qui baisse la tête.

طَعَم IV, Donner du fruit. Fructifier.

طَعَمَ pl. اطعمة Mets, plat.

Nourriture, repas. *En droit* : Comestibles, denrées comestibles.

مَطْعَم Nourriture.

طَعَنَ f. A. Percer, pointer. Avancer en âge.

طَعَنَ Action de pointer.

Coup de pointe, d'estoc.

طَغَى طاغية — طغى Tyran. Souverain chrétien.

طَغَى f. A. S'éteindre.

اطغاء Extinction du feu.

طَغَى Action d'éteindre.

طَلَّ — طَلَّ Qui domine, qui surplombe.

طَلَّبَ f. O. Demander. Chercher. Rechercher. Aller à la recherche de qq. III, Réclamer qq. ch. à qq.

طَلَّبَ Recherche, demande.

طَالِب pl. طلبة Étudiant, thaleb. Qui recherche,

ضعيف pl. ضعفاء Faible.

مضاعف Doublé, le double de qq. ch.

ضلال — ضل Égarement. Erreur.

ضم f. O. Réunir, rassembler, joindre. Serrer contre soi.

مضموم Réuni.

اضمحل IV, اضمحل Disparaître. S'affaiblir. Se réduire.

ضمير IV, Cacher. Avoir dans l'esprit. Concevoir qq. ch. Penser.

ضمير Esprit, pensée. For intérieur

ضامن pl. ضامين — ضامن Caution, garant.

ضوء IV, Éclairer.

ضياء Clarté, lumière.

ضيع II, Dilapider. Faire qu'une chose soit détruite ou perdue.

ضيعة Perte, perdition.

ضياء pl. ضياع Ferme, ha-

meau. Propriété rurale.

تضييع Délaissement. Action de faire périr.

مضيع Qui abandonne, qui ruine, qui dilapide.

ضييف IV, Donner l'hospitalité. Offrir l'hospitalité.

ضييف Hôte.

مضايف Complément annectif.

ضاق f. I. Être étroit, être resserré. Être difficile. II, Bloquer, rétrécir, serrer. X, Trouver étroit. Trouver difficile.

ضيق Étroitesse, gêne. Difficulté.

مضيق Qui met à l'étroit, gênant.

تضييق Blocus, action de resserrer.

مضيق pl. مضائق Difficulté, embarras. Situation difficile.

تصير Dation en payment.

صيف Été, saison chaude.

ض

ضبط f. I. Fortifier, organiser, mettre en état.

ضبط Fixation. Maintien de l'ordre.

ضحية — ضحو Victime immolée à l'occasion de la fête du Courban Beïram.

ضحك f. A. Rire. Se moquer de qq.

ضد pl. اضداد Qui a deux significations opposées (*mot*).

ضر IV, Nuire, causer du dommage. Faire du mal.

اضطر VIII, Être contraint de faire qq. ch. Être dans une nécessité impérieuse.

Contraindre, obliger.

ضر Mal, méchancelé.

ضرر Inconvénient, dommage, mal causé.

ضرورة Nécessité urgente, impérieuse.

ضرب f. I. Frapper. Jouer d'un instrument. Saisir qq. ch. Froisser qq. ch.

II, Semer la discorde.

VIII, اضطرب S'agiter, être agité.

ضرب Action de frapper, coup. Coup de taille. Espèce.

ضربة Un coup.

ضريبة Impôt.

تضريب Action de semer la discorde.

اضطراب Agitation, troubles.

ضرع V, Supplier qq. Se montrer humble.

ضرع Mamelles. Par extension : Troupeaux.

ضرع Lion.

ضعف f. O. Être faible, s'affaiblir.

Répandre des bénédictions.

صَلَاة pl. صَلَوَات Prière.

مَصْلَى Endroit en plein air consacré à la prière dans les cérémonies pour lesquelles la mosquée n'offre pas un espace suffisant.

صَمْتُ f. O. Se taire.

صَمْتُ Silence.

صَوْمَعَة — صَمْع Minaret.

صِنْدُوق pl. صِنْدُوقِي — صِنْدُوق et

صِنْدُوقِي Caisse, coffre.

صَنَعَ f. A. Fabriquer, faire.

صِنْع Œuvre. Action de faire.

صِنْعَة Bonne œuvre, œuvre.

صَنِيع Œuvre, action. Action de faire.

مَصْنُوع Fabriqué, préparé, fait.

تَصْنَع Attifement, parure.

صَهْر III, Devenir parent par alliance. Devenir le gendre de qq. Prendre qq. pour beau-père.

صَهْر Gendre.

صَوَّب IV, Atteindre. Obtenir.

Éprouver un malheur.

Frapper.

صَوَاب Bonne leçon, opinion vraie. Jugement droit. Raison, vérité.

مَصِيبَة Malheur, événement douloureux.

صَوْت pl. أَصْوَات Voix, bruit.

صَيْت Renommée, réputation, gloire.

صُورَة — صُور Figure. Espèce. Mode, façon. Forme, aspect extérieur.

صِبْغَة — صُوغ Formule sacramentelle.

تَصَوَّن — صُون Honorabilité.

صِيَاح — صَج Cris, tumulte. Action de crier.

صَيْد — صِيد Pêche, chasse.

اصْطِيَاد Chasse, pêche.

صَار f. I. Devenir. *Devant un verbe* : Se mettre à. II, Faire devenir.

مصافٍ Rangement en ordre
de bataille. Rencontre.
صبيح Côté d'un feuillet, verso
ou recto.
مصافحة Poignée de main.
اصفر — صبر Jaune, pâle,
blond. بنو لاصبر Les Eu-
ropéens
صهغه Conclusion d'un
marché, action de toper.
صبا — صبو Être pur, sans
mélange. Être tranquille,
paisible. VIII. اصطفى Choisir.
Élire. X, Dépouiller
entièrement qq. de qq. ch.
اصفى Le plus pur.
صفب Éloignement.
صنع Contrée, pays.
صليب — صلب Croix.
صلح f. A. Être en bon état.
Convenir. Être convena-
ble. III, Conclure un ar-
rangement amiable. Faire
la paix. IV, Améliorer,

rendre prospère. VIII,
اصطلى Faire une techno-
logie. Se servir d'une tech-
nologie. X, Demander la
paix.
صلح Arrangement amiable,
paix. Convention.
صلاح Piété, vertu. Honnê-
teté. Bon état d'une chose,
action d'être utilisable.
Convenance.
صلحون et صلحاء pl. صالح Vertueux. Excellent. Pieux.
Saint homme, saint per-
sonnage.
اصلاح Amélioration.
صلح pl. مصلحة Bien-être,
avantage. Affaire.
مصلحة Condiment.
صلح Qui a fait un traité
de paix avec qq.
صلى : Abréviation de صلعم
الله عليه وسلم.
II, Prier, faire la prière.

صَدَقَة Aumône.

صَدِيق pl. أَصْدِقَاءُ Sincère.

Ami dévoué. Intime.

صَادِق Sincère, véridique.

بُورْصَة — صِرْ Bourse.

صَرَح II, Dire clairement, nettement.

تَصْرِيح Explication claire, exposition nette et précise.

مُسْتَصْرِخ — صَرِخ Appelant au secours.

ضَرَعَ f. A. Jeter, renverser.

صَرَف II, Détourner. Dépenser. Tourner son attention vers qq. ch. Changer. IV, Détourner, renvoyer. V, Gérer, administrer. VII, S'en aller, s'éloigner. Retourner. Prendre congé de qq.

تَصْرِيف Change de monnaie. Action de changer.

تَصْرِيف Gestion, administration. Libre disposition de qq. ch.

صَرَم VII, Être achevé. Se terminer.

صَارِم Énergique, tranchant.

صِرَامَة Bravoure, dureté, inexorabilité.

صِعَاب pl. صَعِيب — صَعِب Difficile, pénible.

صَعِد f. A. Monter, s'élever dans les airs.

صَاعِد Montant, qui monte.

صَوَاعِق pl. صَاعِقَة — صَعِق Foudre, coup de foudre, bruit assourdissant.

صَغَر Jeunesse, bas âge.

صَغَار Mépris. Avilissement.

صَغِير pl. صَغَار Petit; jeune.

أَصْغَر Plus jeune, le plus jeune. Cadet.

صَغَى IV, Prêter l'oreille à qq. ch.

صَفَّ f. O. Ranger en ordre, disposer en rangs. Dresser.

صُفُوف pl. صُفُوف Rang, rangée.

صباح ^{صباح} Matin.

مصباح ^{مصباح} pl. مصابيح ^{مصابيح} Lampe, flambeau.

صبر ^{صبر} III, Supporter qq. ch. avec résignation. Se résigner.

صبر ^{صبر} Patience, résignation.

اصبع ^{اصبع} — صبع ^{صبع} Doigt.

صبي ^{صبي} — صبو ^{صبو} Enfant.

صح ^{صح} f. A. Être valable. Être certain, véridique.

صحة ^{صحة} Santé. Validité.

صحيح ^{صحيح} Valide, authentique.

Vrai, certain.

أصح ^{أصح} Plus certain, plus valable.

صحب ^{صحب} IV, Faire accompagner qq. X, Prendre pour compagnon, emmener avec soi. Se faire accompagner.

صحبة ^{صحبة} Société, compagnie.

صحبة ^{صحبة} En compagnie de.

أصحاب ^{أصحاب} pl. صاحب ^{صاحب} Compagnon. Possesseur de. Maî-

tre de. Adversaire ou partenaire.

مصحب ^{مصحب} Qui a pour compagnon, qui entraîne avec soi.

صحرا ^{صحرا} — صحر ^{صحر} Sahara, désert.

صحراوي ^{صحراوي} Non irrigué. Saharien.

مصحف ^{مصحف} — صحيف ^{صحيف} Volume, surtout le Coran.

صدر ^{صدر} f. O. Émaner de qq. Avoir lieu.

صدر ^{صدر} Poitrine, cœur au figuré. Partie principale. Place d'honneur.

مصدر ^{مصدر} Nom d'action. Masdar, terme grammatical.

صادق ^{صادق} III, Rencontrer.

صدق ^{صدق} f. O. Être véridique, dire vrai, avoir raison.

صدق ^{صدق} Agir énergiquement. صدق ^{صدق} Charge à fond. V, Faire l'aumône.

صدق ^{صدق} Sincérité. Application exacte de qq. ch.

شهر pl. شهر et شهر Mois.

شهير Connu, célèbre.

مشهور Répandu, célèbre, connu. Chose généralement admise.

III, Demander conseil à

qq. Consulter. IV, Montrer, désigner, indiquer.

Faire allusion à qq. ch.

مشورة Conseil. Lieu où l'on s'assemble pour délibérer.

مشاورة Conseil, action de conseiller. Consultation.

V, Faire attention à qq. ch. Porter son attention sur une nouvelle.

شوكَة — شوك Épine. Puissance.

شوال Chaoual, 10^e mois de l'année musulmane.

مشال Retroussé. Qui a une queue, un trait vertical.

شاء f. A. Vouloir, désirer.

اشياء pl. شئ Chose. Avec une négation : Rien. Un peu de.

شيب pl. اشيب — شيب Qui a les cheveux blancs.

مشايخ et اشباخ pl. شيخ Vieillard. Chef. Cheikh. Professeur.

X, شيط S'emporter, se mettre en colère.

شاع f. I. Être divulgué, répandu au loin. II, Reconduire qq. Faire escorte.

شيوخ Divulcation, renommée.

شعبة Parti. Groupe de partisans. Clan.

ص

صابون Savon.

IV, صباح Se trouver au matin.

Être au lendemain. Devenir. Faire le matin.

شك Doute.

شكر f. O. Remercier, témoi-
gner sa gratitude. Se mon-
trer reconnaissant. Rendre
grâce.

شكر Reconnaissance. Re-
merciement.

شكار pl. شكار Sac.

شكل III, Ressembler à qq.
ou à qq. ch.

شكا f. O. Se plaindre
à qq. de qq. ch.

شمر II, Se retrousser pour
être mieux à même de
courir ou de frapper.

شمعة Chandelle. Cierge.
Cire.

شمل f. O. Comprendre, em-
brasser, s'étendre à. Con-
tenir.

شامل Qui embrasse. Com-
prenant.

شمال Gauche. شمال A gauche.

شن f. A. Lâcher des bandes
pour une incursion.

شن Action de lâcher des
bandes.

شنعة fem. شنع Horrible, abo-
minable.

شنيع Honteux, horrible.

شنعاء fem. اشنع Odieux,
abominable.

شواني pl. شانية — شني Embar-
cation, chaland, mahone.

شهد f. A. Être témoin, dé-
poser un témoignage. X,
Périr en combattant con-
tre les infidèles, subir le
martyre.

شهادة Témoignage. Profes-
sion de foi musulmane.

شهود pl. شاهد Témoin.

شهيد Témoin instrumen-
taire. Martyr, qui succombe
en combattant pour la foi.

مشهود Memorable. Chose
dont on désire avoir été
témoin.

مشهد Cortège, foule.

<p>شرب pl. اشراپ Noble. Notable.</p> <p>شرب Qui surplombe, qui domine.</p> <p>شرف Oriental. Côté est.</p> <p>شرف pl. مشارق Orient, est. Lieu où un astre se lève. Contrée de l'est.</p> <p>شرك III, S'associer à qq. Prendre qq. pour associé. VIII, S'associer, être associé.</p> <p>شرك pl. اشراك Filet, piège.</p> <p>شركة Association, société.</p> <p>شرك Polythéiste. Idolâtre, infidèle.</p> <p>شرك Associé. En association avec qq.</p> <p>شري VIII, Acheter qq. ch.</p> <p>شراء Achat.</p> <p>شتر Acheteur.</p> <p>شسع — شاسع Éloigné, lointain.</p>	<p>شاطى Bord, rivage.</p> <p>شعر f. O. Savoir. X, Faire frissonner. Donner la chair de poule.</p> <p>شعر Poésie, vers. Versification.</p> <p>شعير Orge.</p> <p>شعار Cérémonial. Coutumes.</p> <p>شغل IV, Occuper qq. Donner des préoccupations à qq.</p> <p>مشغول Occupé, préoccupé.</p> <p>شعبة — شبع Retrait d'indivision.</p> <p>شعاعة Intercession. Recommandation.</p> <p>شعيع Intercesseur. Qui intercède.</p> <p>شعوى IV, Avoir des craintes.</p> <p>شنى f. I. Déchirer, fendre en deux.</p> <p>مشغة Peine, fatigue.</p> <p>شنى f. A. Être misérable, malheureux.</p>
---	--

شر Mal, méchanceté. Mauvais dessein. Plus méchant, plus fatal.

شرب f. A. Boire.

شربة Gorgée de boisson.

شراب Boisson, breuvage. Vin.

مشرب Boisson. Lieu où l'on boit, abreuvoir.

شرح II, Commenter, expliquer, développer un texte.

شرح Commentaire, développement.

شارح pl. شارح Commentateur, exégète. *S'emploie avec l'article pour désigner le commentateur principal d'un ouvrage.*

شارد — شرد Égaré, animal égaré.

شرط f. I. Mettre comme condition. Faire des conditions. VIII, Stipuler, imposer des conditions.

شرط pl شرط Condition,

clause d'un contrat, stipulation.

مشروط Stipulé. Chose stipulée. Condition.

مشرط Qui stipule.

اشراط Condition, stipulation.

شرع f. A. Commencer. Se mettre à. Entamer.

شرع Loi, *surtout* la loi divine.

شرعي Légal.

شارع Dirigé vers. Aboutissant à. Pointant vers. Loi divine.

مشروعية Législation, réglementation.

شرب III, Dominer. Être en vue de. Être sur le point de. IV, Surplomber, dominer. Être sur une hauteur. Être proche de, sur le point de.

شربات pl شربة Créneau.

شبر pl. اشبار Empan, palme.

شبق f. A. Éprouver du dégoût pour qq. ch. Avoir en horreur.

شبه III, Ressembler à qq. ou à qq. ch. IV, Ressembler, être semblable. VIII, Être ambigu, douteux.

شبه Ressemblance.

شبه Pareil, semblable.

مشبه Rendant douteux, considérant comme douteux.

شتى — شت Varié, divers.

Séparé, divisé par bandes.

شتمبر Septembre.

شتو II, Passer l'hiver, hiverner.

شتاء Hiver. Pluie.

مشت Hivernant. Qui passe l'hiver.

شج f. I. Saccager, briser, fracasser.

شجاعة — شجع Bravoure, courage.

شجاع Brave, valeureux, vaillant, courageux.

شجرة — شجر Arbre.

شحن f. A. Charger, remplir, garnir.

شحن Action de remplir, de garnir.

شد II, Insister auprès de qq.

VIII, Être vigoureux, intense. Devenir violent, s'aggraver. Être pénible.

شدة Violence. Chose pénible. Adversité. Énergie.

شديد Pénible, fort, serré, violent. Intense.

شدائد pl. شديدة Chose pénible, souffrance, malheur.

اشد Plus intense, plus violent. Plus fort. Excès.

تشديد Violence.

شذر بذر — شذر De tous côtés, éparpillés.

سودان pl. اسود . Noir, nègre.

سيد Maître, seigneur, sieur.

سور pl. اسوار . Mur, muraille.

Rempart.

سور pl. سورة . Chapitre du Coran, sourate.

سوس — ساس f. O. Adminis-
trer, gouverner.

سياسة Administration. Po-
litique.

سوط Fouet. Coup de fouet.

ساعة — سوع Instant, moment.
Heure.

ساع f. O. Être licite,
permis. II, Autoriser, ren-
dre licite.

ساق f. O.. Pousser,
conduire un animal. Four-
rer.

ساق Jambe.

سواق pl. اسواق . Marché, ba-
zar.

مساق Conséquence.

سوى III, Être égal, égaler,
équivaloir, valoir.

استواء Égalité, régularité.

سيما Particulièrement, sur-
tout. *Régulièrement ce mot
devrait toujours être pré-
cédé d'une négation.*

سار f. I. Voyager, aller
à, se rendre à. Marcher.
Se conduire, tenir une
conduite.

سيرة Conduite, manière
d'être.

سيب et سيوب pl. اسياپ . Sabre,
épée, glaive.

ش

شأن Affaire, sujet, chose.

Rang.

شاب — شب Jeune homme.

شبات pl. شبة Jeune femme.

entendre. Commenter de vive voix, donner des explications orales.

سميع Action d'entendre, audition. سماء وطاعة Volontiers, à vos ordres.

سماع Renommée. Commentaire oral du professeur mis en écrit par l'élève.

إسماع Explication orale.

سموع Écouté.

سميع Audition. Portée de l'ouïe.

سمن Beurre, graisse.

سمينة fem. Gras.

سماء f. O. Être élevé, s'élever. II, Nommer, donner un nom, dénommer.

سماوات pl. Ciel.

سمام Élevé, glorieux.

تسمية Dénomination, appellation.

مسمى Nommé, dénommé.

أسنان pl. Dent. Pointe. Age.

سنة Règle. Avec l'article :

La Sonna, tradition orthodoxe musulmane établie par les hadits.

سنين pl. Année, an.

سنبق Pavillon, drapeau.

سني — سنو Magnifique, brillant, superbe.

سهل II, Faciliter, rendre aisé.

سهم pl. Part, lot. Flèche, trait.

سوء f. O. Être mauvais. Faire du mal à qq.

سيئات pl. Mauvaise action, péché.

ساحة — سوح Pays, plage. Espace, superficie.

سود IX, Noircir, devenir noir.

سواد Foule, contingent d'hommes. Pays cultivé, peuplé.

سلطاني Impérial.
 سلع — سلع Marchandises.
 Articles de commerce.
 IV, Prêter, faire un prêt.
 Prêt.
 Précédent, antérieur.
 Emprunteur.
 f. O. Suivre une voie, un chemin. Arriver, aboutir. Avec ب : Emmener.
 سلوك pl. Collier.
 مسالك pl. Voie, route, chemin à suivre.
 II, Saluer qq. avec على. Livrer qq. ch. Faire une livraison. IV, Livrer, faire remise. Se faire musulman.
 Vente à livrer.
 Paix, trêve.
 Salutation, salut.
 Sain, pur. Sain et sauf.

Islam, islamisme.
 Musulman, islamique.
 Livraison. Action de livrer. Salutation.
 Livré, livrable. المسلم فيه La chose à livrer.
 Musulman.
 IV, Affaiblir.
 Bienveillance. Bonté d'âme. Générosité, libéralité.
 Brun, fauve. Au pluriel : Lances.
 Courtier, sensal.
 Foule rangée. Groupe.
 f. A. Entendre, écouter.
 Avec ب : Entendre dire, entendre parler de qq.
 Avec عن : Recevoir les leçons orales de qq. Suivre ses cours. IV, Faire

سعى Course. Travail. Effort.

سفر III, Voyager.

سفر Voyage.

سفل — سفل Vile populace.

Bas-fonds de la population.

اسفل Le plus bas. Le fond de, le bas de.

سفن et سفن pl. سفينة — سفن Navire, vaisseau.

سقط f. A. Tomber, disparaître.

سقط في اليأس Ils tombèrent dans le découragement. IV, Faire tomber.

Détruire, annuler.

سقى f. I. Abreuver. Irriguer, arroser. Donner à boire.

سقى Irrigation. Terre arrosée. Plante irriguée.

سقااة Contrat d'irrigation.

سكة pl. سكات Rue, chemin. Coin, monnaie.

سكت f. O. Se taire. Garder le silence sur qq. ch.

سكر Ivresse, ébriété.

سكرات Étourdissements, affres de la mort. Agonie.

سكن f. O. Habiter. Être calme, s'apaiser.

سكنى Demeure, domicile.

سكين Couteau. Poignard.

تسكين Apaisement.

سل f. O. Arracher, enlever. V, Se réunir en secret. Venir.

en secret. VII, Se glisser.

انسلال Action de se glisser.

سلب f. A. Ravir, arracher qq. ch. à qq. Priver qq. de qq. ch.

سلب pl. سلب Chose ravie, butin. Prisonniers.

أسلحة pl. سلاح — سلاح Armes.

سلاسل pl. سلسلة — سلسلة Chaîne.

سلط II, Imposer qq. ch. à qq. Donner le pouvoir.

سلطان Puissance. Sultan, souverain, empereur.

سادس — سدس Sixième comme ordre.

سر f. O. Être joyeux, gai, content. Se réjouir de qq. ch. III, Entretenir qq. en secret.

سرور Allégresse, joie.

سرير Trône. Siège. Bois de lit.

سرور Joyeux, content.

سرب Troupeau.

سراج — سرج Lampe, flambeau.

II. Mettre en liberté. Élargir. Autoriser, donner un permis.

سرع Élargissement. Mise en liberté. Liberté.

III, Se hâter de faire qq. ch. IV, Hâter, rendre prompt.

سرعة Rapidité, précipitation, hâte, promptitude.

سرع Prompt. سريعاً Promptement.

اسرع Le plus rapide.

f. I. Voler, dérober, piller.

اسرياء pl. سري — سرو Homme magnanime. Grande âme.

سطر Ligne.

مسطور Tracé. Susnommé.

f. O. Fondre sur qq. Attaquer. Combattre.

III, Assister, aider. Favoriser.

سعد Bonheur.

سعيد Heureux, fortuné.

ساعد Avant-bras.

سعدان Plante qui est considérée comme formant le meilleur pâturage des chameaux.

f. A. Faire des efforts pour qq. ch. Courir. Travailler à qq. ch.

سعى Effort. Conduite, manière d'agir.

مسائل pl. Question.
Problème. Espèce juridique.

اسباب pl. Cause,
motif. Objet

سبت Samèdi, sabbat.

سبع fem. Sept.

سابع Septième comme ordre.

سبعون Soixante-dix.

سباع pl. Bête fauve.
Lion.

سابقة Antériorité,
priorité.

سوابق pl. Qui a la
priorité, qui devance les
autres.

مسابقة Rivalité à la course.
Course.

سبيل — سبل Chemin, voie.

سي f. I. Faire des captifs.
Faire des prisonniers.

سي Action de faire des
captifs.

سي Captifs, prisonniers.

مسيب fem. Captif, pri-
sonnier.

ست fem. Six.

ستون Soixante.

مساجد pl. Cha-
pelle, oratoire. Mosquée.

سجلات pl. Lettre
patente. Ordre écrit. Bre-
vet de nomination.

سجن Emprisonnement. Pri-
son.

مسيجون Emprisonné. Pri-
sonnier.

سحاب — سحب Nuage.

سحوف — سحوف Haut, élevé.

سواحل pl. Ri-
vage, littoral.

ساحلي Maritime. Qui est
sur le littoral.

سخي — سخو Généreux.

سد II, Mettre en bon ordre.
Régulariser.

سديد Droit, qui a de la
rectitude dans le jugement.

زَهْدٌ Austérité, piété vive.

زَاهِدٌ Ascète, homme très pieux.

ازْهَارُ pl. زَهْرَةٌ — زَهْرُ Fleur.

زَهْوٌ Vanité, orgueil. Faste.

زَوَّجَ II, Marier qq. Donner en mariage. V, Se marier avec qq. Épouser.

زَوْجٌ Conjoint, *mari ou femme*.

تَزْوِيجٌ Action de marier qq. Mariage.

زَوَّدَ V, S'approvisionner. Faire des provisions.

زَادَ Provisions de route.

زَاوَرٌ — زَاوَرٌ Qui visite. Qui fait un pèlerinage.

مَزَارٌ Visité.

زَالَ f. زَالٌ — زَوْلٌ Cesser d'être, cesser.

ازَالَةٌ Action de faire cesser d'être. Enlèvement.

زَيْتٌ Huile.

زَادَ f. I. Augmenter.

Ajouter. S'élever au delà de. Accroître. VIII, ازدَادَ S'accroître, s'augmenter.

زِيَادَةٌ Augmentation, excédent, accroissement, excès.

زَائِدٌ Excédant, qui excède.

أَزِيدُ La plus grande quantité. Plus de.

مَزِيدٌ Excessif. Augmentation.

زَاغَ f. I. Se détourner de. Dévier.

زَيْنٌ II, Embellir, parer.

Montrer le bon côté des choses.

س

سَأَلَ — سَأَلَ Reste. Totalité.

سَأَلَ f. A. Interroger qq.

Demander. S'informer de.

Exiger, réclamer.

مروي Rapporté par la tradition.
 رب VIII, Hésiter. Avoir des doutes. Doubter de qq. ch.
 X, Concevoir des doutes.

رائع — ريع Qui plaît. Beau.
 ريق Salive.
 ريال — ريل Réal, pièce d'argent.

ز

زبيب — زب Raisin sec.
 زر f. O. Tailler un arbre.
 زر Taille, émondage.
 مهور Susdit, susindiqué.
 زيل f. I. Fumer une terre.
 زبل Fumier, engrais.
 زح f. A. Fondre sur qq.
 زخم III, Encombrer, affluer autour de qq. ch. Pousser, exciter. VIII, ازدحم Se presser en foule.
 زرجون — زرجون Cep de vigne.
 زرع f. A. Ensemencer. Semer.
 زرع Semence. Grains. Céréales.
 زريعة Graine, semence.

زراعة Ensemencement, semaille.
 زعج IV, Effrayer qq. Faire des menaces. Expulser qq.
 زعم f. O. Prétendre, supposer. Raconter.
 زعيم pl. زعماء Chef. Personnage important.
 زكاة — زكو Dime, impôt. Zekka.
 زمة — زمر Troupe d'hommes, bande. Clan.
 زاملة ou زميل — زمل Mule, mulet. Monture de charge.
 زمان — زمن et زمان Fortune, sort.

fondamental. Élément essentiel d'un contrat.

رمضان رمضان — رمين Ramadhan, 9^e mois de l'année musulmane. Mois du jeûne.

رمل Sable.

رمى f. I. Jeter, lancer qq. ch. avec ب de la ch. Au passif: Être atteint d'un coup, recevoir une blessure.

رمى Jet, tir.

رمية Coup de canon, coup de flèche. Tir.

رام pl. رماة Tireur. Archer.

رونق رونق — رنق Splendeur, éclat.

راهب راهب — رهب Moine. Lion.

رهن رهن Gage, nantissement, caution. Otage.

روح III, Faire une chose le soir. IV, Délivrer qq. de qq. ch. Soulager.

ارواح ارواح pl. روح Ame.

راحة Repos, soulagement, débarras.

رواح رواح Soir, soirée.

ريح pl. رياح Vent. Prospérité. Victoire. Puissance.

رود III, Solliciter qq. avec insistance. Exiger qq. ch. de qq. IV, Vouloir, désirer qq. ch.

مراد Désiré. Désir, dessein.

روض VI, S'obliger réciproquement.

روع VIII, Être effrayé, s'effrayer.

روعة Frayeur, terreur.

روم Roum, nom que les Arabes ont donné primitivement aux Grecs du Bas-Empire et plus tard à tous les Européens.

روى f. I. Rapporter un fait, en donner une version.

رواية pl. روايات Variante d'un récit, version. Récit. Opinion.

اروى Le plus érudit. Le plus versé dans les variantes.

رَغْبَةٌ Désir.

مَرْغَبٌ A qui on a inspiré
un désir. Avide de.

رَغِمَ IV, Mettre le nez de qq.
dans la poussière. Lui
faire affront, le narguer.

رَجَعَ f. A. Élever, enlever.

VIII, S'élever, être élevé.

رَفِيعٌ Élevé au figuré.

ارْتِفَاعٌ Élévation.

مَرْتَفِعٌ Élevé.

رَفِيفٌ f. O. Agir avec douceur.

IV, Inspirer de la bien-
veillance à qq.

رِفْقٌ Bienveillance. Com-
passion. Faveur.

رَفُوفٌ pl. Parchemin. Pa-
pier.

رَفِيفٌ Mince, fin, menu.
Compatissant. Esclave.

رَفَبَ VIII, Guetter, observer
qq. ch.

رَفْبَةٌ Cou, nuque. Esclave.

Personne. Chose en elle-
même.

رَفَدَ IV, Coucher, faire cou-
cher.

رَفَضَ f. O. Danser. Sauter.

رَكَبَ f. A. Monter à cheval.

S'embarquer. Chevaucher.

II, Installer qq. ch. Orga-
niser. Greffer. IV, Em-
barquer. Faire monter.
Organiser.

رَكُوبٌ Action de monter à
cheval. Embarquement.

مَرَاكِبٌ pl. مَرْكَبٌ Navire.

Monture.

تَرْكِيبٌ Gresse des arbres.
Action de greffer.

رَكَضَ f. O. Courir. S'enfuir,
se sauver.

رَكِمَ VI, S'amonceler, s'entas-
ser.

رَكَنَ f. O. S'appuyer sur qq.
Se réfugier auprès de qq.

رُكْنٌ pl. اَرْكَانٌ Base, principe

رَسُول pl. رُسُل Envoyé, ambassadeur. Prophète.

رِسَالَة Épître. Avec l'article :

La Risala, traité de droit malékite d'Abou Zéïd.

رِسَال Envoi. Action d'envoyer.

رِسَالَة fém. مَرَسَلَة Léger en parlant du sol, terre légère.

رِسَالَة Message, ambassade.

رِسْم Trace, marque. Acte officiel, acte notarié.

A titre de, dans le but de.

رِسْو IV, Mouiller, jeter l'ancre.

رَأْس Solidement fixé. Inébranlable.

رَمْسِي pl. مَرَامِي Port de mer, mouillage.

رَمْسِي Mouillé, au mouillage, à l'ancre.

رَشِيد — رَشِد Capable, au point de vue juridique.

Qui a le droit de contracter.

رِصَص — رِصَص Plomb. Balles.

رِصِد V, Guetter, observer.

رِضَاعَة — رِضَع Allaitement.

أَخ من الرضاعة Frère de lait.

رَضِيَ f. A. Accepter, admettre

qq. ch. Consentir à. Être satisfait. Donner son consentement. IV, Rendre satisfait.

رَضِيَ Consentement. Agréable, aimable.

رَطَوِيَة — رَطْب Humidité.

رِطْلَة — رِطْل Change de monnaie au poids.

رَعِب Frayeur, terreur.

رَعْد f. O. Tonner.

رَعْد pl. رَعْد Tonnerre.

رَعِيَة — رَعِي pl. رَعِيَة Sujet.

Administré. Population.

رَعِي Pâturage.

رَغِب f. A. Prier qq. de faire

qq. ch. Désirer.

رَجَالَةٌ Fantassins.
 رَجَاءٌ pl. رَجَا — رَجْوٌ Côté, environ.
 رَجَاءٌ Espoir, espérance.
 رَحْبٌ Large, vide, espacé.
 رَحْبَةٌ pl. رَحَابٌ Espace vide, espace large.
 مَرَحِبٌ Espacé, avec de larges vides.
 مَرَاحِبُ pl. مَرَحِضٌ — رَحِضٌ Buanderie.
 رَحَلَ f. A. Voyager. Émigrer.
 VIII, Se mettre en voyage, partir.
 رَحْلَةٌ Voyage. *Employé comme titre d'ouvrage il a souvent la signification de :* Biographie.
 رَوَاحِلُ pl. رَاحِلَةٌ Monture.
 مَرَحَلَةٌ Étape, journée de marche.
 رَحِمَ f. A. Faire miséricorde.
 رَحِيمٌ Être clément.
 رَحْمَةٌ Clémence, miséri-

corde. Pitié, compassion.
 رَخِصَ II, Tolérer qq. ch. Admettre par tolérance.
 رَخِصَ Bon marché, vil prix. Tolérance de la loi.
 رَخِصَةٌ Permission.
 تَرْخِصٌ Tolérance.
 رَخَاءٌ — رَخْوٌ Abondance, prospérité. Bonne récolte.
 رَدَ f. O. Rendre, restituer. Repousser. V, Revenir à plusieurs reprises. Se succéder à maintes reprises.
 رَدَ Restitution. Action de repousser.
 تَرَدَّدَ Divergence d'opinions. Opposition d'avis.
 رَدَعَ Action de repousser.
 رَدَفَ f. O. Suivre, venir à la suite. Être consécutif.
 رَسَلَ III, Traiter par message. Proposer qq. ch. à qq. IV
 رَسَلَ Envoyer qq. Avec
 رَسَلَ Mander.

رَبّ pl. ارباب Maître, seigneur.

Dieu. Possesseur de. ارباب

الدولة Les fonctionnaires de l'État.

ربض Faubourg.

رابط — ربط Ferme, inébranlable.

مرابط Attaché, lié.

اربع Quatre. فتم. اربعة — ربع

رابع Quatrième.

ارباع pl. ربع Quart.

اربعاء Mercredi.

ربيع Printemps. Nom des 3^e et 4^e mois de l'année musulmane.

رَبْوَة — ربو Colline. Hauteur.

ربا Usure, profit usuraire.

ربا الفضل Usure qui provient de ce qu'on exige un

excédent. ربنا Usure

qui provient du retard apporté au paiement.

مربّ Qui élève qq. Qui fait son éducation.

رتب II, Organiser, mettre en ordre.

ترتيب Disposition, arrangement, mise en ordre.

رجب Redjeb, 7^e mois de l'année musulmane.

رجس Saleté, ordure.

رجع f. I. Revenir, retourner vers un endroit. Revenir sur qq. ch. *avec* عن. IV, Revenir peu à peu. X, Reprendre. Faire revenir.

رجوع Retour. Action de revenir sur qq. ch.

راجع Revenant, qui revient, qui retourne.

رجيع Excréments.

رجف f. O. Agiter, secouer, troubler.

ارجاي Agitation, trouble.

رجال pl. رجل Homme.

ارجل pl. رجل Pied.

مذکور Mentionné. Susmen-
tionné.

ذکو Égorgement d'un
animal. Action d'égorger.
Sacrifice.

ذم V, Demander la protection
de qq.

ذمة Responsabilité. Obli-
gation. Engagement. Vas-
selage.

ذمی Tributaire, *chrétien ou*
juif. Sujet non musul-
man.

ذمام Devoir, obligation.
Égards.

ذهب f. A. S'en aller, partir.
Avec ب : Emporter, em-

mener. Suivre une doc-
trine.

ذهاب Perte, départ. Action
de s'en aller.

ذاهب Qui passe, qui s'en va.

ذهب Or en lingot ou mon-
nayé.

مذاهب pl. Doctrine,
rite. Voie. Secte. Marche.

ذو Possesseur de. Maître de.

Fém. ذات Qui possède.

ذات يوم Certain jour.

ذاد f. O. Chasser, re-
pousser.

ذاق f. O. Goûter qq.
ch.

رأس pl. رؤوس Tête. Chef.

رأس pl. رؤساء Raïs. Capi-
taine de navire. Chef.

رأى f. يرى Voir. Penser,
croire, juger, estimer.

رأى Avis, opinion, juge-
ment, manière de voir.

رويا Rêve, vision.

راية Drapeau, étendard.

مرای Vue. Portée de la vue.

qq. ch. avec assiduité. Se
montrer tenace. IV, Faire
durer, perpétuer.
دائم Constant, qui dure.
دون En deçà de, à l'exclusion
de. Moins que. Sans.
تدوين Contrôle. Liste ma-
tricule de soldats.
دواة — دوى Écritoire, encrier.

دان — دين f. I. Se soumettre,
s'abaisser.
دين Dette, créance, obli-
gation. بدین A crédit.
دين Religion.
مدين Debiteur.
دين Debiteur, endetté.
دينار — دينار pl. دنانير Dinar,
pièce d'or.

ذ

ذات Personne, personnalité.
Essence d'une chose.
ذنب Action de détourner les
dangers de qq.
ذبح f. A. Égorger. Immoler
une victime.
ذبح Égorgement, immola-
tion.
ذخائر — ذخيرة pl. Trésor.
Richesses, biens précieux.
ذرية — ذري pl. Postérité.
Enfants.

ذراع — ذراع Bras.
ذريع Ample, large.
ذريعة Masque, abri derrière
lequel on se cache. Moyen
détourné de faire qq. ch.
ذعر Frayeur, consternation.
ذكر f. O. Mentionner, énu-
mérer. Rapporter un récit,
raconter. Se souvenir de
qq. ch. V, Réfléchir. Se
souvenir.
ذكر Mention, récit.

دلالة Indication.

دوالي pl. دالية — دلو Cep de vigne.

دماء pl. دم Sang.

دمج IV, Engrener, insérer.

دموع pl. دمة — دمع Larme.

دماغ — دمع Cervelle, cerveau.

دانق — دنق Sixième partie d'un dirhem. Somme insignifiante.

دانية fém. دان — دنو Prochain, proche. De ce monde.

دنيا La plus proche. Ce bas monde. Choses de ce monde. Monde.

دهر Temps, siècle, époque.

دهش f. A. Être stupéfait, troublé, étonné.

دهم f. A. Surprendre, étonner. Être surpris.

دها — دهو f. O. Atteindre, frapper, se dit d'un malheur. Advenir.

دهاء Finesse, astuce, habileté.

دوحة — دوح Grand arbre. S'emploie comme titre d'ouvrage.

دوخ II, Subjuguer, dompter. Humilier.

دار — دور f. O. Entourer, cerner. Tourner, faire une ronde.

دار pl. دور Maison. Habitation. Demeure. Palais Famille. دار الامارة Palais du gouverneur à Alger.

مستدير Arrondi. Rond.

دولة — دول Dynastie, gouvernement. État.

متداول Qui vient à tour de rôle. Qui s'échange tour à tour.

دولاتلي Daulatli, mot turc. Princier.

دام — دوم f. O. Durer. Persister, continuer d'être, rester. III, S'appliquer à

در pl. در Perle.

درج VII, Être classé.

درک IV, Atteindre qq. Rejoindre.

درک Atteinte, action de rejoindre.

درک Conséquence fâcheuse d'une chose, désagrément.

Vice rédhibitoire.

درهم pl. درهم Dirhem. Drachme. Monnaie d'argent.

Argent monnayé.

دری f. I. Savoir.

دس f. O. Engager en secret qq. à faire qq. ch.

دعا — دعا f. O. Appeler, invocquer. Inviter. Faire des vœux pour qq. Réclamer.

دعی VIII, Prétendre, revendiquer qq. ch. X, Convoquer. Inviter à se présenter. Mander.

دعوة Appel. Autorité. Parti politique. Dynastie nouvelle.

دعوی Prétention. Revendication.

دعاء Prière. Vœux.

دعی Prétendant. Usurpateur.

استدعاء Convocation. Invitation à se présenter.

دفع f. A. Pousser. Payer Verser de l'argent. Remettre qq. ch. à qq. Repousser. VI, Repousser. VII, Se pousser. Se jeter sur qq.

دفع Action de pousser, poussée.

دفاع Résistance. Action de repousser.

مدافع pl. مدافع Canon.

مدافعة Action de repousser qq. ch.

دفن f. I. Ensevelir, enterrer, inhumer.

دل f. O. Indiquer, donner une indication. Montrer.

مخافة Crainle.

خاو — خوى Vide.

خيبة — خيب Déception.

خائب Déçu, frustré dans son espoir.

خير II, Donner à choisir à qq. Le faire opter entre deux choses. V, Choisir,

faire un choix. VII, même signification.

خير pl. خيار Bon, bien. Meilleur. Le meilleur.

خياط — خيط Tailleur.

خيل II, Imaginer qq. ch. Au passif : S'imaginer.

خيول pl. خيل Cheval. Cavalerie. Cavalier.

د

دای Dey.

دابة pl. دواب Bête de somme, cheval ou âne. Monture, animal.

دير II, Organiser, diriger, conseiller, gouverner. Combiner qq. ch. Imaginer un moyen de.

دبر pl. ادبار Derrière, dos.

تدبير Conseil, administration. Direction des affaires.

ادبار Action de tourner le dos, de prendre la fuite.

دجاج Poules, collectif.

دخل f. O. Entrer. III, Faire des avances à qq. Sonder qq. S'emparer de l'esprit de qq., le persuader. IV, Faire entrer. Recevoir qq. Entrée, action d'entrer.

داخل Entrant, qui entre. Intérieur.

مداخلة Immixtion. Participation en commun.

دخان — دخن Fumée.

qq. IV, Faire succéder.
 VI, Être en divergence.
 Différer d'avis. VIII, Être
 en divergence d'opinions.
 Varier, diverger. Affluer,
 se suivre sans interruption.
 X, Choisir qq. comme lieu-
 tenant, comme intérimaire.
 خلف Derrière, après.
 خلاف Désaccord. Diver-
 gence. Conflit. Opinion
 contraire. Contraire.
 خليفة Lieutenant, vicaire.
 Khalife.
 مخالفة Contradition. Opposi-
 tion. Contravention. Man-
 quement, action d'être en
 désaccord avec qq.
 خلق Créatures. Foule.
 خلق pl. أخلاق Caractère,
 naturel, mœurs. Tempé-
 rament.
 مخلوق Créé. Qui n'a pas
 existé de toute éternité.
 خلا f. O. Être vide.

Manquer. Être en moins.
 Se vider. II, Laisser vide,
 abandonner. Laisser.
 خال fém. خالية Vide.
 مخلات pl. مخلاة Latrines.
 خمر Liqueur fermentée. Vin.
 خمس fém. خمسة — خمس Cinq.
 خمس Cinquième partie.
 Quint.
 خامس Cinquième comme
 ordre.
 خمسون Cinquante.
 نجس Jeudi.
 خناق — خنق Étranglement,
 blocus.
 مخنف Gorge.
 خاض f. O. S'engager
 dans qq. ch. Se former en
 groupes.
 خاف f. A. Craindre.
 Redouter qq. ch. V, Con-
 cevoir des craintes.
 خوف Crainte, frayeur.
 Danger.

خطر f. O. Venir à l'esprit.

خطر Importance.

خاطر Fumier.

خفيف f. I. Être léger, de peu de valeur.

خفيف Bottes, chaussures.

خفة Légèreté.

أخف Le plus léger. Plus léger.

خبرة — خبارة Protection, défense.

خفي IV, Cacher qq. ch.

أخفى Le plus caché.

خفية En cachette. Secrètement.

خل IV, Mettre dans la dépendance de qq. ch.

خلال Intervalle, interstice. Recoin.

خاب — خالب Décevant. Qui n'amène pas la pluie, *éclair*.

خلد II, Perpétuer. Rendre éternel.

خلس VIII, Ravir, enlever.

خلص II, Sauver, délivrer qq.

V, Se délivrer, se dégager, se tirer d'affaire. X, Débarasser, délivrer. Épuré. Dégager une place.

استخلاص Action de dégager. Délivrance.

خلط III, Fréquenter qq. Se mêler à une société. VIII. Se mélanger, être mêlé.

خلطة Fréquentation. Relations mondaines.

مخالطة Mélange. Fréquentation.

خلع f. A. Oter, enlever. Destituer, déposer. Avec علي : Donner un manteau d'honneur.

خلع Destitution. Déposition d'un prince.

خلعة Manteau d'honneur.

خلف f. A. Remplacer qq. ch.

II, Laisser derrière soi. III, Contredire qq. Désobéir.

Contrevenir aux ordres de

خُشوع — خُشع Humilité, abaissement.

مُخْشَن — خُشَن Action d'user de choses grossières. Barbarie.

خُشِيَ f. A. Craindre, redouter.

خُشِيَة Crainte, terreur.

خَصَّ f. O. Spécifier. VIII, Être spécial, particulier. Présenter une particularité.

خُصَّ pl. خُوصَّ Spécialité, propriété particulière. Entourage particulier. Suite. Courtisans.

أَخَصَّ Le plus particulier, le plus spécial, le plus restreint.

أَخْصَصَ Particularité, spécialité.

خُصِبَ — خُصْبَ Fertile.

أَخْصَبَ Le plus fertile, très fertile.

أَخْصَر — خَصَرَ Abréviation. Résumé.

مُخْتَصَر Abrégé, résumé. Titre d'ouvrage et, en particulier, de celui de Sidi Khelil.

خُصِّلَ pl. خُصَلَة — خَصَل Qualité, vertu, mérite.

خَصِمَ VIII, Avoir un procès avec qq. Plaider contre qq. Partie dans un procès. Plaideur.

خُصِيَ Eunuque.

خَضَرَ Verdre, légumes verts. خطأ IV, Se tromper. Commettre une erreur.

خَطَأَ Erreur. Faute.

خُطِبَ f. O. Demander la main de qq. Dire la prière au nom d'un souverain en signe de vassalité. Faire un prône.

خُطِبَ Chose, affaire. Événement.

خُطِبَ Prône, sermon. Prière publique au nom du souverain.

خدع Ruse, perfidie.

خدم f. I. Travailler. Servir, agir. Donner une façon à la terre.

خدمة Travail, façon. Service.

خادم Serviteur, domestique.

خدم Servantes.

خذل f. O. Abandonner, délaisser.

خرابة — خرب Ruine.

تخريب Action de ruiner, de détruire. Dévastation.

خرج f. O. Sortir. II, Faire sortir, expédier. IV, Faire sortir. Retirer, extraire. Montrer. Élaguer.

خروج Sortir, action de sortir.

خارج Sortant. Extérieur.

خارج Hors de.

اخراج Action de faire sortir. Élagage.

خردل Couper en petits mor-

ceaux, rendre petit. II, Avoir de petits grains.

مخردل A petits grains.

خرس IV, Rendre muet.

خرب II, Broder une histoire invraisemblable. Enjoliver un récit.

خريف Automne.

خرف II, Lacérer, mettre en pièces. VI, Être prodigue de qq. ch.

خرم VIII, Anéantir, détruire. Être détruit.

خرو Fiente.

خزائن pl. خزانة — خزن Trésor.

خزى IV, Abaisser, ruiner. Confondre qq.

خسر f. I. Perdre. Faire une perte. Subir un dommage.

خسار Perte. Perfidie.

خسارة Perle, dommage, ruine.

خشب Bois de construction.

Poudre.

حیر V, Être attristé, désolé, inquiet. Être dans la désolation.

حیوق — محاق Chose fatale. Circonstance.

حیل V, Employer un stratagème. Ruser. S'ingénier à faire qq. ch.

یحیل Ruse, perfidie.

حیلة Ruse, expédient, stratagème. Moyen.

حان — حان f. I. Arriver, se

dit du temps. Être venu.

حين Instant, moment. Trépas, mort.

حين Lorsque.

حينئذ Alors, à ce moment-là.

حيو IV, Faire revivre, vivifier.

حياة Vie, existence.

حي Vivant, vif.

حيوان Animal.

حيای Vie.

خ

خان Khan, titre honorifique.

خبث Vilenie, Méchanceté.

خبر IV, Informer qq. de qq. ch. Donner des nouvelles, rapporter un fait. VIII, Tenter une épreuve. Essayer qq. ch.

خبر pl. اخبار Nouvelle, renseignement. En gram-

maire : Attribut d'une proposition, énonciatif.

خبرة Connaissance, expérience.

خاتم — ختم Bague, anneau, cachet.

خوش pl. اختاء Bouse.

خود pl. خد Joue.

أحتاج VIII, حوج
de qq. ch.

حاجة Besoin, nécessité.
Chose.

حاز f. O. Être en pos-
session de qq. Détenir.
VII, Se retirer, s'enfuir
vers un endroit. Battre en
retraite.

أحوال pl. حوز
banlieue. Contrée.

أحواض pl. حوض
bassin, fosse.

حوط IV, Entourer, ceindre,
cerner. Comprendre.

حائط Mur, muraille.

حوائط pl. حائطة
Parc.

حال f. O. Changer
d'état, se transformer. Au
passif : Être séparé de
qq. ch. par un intervalle.
III, Insister auprès de qq.
Désirer.

أحوال pl. حال
État, situa-

tion. Au pluriel : Affaires.

En grammaire : Terme
circonstanciel d'état.

حالة Situation, état.

حول Puissance. Intervalle
d'une année, révolution
annuelle.

حول Autour de.

حوالة Délégation, terme
juridique.

حوالي Environs.

محال Chose absurde, invrai-
semblable, impossible.

محاول Qui désire, qui cher-
che à.

حومة — حوم Quartier d'une
ville. Canton.

حوى VIII, Rassembler. S'em-
parer de qq. ch. Ramasser.

حيث Où. Du moment que,
puisque. من حيث Par suite
de.

حيد VIII, S'éloigner, s'écarter
d'un endroit pour aller
dans un autre.

حُلُولٌ Échéance.

حَلَالٌ Chose permise par la loi, licite. Validité.

مَحَلٌّ Endroit, domicile. Lieu où l'on se trouve.

مَحَلَّةٌ Colonne expéditionnaire. Corps d'armée.

حَلَبٌ — حَلَابٌ Action de traire un animal.

حَلَفٌ f. I. Jurer, prêter serment. X, Demander un serment à qq. Exiger un serment de qq.

حَلَقٌ Action de raser la barbe ou les cheveux.

حَلَقَةٌ pl. حُلُقٌ Cercle, groupe.

حِلْمٌ pl. احْلَامٌ Intelligence, jugement. Capacité légale.

حَمٌّ — حَامٌ Collectif : Pigeons.

حَامٌ Mort, trépas.

حَدٌّ f. A. Louer, remercier, rendre grâce.

حَدٌّ Louange. Grâce.

حَرٌّ — احِرٌّ Rouge.

حَلٌّ f. I. Charger. Porter un fardeau. Transporter, attaquer. Porter des fruits.

حَمْلَةٌ Charge, attaque.

حَامِلٌ Gonflé.

حَيْلٌ pl. حِلَاءٌ Caution, garant.

حَالٌ Portefaix.

احْتِمَالٌ Action de supposer. Supposition.

حَيٌّ f. I. Protéger, défendre.

حَايَةٌ Protection, défense, soutien.

حَامٌ Protecteur, qui défend.

ل'ém. : حَامِيَةٌ Garnison.

حَنُوطٌ — حَنْطٌ Aromates pour embaumer ou parfumer les morts.

حَنْكَةٌ — حَنْكٌ Prudence, sagesse.

حَنُوٌّ VII, Être recourbé, voûté.

حَوْتُ Poisson.

حَظٌّ f. A. Garder, veiller sur
qq. ch. Retenir par cœur.
V, Conserver. Prendre des
précautions. Faire atten-
tion à qq. ch.

حَاطِظٌ Gardien, protecteur.

مُحَاطِظٌ Qui garde, qui veille
à la conservation de qq. ch.

مُحَاطَظَةٌ Garde, conservation.
Protection.

حَقٌّ f. I. Être juste. Mériter
qq. ch. Venir. II, Réaliser,
rendre vrai. V, Avoir la
certitude de qq. ch. X,
Mériter qq. ch. Être digne
de. Avoir besoin

حَقٌّ Droit. Dû. Devoir.
Équité.

حَقَائِقُ pl. حَقَائِقُ Vérité,
réalité. Au pluriel : Le
Destin.

أَحَقُّ Le plus digne, le plus
méritant.

رَدِّعٌ Revendication. Ac-
tion de revendiquer.

حَقْدٌ pl. أَحْقَادٌ Haine, ini-
mitié.

أَحْتِكَارٌ — حَكْرٌ Accaparement
des grains.

حُكْمٌ f. O. Juger, décider.
Rendre une sentence. Tran-
cher une question. IV,
Rendre solide, fortifier.

أَحْكَامٌ pl. حُكْمٌ Décision, ju-
gement, sentence. Pou-
voir. Règle, principe.

بِحُكْمٍ En vertu de.

حِكْمَةٌ Philosophie. Prin-
cipe. Raison première
d'une chose.

حَكِيٌّ f. I. Raconter.

حَلٌّ f. I. Descendre. Faire
halte. Venir. Avec ب :
Attaquer. IV, Accomplir.
VII, Se dénouer, être dé-
fait, dispersé.

حَلٌّ Action de dénouer.

أَهْلُ الْحُلِّ وَالْعَقْدِ Ceux qui ont
le pouvoir de lier et de
délier. Notables.

renfermé. S'arrêter, être arrêté.

حصر Blocus, siège. Action de resserrer, d'englober.

حصار Siège, blocus. Investissement d'une place.

محاصر Assiégeant. Qui assiège une place.

حصل f. I. Arriver, survenir.

Tomber entre les mains de qq. II, Réunir, amasser.

Réaliser.

حصول Obtention.

حاصل Résumé, substance d'un discours.

حصن V, Se fortifier, se mettre en état de défense.

حصن pl. حصون Citadelle, fort. Ouvrage de défense,

حصانة Action d'être fortifié.

تحصين Action de fortifier.

Mise en état de défense.

حصى IV, Compter, énumérer.

Au passif : Être nombrable.

حاضر f. O. Être présent, assister à qq. ch. IV, Convoyer, faire venir, faire assister.

حاضرة Présence. Capitale.

حاضر Présent, qui assiste à qq. ch.

حاضرة Population des villes. Citadins.

احتمار Convocation, action de faire venir.

حط f. O. Placer, déposer.

Camper. Mouiller dans un endroit. S'arrêter.

حطب Bois à brûler.

حظ Lot, part. Portion considérable d'une chose.

محظور — حظر Inabordable. Interdit, prohibé.

حجر f. I. Creuser, faire un trou, un fossé.

حجر Action de creuser.

Fosse, trou. Nom d'unité :

حجرة.

حزم — حزم Résolution ferme.

Intrépidité, courage.

حزمة pl. حزم Fagot, brassée de bois. Fascine.

حازم Intrépide, résolu, énergique, décidé, entreprenant.

حزن f. A. Être triste, en deuil. S'affliger.

حس IV, S'apercevoir de qq. ch. Avoir sensation de qq. ch.

حسب III, Régler un compte avec qq. Liquider. VIII, Être compté.

حساب Compte, calcul. Règlement de compte.

حسبة Police municipale. Simple police.

محاسب Officier de police judiciaire. Mohtesib.

حسرة — حسر Soupir, lamentation.

حسك Haie. Chevaux de frise.

حسن IV, Bien faire. Faire

du bien à qq. Se montrer bon. Embellir. X, Trouver bon, admirer, approuver.

حسنة fém. حسن Bon, beau.

حسنة pl. حسنات Bonne œuvre, bienfait, bonne action.

احسن و Meilleur, le meilleur. Le plus beau.

محاسن Beautés, merveilles.

حشد f. I. Réunir, rassembler des troupes.

حشر f. O. Rassembler. Ressusciter.

حشو Remplissage, bourre. Cheville, *en poésie*.

حاشية Entourage. Garde particulière. Marge d'un livre. Glose marginale.

حصص pl. حصّة — حص groupe.

حصر f. O. Assiéger, bloquer. III, même signification.

IV, Compter, calculer, supputer. VII, Être cerné,

حرّة pl. حرائر Femme de condition libre. Noble dame.

حرب III, Combattre.

حروب pl. حرب Guerre, combat.

حراي Guerrier, qui est relatif à la guerre.

محراب Sanctuaire, où se tient celui qui dirige la prière. Mihrab.

حرج Péché, faule, délit, crime.

حرس f. I. Garder, préserver. Veiller sur qq. ou qq. ch.

حرس Garde, service de garde.

حراسة Garde, protection.

محروس Protégé, gardé.

حرض II, Exciter, pousser qq. à faire qq. ch. Engager vivement à.

حرب VII, S'éloigner de qq. Se détourner de qq.

حرق IV, Incendier, brûler. Tourmenter.

حرك II, Mettre en mouvement. Envoyer une expédition. Faire remuer. V, Se mettre en mouvement. Semettre en marche. Faire une expédition.

حركة Mouvement. Mise en marche. Expédition militaire.

حرم f. A. Être illicite, interdit par la loi. حرم f. I. Déclarer illicite. II, Interdire, défendre, prohiber.

حرم Femme, épouse.

حرام Chose illicite. Sacrilege.

محريم Interdiction de faire qq. ch. Prohibition.

حري V. Aborder. Faire qq. ch. à dessein.

أحرى A plus forte raison.

حجّ Pèlerinage à la Mecque.

Nom d'unité حجة.

حاجّ Pèlerin, qui a fait le pèlerinage de la Mecque. Hadj.

حجاب pl. حُجَاب — حُجْبُ Cham-bellan.

حجر pl. أَحْجَار Pierre.

Nom d'unité حجرة.

حجارة Bloc de pierre.

حجرة Flanc, côté. Plage. Cellule, chambre.

حاجر Tuteur.

محجور Pupille. Mineur, interdit.

تحجير Mise en tutelle, mise en interdiction.

حد f. O. Limiter, contenir qq. ch. Définir, donner une définition de qq. ch.

حدّ Pointe, tranchant.

Force, énergie. Limite.

حدة Acuité, perspicacité.

حديد Aigu, acéré. Fer.

حدث f. O. Survenir, arriver, se produire. II, Raconter qq. ch. Donner comme tradition. Causer. IV, Créer, construire, établir.

حدث pl. أحداث Jeune homme.

حدث Recent, neuf, qui n'est pas bien formé. حادثة Événement, accident.

حديث pl. أحاديث Nouvelle, récit, conte. Hadits ou tradition remontant au Prophète.

حدف IV, Entourer. Faire un entourage, enclore.

حذر II, Mettre en défiance de qq. Engager qq. à se méfier.

حذف — حذف Suppression, retranchement.

محذوف Retranché, supprimé. Sous-entendu.

حر — حرّ Chaleur.

جاس f. O. Fouiller, parcourir en tous sens.

جال f. O. Aller, courir, faire une incursion. Parcourir un pays. Errer.

جون Golfe, baie.

جوهر Essence d'une chose, nature. Principe.

ب: جاء f. I. Venir. Avec Apporter, amener.

جير Chaux à bâtir.

جاش f. I. S'agiter, se démener.

جيوش pl. Troupe, armée, bande armée.

ح

حوانيت pl. Boutique, magasin.

حب f. O. Vouloir, désirer.

IV, Aimer, prendre en affection. Vouloir.

حبة Amitié, affection.

حبيب Ami.

حبوب pl. Grain, graine. Céréales. Nom d'unité

حبة.

حبر Encre.

حبس f. I, Retenir, emprisonner. Contenir. Joindre

les mains. II, Emprisonner. Serrer qq. ch.

حبس Prison.

حبائل pl. Filet.

حند Origin, race, nature.

حنت Mort, trépas.

حث X, Exciter, engager vivement qq. à qq. ch.

حج f. O. Faire le pèlerinage à la Mecque. VIII, Prendre pour argument, donner pour argument. Prétexier, arguer de.

جهن IV, Éloigner. Avoir le dessus sur qq. Chasser.

جهل Ignorance.

مجهول Ignoré, dont on ignore la valeur exacte.

جاهلية Avec l'art. : Temps du paganisme, temps pré-islamique.

مجاهداً Qui s'étend, qui se manifeste ouvertement.

خلا له Air, atmosphère. جو L'air fut libre devant lui, il ne rencontra plus d'obstacles. Rien ne l'arrêta plus.

جوب IV, Répondre à qq. Avec الى : Acquiescer à qq. ch.

جوابات Réponse Réponse à une consultation juridique.

اجابة Acquiescement à qq. ch. Réponse favorable.

مجبب Qui exauce. Qui répond,

جأح f. O. S'écarter, s'éloigner. Se récuser.

جائحة Fléau, accident du ciel tel que inondation, grêle, etc.

جودة Beauté, bonté. Qualité supérieure.

جواد Coursier, cheval de race.

جيد Excellent.

جار — جور Voisin.

مجاور Avoisinant, qui est voisin de.

مستجير Qui demande asile, protection.

جاز f. O. Passer. Être permis, licite. VII, Se réfugier. Être fermé. VIII, Passer, dépasser, franchir. X, Regarder comme licite.

جواز Validité.

جائز Permis, licite, valide.

اجازة Validation. Diplôme.

مجاز Gué, passage.

جمال Beauté, grâce.

اجل Le plus beau. Ce qu'il y a de plus beau.

جمهور Multitude, peuple. République.

جن f. O. Envelopper, couvrir (*se dit de la nuit*). Être obscur.

جن et جان — جن Génie.

جنون Folie, aliénation mentale.

جانب — جنب Flanc, côté. Part, portion.

جنح f. A. Pencher en faveur de qq. ou de qq. ch.

جناح Aile d'oiseau.

جانح Qui penche, qui incline vers.

جنود pl. جند — جند Troupe, armée, milice.

جنازة — جنز Convoy funèbre, enterrement.

جنس Genre, espèce, catégorie, sorte.

جهد f. A. Être assidu, zélé.

Travailler avec effort. VIII, Faire des efforts, déployer du zèle. Faire œuvre d'initiative en matière de droit.

جهد Effort, zèle.

جهاد Guerre contre les infidèles, guerre sainte. Croisade.

جهادی Qui est relatif à la à la guerre sainte.

مجاهد Qui fait la guerre sainte. Croisé.

جهر III, Déclarer une chose ouvertement. Agir publiquement, à découvert.

جهز II, Faire des préparatifs. Équiper.

جهاز Préparatif. Aménagement, armement.

مجهز Action de préparer, préparation.

مجهز Préparé, prêt.



جلوس Action de s'asseoir.

مجلس pl. مجالس Salon. Prétoire. Assemblée. Académie. Séance.

مجالسة Société, compagnie, fréquentation.

مجلس Couché. Qui a été mis à plat.

جنرال Général (*mot français*).

جلو VII, Se découvrir, se montrer. Advenir. En arriver à. Se terminer par.

اجلاء Action de chasser, de faire émigrer. Exil.

جادی Djomada, nom de deux mois de l'année musulmane. جادی الاولى Djomada I^{er}, 5^e mois.

جادی الاخرة Djomada II, 6^e mois.

جمع f. A. Réunir, rassembler.

Mettre un mot au pluriel.

IV, Rassembler des troupes. Être unanime sur qq. ch. VIII, Se réunir, être rassemblé. Être d'accord

sur qq. ch. X, Ramasser, rassembler.

جمع pl. جموع Troupe, réunion, groupe, masse. Combinaison. Pluriel.

جمعة Semaine. Vendredi.

جماعة Réunion d'hommes, troupe. Société, groupe.

جميع Totalité. Tout.

جامع Mosquée. Grandemossquée.

مجموع Réuni, rassemblé. Total.

مجمع Lieu de réunion. Confluent.

اجماع Accord unanime des docteurs sur un point de droit civil ou canonique.

اجتماع Réunion.

مجمع Rassemblé.

جمال pl. جمال Chameau.

جملة Totalité, masse, groupe. Grande quantité. Généralité. *En grammaire* : Proposition, phrase.

paye, solde, traitement, gages.

جزيرة pl. جزائر Ile.

جزى f. I. Compenser, récompenser. III, même signification.

جزاء Rétribution, peine ou récompense.

جسد Corps.

جسر Pont, chaussée.

جعل f. A. Placer, poser, mettre, disposer. *Devant un verbe* : Se mettre à, commencer à.

جعل Forfait, marché à forfait. Prime. Prix d'un travail à forfait.

جهر Divination.

جهن pl. اجهان Paupière. Galère, corvette. Vaisseau de guerre.

جينة Plant en racine.

جعو VI, Négliger. S'éloigner de.

جل f. I. Être grand, illustre.

Grandir, devenir important. *En parlant de Dieu* : Être glorifié.

جل Partie importante d'une chose. La meilleure part, la majorité.

حالة Grands personnages.

Notables. Gens illustres.

اجل Le plus glorieux, très illustre.

جلب f. I. Tirer, extraire. Importer. IV, Attirer, amener avec soi.

اجلاب Action d'attirer, attraction.

جلد Dureté. Chose dure. Épreuve.

جلود pl. جلد Peau, cuir.

جلاد Endurance, fermeté.

متجلد Vigoureux, courageux.

جلس f. I. S'asseoir. Avec ب : Tasser. IV, Faire asseoir. Coucher qq. ch.

ج

جَبْتُ Idole, faux dieu.

جَبْرَ Contrainte, obligation de faire qq. ch.

جَبَل pl. جبال Mont, montagne.

جَبْيَ Impôt, tribut. pl. مجبا — جبي

جَاهِد — جحد Qui nie, qui méconnaît.

جَد f. I. Agir avec zèle. Faire des efforts. IV, même signification.

جَد Effort, zèle, activité.

جَدَة Chose grave, difficile. Épreuve.

جَدَا Beaucoup, énormément.

جَدِيد Neuf, récent, nouveau.

جَدَّ Qui fait des efforts, déployant du zèle.

جَدِيب — جَدَب Stérile, infertile.

جَدَل II, Renverser, ôter.

جَذَب f. I. Tirer, attirer.

جَرَّ X, Balayer, emporter, enlever.

جُرْءَة — جَرَأْ Témérité, hardiesse, audace.

أَجْرًا Le plus audacieux, le plus hardi.

جِرَاحَة — جَرَح Blessure, plaie.

مَجْرُوح Blessé.

جَرَد V, Se mettre en marche à la tête d'une armée.

جَرَعَ II, Faire avaler qq. ch. à qq. Faire déguster.

جَرَى f. I. Courir, Avoir lieu. Advenir. Avoir cours. IV, Faire courir, faire marcher.

جَوَارِي pl. جَارِيَة Suivante. Jeune fille. Femme, surtout femme esclave.

جَرَائِيَة pl. جَرَائِيَت Pension,

poser qq. ch. de lourd à qq.
 ثَقِيل pl. أثقال Bagages, im-
 pedimenta. Choses encom-
 brantes.
 ثَقِيل Lourd, pesant, grave.
 ثَلَاث fem. ثلاثة — Trois.
 ثُلُث Tiers.
 ثَالِث Troisième.
 ثَلَاثُونَ Trente.
 ثَمَّ Ensuite. ثَمَّ Là, là-bas.
 ثَمَر pl. ثَمَر Fruit d'un arbre
 ou d'une plante.
 ثَمَرَة Fruit, récolte. Arbre
 fruitier.
 ثَمَن Prix d'un objet.
 ثَمِينَة Action d'être précieux,
 valeur. Chose précieuse.
 ثَمُون Chose dont on donne
 un prix.
 ثَمَان fem. ثمانية Huit.
 ثَمَانُونَ Quatre-vingts.
 ثَامِن Huitième.
 ثَى f. I. Tourner, plier. Dé-

tourner. Courber, replier.
 II, Faire l'éloge de qq. X,
 Faire une restriction, ex-
 cepter qq. ch.
 ثَنَاء Éloge.
 ثَنَاء Intervalle. Entrefaites.
 مِثْل Milieu.
 ثَنَان fem. اثْنَان Deux.
 ثَانِي Second. ثَانِيَا Deuxième-
 ment. Une seconde fois.
 ثَوْب pl. ثِيَاب Vêtement, cos-
 tume. Habit.
 ثَوَاب Récompense future
 dans l'autre monde. هِبَة
 الثَوَاب Donation faite en vue
 d'une récompense future,
 à titre absolument gratuit.
 ثَار f. O. Se révolter, s'insur-
 ger, se soulever. Attaquer.
 ثَوْرَة Révolte, rébellion, in-
 surrection.
 ثَوَّار pl. ثَوَّار Révolté, rebelle,
 insurgé.
 ثَوَّل VII, S'amonceler, se réu-
 nir de tous côtés.

تراب Terre, poussière.
 ترجمة Monographie.
 Biographie. Traduction.
 ترجمان Interpreter, drogman.
 مترجمة Traduite.
 ترس V, Se retrancher. Se met-
 tre à l'abri derrière qq. ch.
 ترس pl. اتراس Bouclier,
 rempart, retranchement.
 مترسة pl. منارس Retranche-
 ment, ouvrage de défense.
 تروس Action d'élever des
 retranchements.
 ترك f. O. Laisser, abandonner.
 ترك Action de laisser, aban-
 don.
 ترك pl. اتراك Turc.
 تركية Turquie. Avec l'art. :
 Langue turque.

تسع Neuf.
 تسعة fém. — تسع
 تسعون Quatre-vingt-dix.
 تاسع Neuvième.
 تعب Fatigue, peine.
 تغوى Vénération, piété.
 تل pl. تل Colline. Tell.
 تل IV, Faire périr. Gas-
 piller.
 تال — تلو Qui suit. Suivant.
 متال Se suivant. En foule.
 تم f. I. Être complet, achevé,
 accompli, terminer. S'a-
 chever, se compléter.
 تام Complet, achevé.
 تمام Achèvement, accom-
 plissement. Intégralité.
 تاب f. O. Se repentir d'un
 péché, revenir à Dieu.
 Venir à résipiscence.

ث

ثار Vengeance, talion.
 ثبت f. O. Être ferme, solide,
 établi.

ثور pl. ثغور Place forte. Ville
 frontière. Citadelle.
 ثقل X, Trouver lourd. Im-

souverain. Élévation au trône. Serment de fidélité. Hommage.

بائع Vendeur.

مبيع Chose vendue. *Par exception* : Vente.

مبيعات pl. مبيعة Chose que l'on vend, chose vendable.

مبتاع Acheteur.

متبايع Cocontractant dans une vente.

بان f. I. Se montrer, apparaître, être évident. II, Démontrer, expliquer clairement. Établir un point. V, Se montrer, se manifester. VI, Se distinguer par qq. ch., se séparer.

بيان Explication.

بين Évident, clair, manifeste.

بين Entre.

بينما Tandis que.

ت

تبع f. A. Suivre qq. V et VI, Se suivre successivement. Poursuivre.

تبع Action de suivre. Adoption d'une doctrine. Imitation.

تابع pl. اتباع Suivant, qui suit. Disciple. Compagnon.

تتبع Conséquence. Droit de suite, de recours.

تاجر pl. تجار Négociant, commerçant.

تجارة Commerce. Marchandises destinées au commerce.

تحت Sous, au-dessous de.

تر La meilleure partie d'une chose. Fidèles.

ترتير, tumulus. Tombe.

Vieux bois d'un arbuste.
 عَمَلٌ Éprouvé, mis à l'é-
 preuve.
 بَنٌ Fils. *Cette forme ne s'em-
 ploie qu'entre le nom du
 fils et celui du père. Rac.*
 بَنُو.
 بَنَاتٌ pl. Fille.
 بَنَا f. I. Bâtir, édifier.
 بِنَاءٌ Construction, édifice,
 بِنَاءٌ Se basant sur, se fon-
 dant sur.
 بَنُونَ Fils. Tribu, famille.
 يَا بَنِي O mon cher fils.
 مَبْتَهِجٌ Joyeux. Rayon-
 nant de joie.
 بَهَائِمٌ pl. Bête de
 somme, animal.
 بَاهِيَةٌ fém. Remarquable,
 élégant, superbe.
 أَبْوَابٌ pl. Porte.
 Chapitre, section. Point de
 vue.
 بَوَابٌ pl. Portier.

concierge.
 بَوَّاحٌ IV, Rendre licite, auto-
 riser. Permettre le pillage.
 اِذْتِبَاحَةٌ Action d'autoriser,
 de permettre le pillage.
 مُبِيرٌ — بَوْرٌ Qui ruine, ruineux.
 Désastreux.
 بَالٌ — بَوْلٌ Esprit, idée, inten-
 tion.
 بَوْنَةٌ Bombe.
 بَاتٌ f. I. Passer la nuit.
 بَيْتٌ pl. Maison, tente.
 Chambre, pièce d'habita-
 tion. Famille. بَيْتُ اللَّهِ
 Temple de la Mecque.
 بَيْتٌ pl. Vers, poésie.
 بَيْضٌ pl. Œuf.
 بَيْضٌ Blanc.
 بَاعٌ f. I. Vendre. Avec من :
 Acheter. III, Proclamer
 souverain, intrôniser. VIII,
 Acheter.
 بَيْعٌ pl. Vente.
 بَيْعَةٌ Proclamation d'un

بَاغ pl. بَغَاة Inique, rebelle,
turbulent.

بُشَر Collect. Bœufs, espèce
bovine.

بَغْعَة Contrée, district.

بَقِيَ f. A. Rester, demeurer.

Suivi d'un verbe : Conti-
nuer à. IV, Maintenir,
faire durer. Laisser la vie
à qq. X, Garder, conserver
en vie, laisser la vie à qq.

بَاقٍ Restant, qui reste.

بَقِيَّة Reste, restant.

بَقَاء Action de faire rester,
maintien.

بَكَر f. O. Être hâtif, se trou-
ver de bonne heure.

بَكَار pl. أَبْكَار Vierge.

بَكَى f. I. Pleurer.

بَكَاء Action de pleurer.

Pleurs, sanglots.

بَلْ Au contraire, loin de là.

بَلَا Sans.

بَلَج V, Luire, briller.

بَلَد Ville. pl. بِلَاد Pays.

بَلَدَة Ville, cité.

بَلَعَ VIII, Absorber, avaler,
engloutir.

بَلَغ f. O. Parvenir, atteindre.

Avec من : Vaincre, venir à
bout de qq. ch. II, Faire
parvenir, faire atteindre.
III, Faire tous ses efforts
pour atteindre qq. ch.
Mettre le comble à qq. ch.
IV, Faire parvenir qq. ch.
à qq.

بَلِيغ Éloquent, persuasif.

مَبْلَغ Montant, quotité, ter-
me, point où l'on arrive.

بَلَو IV, Faire preuve de cou-
rage. Éprouver. VIII, Être
éprouvé par un malheur,
subir une épreuve.

بَلَاء Courage. Malheur,
épreuve.

بَالٍ Usé, vieux, consommé.

مبسط Étendu.

بشر III, Prendre part à qq. ch. S'occuper de...

بشر pl. إبشار Être humain, homme.

بشارة pl. بشار Bonne nouvelle.

مستبشر Qui se réjouit de qq. ch. Enchanté.

بصل Oignon.

بضع Nombre inférieur à 10.

Équivaut à quelques dans cette expression : Vingt et quelques hommes.

بطر Incapacité, incurie.

بطل f. O. Être nul. II, Annuler, rendre nul.

بطلان Annulation.

بطل pl. أبطال Brave, héros, vaillant guerrier.

باطل Nul, sans valeur. Chose vaine, futile, erronée.

بطانة — بطن Entourage intime.

Confidents. Courtisans.

بعث f. A. Envoyer, envoyer dire. Mander qq. ch. à qq.

بعد f. A. Être éloigné, loin.

III, S'éloigner, se tenir loin. IV, Être éloigné de la vérité.

بعد Après.

بعد Éloignement. Lointain, Éloignée.

بعيد Éloigné, lointain.

بعر Crotin, crotte.

بعير Chameau.

بعض Une partie. Certain. Répété deux fois : Les uns les autres, l'un l'autre.

بعل Terre non irriguée.

Plante qui vient sans irrigation.

بغض Haine, inimitié.

مبغض Qui hait, qui est l'ennemi de qq.

بني VII, Convenir, être convenable.

بني Injustice, rébellion.

١٠٠٠ Bienfaisance, libéralité.
 ١٠٠٠ Accomplissement, exé-
 cution.
 ١٠٠٠ Pieux.
 ١٠٠٠ f. A. Être guéri. V, Se
 déclarer exempt de qq. ch.
 Se libérer.
 ١٠٠٠ pl. ١٠٠٠ Berber.
 ١٠٠٠ ١٠٠٠ et ١٠٠٠ Tour. Fort,
 fortin.
 ١٠٠٠ Froid, fraîcheur.
 ١٠٠٠ Froid, frais.
 ١٠٠٠ Poudre de guerre.
 Poudre à canon.
 ١٠٠٠ Bardot, mulet né d'un
 âne et d'une jument.
 ١٠٠٠ Action de sortir
 des rangs. Foule qui sort
 à l'occasion d'une fête ou
 du passage d'un cortège.
 ١٠٠٠ Excellent, qui sur-
 passe les autres, supérieur.
 ١٠٠٠ Œuvres charitables.

Libéralités. Acte à titre
 gratuit opposé aux actes à
 titre onéreux.
 ١٠٠٠ Éclair. Clarté brillante.
 Éclat.
 ١٠٠٠ III, Fondre sur qq.. Bé-
 nir. Faire une faveur à qq.
 ١٠٠٠ Bénédiction. Succès.
 Profit. Abondance.
 ١٠٠٠ IV, Tresser qq. ch., de
 là conclure un contrat.
 ١٠٠٠ Argument, preuve.
 ١٠٠٠ IV, Couper, fendre en
 deux. Tailler.
 ١٠٠٠ Taille. Action de cou-
 per, de tailler.
 ١٠٠٠ VIII, Enlever, arracher,
 ravir.
 ١٠٠٠ pl. ١٠٠٠ Faucon. Oi-
 seau de proie..
 ١٠٠٠ pl. ١٠٠٠ Jardin, par-
 terre, verger, parc..
 ١٠٠٠ f. O. Étendre qq. ch. à
 terre. Exposer en termes
 clairs, élucider.



de qq. ch. Se rendre indépendant.

^{استبداد} Action de se rendre indépendant.

^{بدأ} f. A. Commencer, se mettre à. IV, Faire pour la première fois. VIII, Faire une chose le premier. Débuter, commencer par qq. ch.

^{مبدأ} Commencement.

^{مبتدا} Commencement, ère nouvelle. *En grammaire* : Sujet d'une proposition nominale, inchoatif.

^{يهر} III, Mettre de la hâte à faire qq. ch. Se hâter.

^{بدر} Pleine lune.

^{بادرة} Emportement. Accès de violente colère.

^{بدع} Innovation, surtout dans le domaine moral ou religieux.

^{بدعة} Idée nouvelle. Hérésie. Innovation contraire à la loi religieuse.

^{بدل} Permutation, changement.

^{بدن} Victime qu'on immole à La Mecque lors de la fête des Sacrifices.

^{بدأ} f. O. Paraître, se montrer. Sembler bon, opportun. Venir à l'idée.

^{بدو} Apparition, commencement. ^{بدو الصلاح} Apparition des premiers signes de la maturité des fruits.

^{بدو} Bédouin.

^{بادية} Population des campagnes. Bédouins.

^{بدل} f. I et O. Prodiger, dépenser. Combler qq. de qq. ch. Traiter généreusement.

^{بدل} Action de prodiguer, de donner entièrement qq. ch.

^{بر} Terre, continent.

^{بر} pl. ^{ابرار} Homme pieux. Personnage.

^{أَوَّلِيَّة} Commencement, début.
 آن — أون Instant, moment.
^{الآن} Maintenant.
^{أَوِي} f. I. Donner asile, refuge à qq.
 آي pl. آية Verset du Coran.
 Miracle.
^{أَي} C'est-à-dire.
^{أَي} Quel? lequel?

^{أَيْس} f. A. Désespérer de qq. ch.
 أَيْضاً — أَيْضِ Equalement.
 أَيْلَة — أَيْل Eyaleh. District.
^ع Gouvernement, règne.
^{أَيْن} Où? comment?
^{أَيَّهَا} O, particule du vocatif avec les noms déterminés par l'article.

ب

ب. Avec, au moyen de, par, à au sujet de.
 بئر Puits.
^{بَاس} Mal, dommage, inconvénient. Vigueur, méchanceté. لا بأس عليك Ne craignez rien. Ce ne sera rien.
 باشا Pacha.
^{بَاو} Gloire, illustration.
 باي Bey.

البَيَّة — بَيَّة Séparation. Absolutely.
^{بَحْث} f. A. Rechercher, faire des recherches sur qq. ou sur qq. ch.
^{بَحْر} Mer. Fleuve.
^{بَحْرِي} Marin.
^{بَحِيرَة} Lac. Avec l'art. : Le Lac de Tunis.
^{بَد} X, Se rendre seul maître

ایمان Foy, croyance. Islamisme.
 مامون Sûr, offrant de la sécurité.
 مومن Croyant, musulman.
 مستامن Placé sous la protection de qq. Prolégé.
 اماء pl. امه — امه Femme esclave. Femme.
 ان Certes. ان Que (*devant un nom*). ان Si.
 ان Que (*devant un verbe*).
 انس Genre humain. انس Gens.
 انسان Homme, être humain.
 ان f. ا. Avoir de l'éloignement pour qq. Répugner à qq. ch.
 آنبا Précédemment, autrefois.
 انوب pl. انوب Nez.
 انوف — انوف Mâle du rokh. Oiseau mâle. Oiseau fabuleux.

انم — انم Créatures, êtres créés. Hommes.
 انما Seulement.
 اناء pl. اناء — اناء Vase, vaisselle.
 ان X, Être apte à qq. ch.
 Se montrer digne de qq. ch.
 اهل pl. اهل et اهلون Gens, famille.
 او Ou bien, ou.
 اوبه — اوبه Relour, action de revenir.
 اول II. Interpréter. expliquer.
 تاويل Interpretation, explication.
 آل Famille, race.
 آلات pl. آلات Instrument, engin.
 اول fem. اول Premier, le premier. Commencement.
 اوائل Les dix premiers jours du mois.
 اول pl. de ذو Possesseurs, Hommes doués de...

الى Vers, jusqu'à.

او bien.

مère. ام الولد Mère de l'enfant. *On appelle ainsi la femme esclave qui a eu un enfant de son maître.* Esclave mère.

ام pl. امه Nation, peuple.

امام Imam, pontife. Chef spirituel. Chef d'école.

امامة Imamat, pontificat suprême. Souveraineté.

امام Devant, en avant par devant.

اما Quant à.

امر f. O. Ordonner qq. ch. à qq. avec ب de la ch. Donner un ordre. *Au passif :* Recevoir un ordre. II, Mettre à la tête comme chef, nommer émir.

امر Chose, affaire. Ordre, décision. Autorité, gouvernement.

آمر Chef, prince.

أمير Émir, prince. Chef d'armée.

امارة Dignité d'émir. Gouvernement. Pouvoir royal. دار الامارة Palais du gouverneur (à Alger).

امس La veille d'un jour. بالأمس Hier.

مومل Qui fait espérer, qui donne l'espoir. مومل Espéré.

امن f. A. Avoir confiance en qq. Être en sécurité. IV, Croire. Confier qq. ch. à qq. Avoir confiance en qq. أمن Sécurité.

آمن Qui est en sécurité. Qui a confiance. Sans défiance.

امان Amnistie, aman. Sauf-conduit.

امين pl. امناء Homme de confiance. Amin, syndic, prou d'homme.

تاريخ — أرخ. Date. Histoire, chronique, annales.

مورخ Chroniqueur, annaliste, historien.

ارضون pl. أرض Terre, terrain.

أسد Lion.

أسر f. I. Faire prisonnier, emmener en captivité.

أسر Captivité.

أسير pl. أسارى Captif, prisonnier.

أساطيل pl. أساطيل Flotte, armée navale.

أسفالة Échelle. Débarcadère.

أسماء pl. اسم Nom, appellation.

Substantif. Rac. سمو.

أصل X, Décimer. Extirper la racine de qq. ch. Anéantir.

أصول pl. أصل Racine. Base, principe, origine. Immeubles, biens immeubles.

استیصال Action de décimer. Destruction complète.

أغا Agha.

آفاق pl. آفاق Contrée. Horizon. Monde.

أكتوبر Octobre, mois d'octobre.

أكد V, Être fortifié, corroboré.

تأكيد Corroboration.

أكل f. O. Manger.

أكل Action de manger. Nourriture.

ماكول Mangeable, susceptible d'être mangé.

ماكل Manger, nourriture.

إلا Si non, excepté, si ce n'est.

إلا Que ne pas.

ألف Alif, nom de cette lettre.

آلاف pl. ألف mille.

تأليف Composition d'un ouvrage. Ouvrage.

مراجعة Fréquentation.

الله Dieu. Rac. الله Grand

Dieu ! Mon Dieu !

اله Divinité, dieu.

se servir de qq. ch. Prise.
آخر II. Reculer, retarder.
Mettre en arrière.

آخر Dernier. آخر الامر La
terminaison de l'affaire fut
que... Fém. آخره Dernière.
Avec l'art. : La vie der-
nière, l'autre monde.

آخر fém. أخرى Autre.

آخرات Derniers; la fin de
qq. ch.

متاخر Qui est en arrière.
Moderne.

أخ — أخو Frère; avec un com-
plément : أخا ou أخى
plur. أخوة au propre et
أخوان au figuré : Frères,
confrères, concitoyens.

أدب II, Infliger une peine
correctionnelle.

أدب Savoir-vivre, éduca-
tion. Littérature, belles-
lettres.

بنو آدم Adam. Les fils
d'Adam, les hommes.

أدام pl. أدام Assaisonnement,
beurre, huile...

أدام Matières grasses pour
assaisonner les mets, beur-
re, huile...

أدى II, Conduire, diriger
vers. Remettre. IV, Verser,
payer, remettre.

أداء Paiement, versement.

إذا Lorsque.

إذاك Alors, à ce moment-là.

أذن f. A. Autoriser qq. à faire
qq. ch. Donner audience
à qq. X, Demander la per-
mission d'entrer. Deman-
der une audience.

أذن Autorisation.

أذن Autorisé.

أذن Oreille.

أرب Malheur, infortune, acci-
dent.

^{١٧٤} f. I. Venir. *Avec* ب : Apporter, amener. IV, Donner.

^{١٧٥} Arrangement, organisation.

II, Laisser des traces. Exercer une influence marquée.

^{١٧٦} Vestige. Histoire du passé.

^{١٧٧} pl. آثار Trace. Action d'éclat. Monument.

^{١٧٨} Rapporté par la tradition. Tracé.

^{١٧٩} Action d'imprimer une trace. Influence marquée.

^{١٨٠} Qui exerce une influence, qui imprime une trace.

^{١٨١} f. I. Récompenser. Donner une récompense, un salaire.

^{١٨٢} Salaire, rémunération.

^{١٨٣} Salaire.

^{١٨٤} Salariat. Contrat de salariat.

^{١٨٥} f. I. Lier, attacher. II, Accorder un délai.

^{١٨٦} Cause, motif. ^{١٨٧} A cause de.

^{١٨٨} Terme, délai. Terme de la vie, trépas.

^{١٨٩} Qui est à terme.

^{١٩٠} Broussailles, fourré.

Repaire de fauve.

^{١٩١} Un. Quelqu'un. *Avec une négation* : Personne.

Avec l'article : Dimanche.

^{١٩٢} f. O. Prendre, saisir. *Avec*

ou suivi d'un verbe :

Se mettre à... *Avec* عن :

Recevoir une doctrine de

qq. VIII, Prendre, choisir.

^{١٩٣} Prenant, qui prend.

^{١٩٤} Action de prendre, prise, conquête.

^{١٩٥} Responsable, qui subit la responsabilité de qq. ch.

^{١٩٦} Action de prendre, de

VOCABULAIRE

PAR ORDRE DE RACINES

DES MOTS CONTENUS DANS LA CHRESTOMATHIE MAGHRÉBINE

NOTA. — Les noms propres sont placés à la suite dans un glossaire spécial. — Le tanouin " a été supprimé partout.

1

ا Est-ce que ?

أَبْتْ *Ne s'emploie que dans la locution : يَا أَبْتْ, ô mon père !*

أَبَدًا Éternellement. Toujours.

Avec une négation : Jamais.

أَبْرِيل Avril, mois d'avril.

أَبْقِي Qui est en fuite. Esclave fugitif.

أَبْل Troupeau de chameaux.

أَبْلِس pl. أَبَالِس Iblis, démon, Satan.

أَبْن pl. أَبْنَاء et أَبْنُون Fils. Rac. أَبْنُو.

أَبْهَة Faste, apparat.

أَب Père. *Devant un complément ce mot s'écrit : أَبُو,*

أَبِي ou أَبَا, suivant le cas. Rac. أَبُو.

أَبَى f. I. Refuser qq. ch.

cines et de mots arabes, et la difficulté des recherches dans un grand dictionnaire n'occasionne au début de l'étude qu'une perte de temps sans le moindre profit.

Malgré tout le soin qu'on apporte à la correction des épreuves, il est presque impossible d'éviter les fautes typographiques avec des caractères aussi fragiles que ceux dont on se sert en arabe, aussi prierais-je les étudiants de consulter l'errata avant de se servir de ce volume.

Paris, 5 janvier 1891.

O. HOUDAS.

cours qui sont la conséquence inévitable de ces sortes d'ouvrages rendent toujours ces textes assez difficiles à entendre. Cependant Elmeyyara doit être considéré comme un des commentateurs les plus clairs et les plus méthodiques qui ait écrit sur le droit musulman.

Dans l'histoire de la dynastie des Hafsides en Ifriqiya (page 114) nous trouvons un genre fort en faveur chez les musulmans, un traité didactique en vers avec un court commentaire en prose. L'auteur, le célèbre vizir Ibn Elkhathib (xiv^e siècle) dont Maqqari a fait le panégyrique, a dans tous ses ouvrages fait preuve de plus d'érudition que de goût. Son langage fleuri est toujours correct, mais on peut à bon droit se demander s'il est bien en harmonie avec les sujets qu'il traite.

Je termine ici ces indications sommaires qui ne paraissent suffisantes pour un petit ouvrage destiné à l'étude de la langue arabe et non à celle de sa littérature.

Ce recueil de textes est accompagné de deux vocabulaires : le premier, dressé par ordre de racines, renferme tous les noms communs ; dans le second, qui contient les noms propres, j'ai adopté l'ordre purement alphabétique. Il m'a semblé que ces lexiques faciliteraient la tâche des étudiants qui ont beaucoup plus besoin d'être guidés dans l'étude de la langue arabe que dans celle de la plupart des autres langues. On ne peut, en effet, arriver à lire une phrase arabe, et par suite à la comprendre, que si on a la mémoire déjà bien garnie d'un contingent respectable de ra-

le lecteur par des mots brillants qui seraient déplacés dans le genre historique qu'il a adopté.

Il n'en est plus de même chez Mohammed ben Abdallah, l'auteur moderne (fin du XVIII^e siècle (de l'ouvrage intitulé : الرحلة القميرية (page ٥٧). Cet écrivain, nourri sans doute de la lecture des ouvrages d'Elmaqqari, a cru devoir se servir d'une prose plus ou moins cadencée et rythmée ; il a estimé vainement racheter par des assonances la sécheresse de son récit, il n'a fait qu'en rendre la lecture fastidieuse et malaisée.

Ibn Ennadji (fin du XIV^e siècle) n'est qu'un biographe d'occasion ; avant tout c'est un jurisconsulte et cela se reconnaît bien vite à son style dur et martelé. Mais sa biographie de Sidi Sahnoun (page ٧٥) offre un grand intérêt en faisant revivre à nos yeux un des personnages les plus marquants de Qaïrouân au III^e siècle de l'hégire.

Le chapitre consacré à la culture de la vigne (page ٨٨) offre un spécimen du langage scientifique des Arabes. On voit que l'auteur anonyme (XIV^e siècle) du traité d'agriculture, d'où ce morceau est extrait, a lu soit le texte même, soit les traductions littérales d'ouvrages grecs et latins ; aussi son style se ressent-il de ces lectures et n'a-t-il pas une saveur franchement arabe.

Le commentaire d'Ebn Acem par Elmeyyara (fin du XVII^e siècle) (page ٩٦) est naturellement écrit dans la langue juridique. C'est en réalité une série de notes quelque peu développées plutôt qu'un récit continu ; les coupes brusques dans la trame du dis-

AVANT-PROPOS

Les textes qui composent ce petit recueil sont tous inédits et ont été empruntés à des auteurs du Maghreb ou de l'Espagne musulmane. Ils sont de valeur inégale au point de vue du style, mais ils représentent d'une manière assez complète les divers genres littéraires que nous avons le plus d'intérêt à connaître.

Le conte intitulé : *Aventures de Mohammed ben Abdallah Elqaïroudni* (page ١) et celui qui a pour titre : *Le Prince et ses enfants* (page ٤) sont extraits d'un manuscrit qui ne porte point de nom d'auteur. Rédigés dans un style négligé qui se rapproche beaucoup par son extrême simplicité de la forme usitée dans le langage courant, ces contes transmis d'abord oralement me paraissent avoir été mis par écrit par un personnage du Maghreb et très probablement par un Tunisien.

Le fragment tiré du كتاب الباشا (page ١٤) appartient à une langue autrement correcte. L'auteur, El Hadj Hammouda ben Abdelaziz (fin du xviii^e siècle), fait avec une grande netteté d'expression le récit des expéditions accomplies par les frères Barberousse dans le nord de l'Afrique et de divers autres faits relatifs à l'histoire de la régence de Tunis. Il s'exprime en termes clairs et précis sans jamais chercher à éblouir

91580

91580

U51.2 (61)
312

CHRESTOMATHIE MAGHRÉBINE

RECUEIL DE TEXTES ARABES INÉDITS

AVEC VOCABULAIRES

PAR

O. HOUDAS

PROFESSEUR A L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES



PARIS

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

28, RUE BONAPARTE, 28

—
1891



ANGERS, IMP. A. BURDIN ET C^{ie}, RUE GARNIER, 4.

CHRESTOMATHIE MĀGHRÉBINE

